中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第一萬九千二百九號 每份零售港幣式毫
今日出紙七張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一〇二號 中區分處：砵甸乍街卅號華人銀行大廈 旺角辦事處：廣東道九六七號 台灣辦事處：台北中山北路二段卅四號三樓 電話……五四六〇四號

蔣總統發表雙十文告
指出革命成敗決於人心向背
呼籲軍民實現國父遺教救中國


蔣總統向全國軍民演說

（中央社台北九日電）中華民國五十八年雙十節，蔣總統告全國軍民同胞書，全文如下：

全國軍民同胞們！今天是我們中華民國五十八年雙十國慶紀念日，緬懷國父暨諸先烈致力國民革命的豐功偉績，海內外全體軍民同胞，無不感到莫大的光榮和興奮，同時從偉大的革命歷史過程中，體認到國父遺教「革命的成功，精神力量常居其十之八九」的深切指示，更瞭解革命成敗，不決於人口與物力之眾寡，而決於人心感情之向背，從而愈益堅定我們對反共革命最後必勝的信念，也愈益激發了我們倍加努力完成復國建國使命的神聖責任感。×××竊據大陸已歷二十年，其內部明爭暗鬥，分崩離析之危機險象，如江河之日下，三年以前××政權尚有其所謂「主席」，×黨部尚有其所謂「總書記」，自×××與×××火併，××搬演其所謂「××大會」之後，迄今雖已經過了六個月之久，×主席與×總書記仍無法產生。×黨×政各級機構，皆已陷于支離破碎，無政府之癱瘓狀態，×軍更早已分區割據，成為若干「獨立王國」，××雖仍以「黨領軍」的口號相掙扎，但所有×黨機構，實際上均已以「軍管」名義，為其×××所統制，總之，×××內潰魚爛之情勢，遠非局外人之想像所能及。事實會很快證明，××的掙扎愈瘋狂，其內部分裂與自相殘殺，必愈演愈烈，大陸上的反×反×勢力，亦必愈益發展壯大，因為由我中國五千年文化深入人心所產生的反×抗暴力量，決不是獨夫××的暴力所能抗拒的，我們確信××全面失敗的到來，這個重大時刻，必將較一般世人所預期者為早為速。

自由中國革命基地
建設改進與革新
開創了光明遠景

叛逆××，殘民以逞，殺人如草，罪大惡極，擢髮難數，其尤甚者，為榨取我大陸億萬同胞的膏血，殺害包括××××幹部在內的無數生命，以從事於其核子武器，企圖依恃此一擲，對內鎮壓人民，對外威脅世界，×××這種玩火自焚的瘋狂行為，將為我全民族招致空前的鉅大災禍，這是每一個有良知的中國人所斷不能容忍坐視的。這就愈益加重了我們政府與全國軍民早日收復大陸，拯救同胞的責任，也就加強了所有覺醒的中國志士仁人××××的決心。同胞們！獨夫雖稱顯毅，暴政終必滅亡，乃是歷史的公例，也是進化的規律。××無論如何施行其瘋狂殘暴的手段，也不能逃出這個公例與規律。今天大陸人民包括被迫害的共軍共幹在內，當已痛切了解之苦，要解除人民的倒懸之苦，要爭取中國的真正獨立平等，要獲得個人上自由生存，惟有摒除××邪惡思想與殘忍暴力，共同在我們國父所手創的三民主義國民革命旗幟之下，團結奮鬥，重建民有民治民享的新中國。全國軍民同胞們！二十年來，我們在革命基地上生聚教訓，不僅造成了破敵之勢，而且遏制了××暴力對外侵略的兇燄，屏障了亞太地區的安全，並使三民主義的建設，在革命基地上獲得了堅實的成效，為今後重建整個國家提供了寶貴的經驗，從而給與大陸同胞以爭取自由，重見青天白日的勇氣與信心，我們在革命基地從事三民主義建設的成功，乃是反共必勝，建國必成的最大保證，也開創了中華民族的光明遠景。當前我們光復大陸的要務，乃是在全國上下，同心戮力，策定無缺之謀，一方面是全力推進大陸上××抗暴運動，發展討×救國聯合陣線，實踐「不是敵人，便是同志」的號召，對于大陸上所有××××力量的朋友，均視為並肩作戰的盟友，我們尤其要以二十年來毋忘在莒，臥薪嘗膽的精神，加強基地的反攻力量，完成其隨時發動反攻以及立即策應大陸討×救國行動的充份準備，以內外夾擊之勢，收拾破碎河山。另一方面，我們要實行全面革新，從觀念到方法，從個人到團體，從學校到社會，都要本科學精神與科學方法，全面不斷的檢討改進，宏揚中國固有的優良文化，復興國家傳統的道德倫理，倡導國民的精神生活，同時要規範國民的現代生活，並要加速經濟發展與不斷提高經濟成長率，以充實民所得，尤其要發展科學研究，充裕我們的國計民生，以及加速實施九年制國民教育與社會現代化的歷程。我要再一次正告世人，×××叛逆盤據大陸，不僅是中華民族的最大悲劇，更是世界人類的最大威脅，今後世界的安全和平能否確保？人類核子大戰的浩劫能否避免？實與我討×救國的行動能否及時完成，有其密切的關連。二十年來中國人民為消滅××，在基地、在大陸、在海外，從事不屈不撓的奮鬥，以盡我們救中國，救世界的責任，今天我們自必再接再厲，加強奮鬥，無論國際間發生任何變化，我們光復大陸，拯救同胞的決心與信心，絕對不受任何影響。親愛的軍民同胞們！我們有悠久的歷史文化，有卓越的民族智慧，有博大精深的三民主義，有強固的革命組織，不但經得起歷史和時代的考驗，更必能依靠自己的力量，消滅××叛逆，光復大陸河山，我們惟有自覺，才能自立，惟有自救，才能自強；我們祇要自立、自強、自信，必能旋乾轉坤，繼往開來，除人類無窮的禍患，挽世界既倒的狂瀾，完成我們的國民革命和第三期任務，來安慰我們國父和革命諸先烈在天之靈。現在我們一齊高呼：國民革命勝利萬歲！討×救國成功萬歲！三民主義萬歲！中華民國萬歲！

美越元首電蔣總統祝賀雙十

（中央社台北九日電）美國、越南、馬拉威等國友邦元首，今天致電蔣總統，祝賀中華民國雙十國慶。

今天來電慶賀的友邦元首是美國總統尼克遜，越南總統阮文紹，馬拉威總統班達，日本天皇裕仁，韓國大統領朴正熙，巴貝多總理巴羅，西班牙元首佛朗哥，加拿大總督米契納，馬爾地夫總統那西爾，喀麥隆總統阿希卓，上伏塔總統拉米查納，南非總統福歇。友邦元首一致向蔣總統及中華民國人民，申致最誠摯的賀忱，並祝頌蔣總統政躬康泰，中華民國國運昌隆。

越南總統阮文紹在賀電中特別指出，蔣總統維護中華民國人民自由的決心，以及中華民國在經濟繁榮方面獲致的成就，將有助于更堅強，更安全，及免于暴力侵略的新亞洲早日出現。

（中央社台北九日電）美軍太平洋總司令若上將，美軍協防台灣司令納爾、邱約翰中將，今天分別致函國防部長蔣經國，祝賀中華民國國慶。

熱烈慶祝雙十國慶
二十國外賓觀禮
今天台北二十萬群眾巡行

（中央社台北九日電）中華民國五十八年國慶紀念，全國海內外同胞，將以歡欣鼓舞的心情，掀起慶祝高潮。有二十萬群眾參加的慶祝大會，定雙十節上午九時在台北總統府前廣場舉行。來自海外的僑胞和青年代表也將在會中表達全球僑胞熱愛祖國的心聲，並報告他們的心願。大會將代表全國國民恭請蔣總統訓示，並請總統致敬。大會主席將發表演講，總統蒞臨大會時，將有一萬個彩色汽球冉冉上升，五千隻和平鴿飛翔在天空，大會結束後將分成十路遊行台北市區。

（中央社台北九日電）來自廿二個國家的一百卅四位外賓，明天上午將參加在總統府前舉行的中華民國五十八年國慶大會。這些外賓中包括國會議員、政府官員、教授、學者、作家、記者及醫生，他們分別來自史瓦濟蘭、獅子山、塞內加爾、日、韓、泰、菲、越、印、美、加、哥斯大黎加、馬來西亞、迦納、千里達、希臘、伊朗、澳、法、西德、紐西蘭、賴比瑞亞等國。其中重要政府官員包括：史瓦濟蘭副總理麥克拉比，次長戴爾，獅子山農村開發部長馬克哈比，次長歐吉德，新聞部次長及哥斯大黎加公營事業部之長，使馬登鍋，賴比瑞亞農業部次長金艾能，迦納的外交使節團參加中華民國的國慶活動。

慶祝中華民國五十八年雙十國慶紀念



深水埗大埔道，南昌街三面大單邊
南都大廈
交通方便，光綫充足，分期付款
只餘兩伙，欲購從速
洽購處：恒茂置業有限公司
電話：H225973

聘請記者
某大華文報社，擬聘請記者數名，以英文中學畢業或同等學歷爲合，有意者請將履歷及半身照片一張寄來華僑日報信箱叁式壹號

九龍的士出售
66年尾柯士甸AH牌剛驗車，牌費足一年，有全保，實價陸萬二千元，「首期式萬二千元」，餘款分30個月付清，看車新蒲崗六合街九號地下，電話K-211425

愈富物業地產基金
美國
投資增值 安全利厚
年賜分紅 五年對倍
美國置業 專家管理
隨時買賣 本港兌現
金谷投資（亞洲）有限公司
香港太子大廈一七〇九室 聖佐治行十九樓
H-223009 247012 249151
九龍新藝城大廈八〇三室
K-300351 300352 300353
本美 今日
位金 $6.81 每股
代理銀行：香港上海滙豐銀行
本港代理：現代地產及置業有限公司

中華民國五十八年雙十國慶紀念
香港棉系產業職工總會暨所屬
全體會員及全體自由職工同敬祝

中共指責蘇聯

圖聯合美日印瓜分中國領土

表明對談判立場懷疑蘇聯誠意

（泛亞社香港九日電）中共外交部八日發表八千餘字之文件，駁斥蘇政府今年六月十三日有關中、蘇邊境問題之聲明，新華社本日公佈該文件全文，其中指蘇聯正企圖聯合美、日、印三國瓜分中國領土，並懷疑蘇聯在未來之邊界問題談判中，尚未準備以條約爲解決之基礎。該文件共分爲五個部份：（一）、第一部份以「歷史上是中國侵略了俄國、還是俄國侵略了中國？」爲題，根據歷史事實，證明俄國侵佔的中國領土達一百五十萬平方里。（二）、第二部分以「究竟是誰在奉行擴張主義政策」爲題，强調中共對他國無任何領土要求，亦未派軍進駐他國，反之，蘇聯則派重兵駐外蒙、並以幾十萬大軍佔領捷克。該部分又指蘇企圖聯合美、日、印瓜分中國，或在中國劃分勢力範圍，美、日現稱台灣非中國之領土，印度則稱西藏非中國領土，蘇聯更稱長城以北、四川、甘肅以西土地，俱非中國領土。（三）、第三部分以「是我們歪曲了馬克思、列寧主義？」爲題，問蘇政府是否敢將中共歷次有關邊界問題之聲明，在蘇聯報紙上全文公佈。（四）、第四部分以「蘇聯政府真正準備以條約爲基礎解決中、蘇邊界問題嗎？」爲題：內稱：「蘇政府却說按照中俄北京條約，兩國在黑龍江和烏蘇里江的邊界是沿中國江岸劃定的，這是老沙皇都沒有敢提出來的違背條約規定的新領土要求……我們要問蘇聯政府：中俄北京條約在什麼地方規定，中俄邊界線沿着黑龍江和烏蘇里江的中國江岸通過的！又在什麼地方規定，沙皇俄國對黑龍江擁有完全的佔有權和司法主權？」。（五）、第五部分以「中國政府（指中共）的立場是不容歪曲的」爲題，概述中共對未來談判的五項主張，即一、肯定現有邊界條約均爲對中國的不平等條約。二、以此等條約爲基礎進行談判，以確定邊界線的全部走向，中共並不要求收回失土。三、對邊界作必要的調整。四、簽訂中、蘇平等新約，代替中、俄不平等舊約，勘界立標。五、在問題解決前，維持邊界現狀，避免武裝衝突，雙方軍力撤出爭議地區或不進入，脫離接觸。中共在文件內自稱對邊界問題之解決具有最大誠意，希望蘇方能認眞改正中共之主張，使談判有果。

中共蘇聯談判邊界問題

將影響美蘇日今後關係變化

美報認爲中共改善對美國態度

（時事社莫斯科九日電）中共蘇聯國邊界交涉，對今後中蘇、美蘇、日蘇關係，將發生如何影響，首先是情勢極爲微妙。在中蘇對立的狀態下，重新舉行中斷六年之久的邊界交涉，究竟具有何種意義的問題。此間一般觀察家認爲：中蘇間邊界交涉既是有關改善兩國間的貿易交涉及國家關係，但對消除兩黨間在理論上的根本對立，將毫無裨益，克里姆林宮是以消除中共蘇聯發生全面戰爭的危險性爲第一要務，因此，需要重新召開會談，以便解決成爲禍根的邊界問題。中共蘇聯舉行邊界問題交涉，並非意味蘇聯在內外政策上意圖承認毛澤東路線。其次，在中共蘇聯關係漸趨正常化的過程中，蘇聯對美國政策的變化，頗受注視。一般認爲蘇聯將堅持和平共處政策，在處理與中共的關係中，明確地訂出對美關係，在美蘇的態度……換言之，在美蘇的關係……

……

格雷乘巴航機離滬飛返英國

在北平未與記者接觸

（合衆國際社倫敦九日電）……格雷已於星期四日格林威治時間四時由北京飛往上海，預料他將於……乘巴基斯坦國際航空公司飛機離華返國……由上海乘巴基斯坦國際航空的班機定於格林威治時間七時四十五分起飛。

（合衆國際社倫敦九日電）航空公司發言人星期三日稱，在北京軟禁超過兩年上週獲釋的路透社記者格雷，已定機位於星期四日離華……巴基斯坦國際航空公司發言人稱，三十一歲的格雷，已在星期四……

社論

實現三民主義建設中國

蔣總統在雙十文告中指出：自由中國革命基地，實現三民主義，實現全面革新，爲中華民族開創了光明遠景。此種大道理，正是今天海內外人士所應該明白的，只有眞正發揚國父及諸先烈父遺教三民主義，眞眞正正實現國愛國家，愛民族的革命精神，才可以建設中國。

我們每年慶祝雙十節，莫不緬懷革命先烈的功勳，革命烈士，殺身成仁，捨生取義，推翻滿清，都是深受國父精神影響的，都是信仰三民主義，及願爲國父之偉大革命事業而奮鬥的。國人應以革命烈士爲我們的楷範，爲實現國父遺教，爲建設富强中國而奮鬥，團結一致奮鬥。務求有成，扭轉時局，奠定基礎，造福後世，以告慰國父及追隨國父奮鬥的革命先烈在天之靈。國父遺教是中國人教育自己，教育大家的眞理。國父一生以博愛精神對人，即使是對反對自己的人，國父也以博愛精神來感化他，結果而使到最初是反對國父的，最後却是熱烈擁護國父，畢生跟隨國父奮鬥的。國父教導青年，努力求上進，認識世界大勢，研究科學知識，接受中國文化優良傳統的教養，以忠孝仁愛禮義廉恥爲做人之準繩。凡是中國人，都能身體力行國父遺教者，在社會是個良好公民，對家庭言是個良好成員，對國家言是個能夠担當重任的國民。何況國父遺教並非如何艱深的學問，亦非如何奧妙的道理，都是平易可行的，人人可以實行的。總而言之，國父遺教是救國的方法，是建國的計劃。對內團結努力，從事經濟、文化、軍事建設，以達到富國裕民之目的。對外聯合以平等待我之民族共同奮鬥，以維護人類之自由、平等、和平。可見實現國父遺教，不僅是建設中國所必要，也是維護世界和平，創造人類遠大前途所必要的。海內外人士能不奮發圖强，夙夜匪懈，以完成我們所担當之重大責任哉？

蘇聯展開外交攻勢泰國態度微妙

最近曼谷傳說：蘇聯向泰國展開外交攻勢，擬以購買大量農產品爲交換條件，要求泰國和蘇聯簽訂航空協定，並准許蘇聯在泰國舉行工業展覽會，並謂泰國當局態度微妙云。上項消息，在過去十幾年間，與美國關係密切。惟看泰美數月來幾項表現，彷彿難以置信。泰國與蘇聯似乎並非沒接近之可能。

美泰兩國政府上月三十日發表聯合公報宣稱：美國定於一九七〇年七月以前由泰國撤退一部份軍隊。儘管將要撤退的，只是美國派駐泰國四萬八千軍隊當中的六千人，規模甚小。然而，值得注意的是：美國急欲結束越戰，已先後宣佈兩次計劃，從南越撤退六萬零五百人，且有明年還總撤退二十萬人之說，對於駐防泰國的四萬多人，明年很可能再撤退，最後全部撤退。同時，在與泰國談判撤軍之前，七月下旬決定，削減一九七〇年會計年度的對泰經濟援助，與上一個會計年度……

……

雙十獻辭

爲慶祝中華民國五十八年國慶而作

高信

高信委員長

今天是我們中華民國五十八年的國慶紀念日。當年國父與諸先烈，發揚民族大義和革命精神，不辭赴湯蹈火，流血犧牲，卒能推翻專制的滿清政體，建立民主自由的現代國家，震撼世界，在歷史上寫下了光輝的一頁。可是這五十八年來，歷經討逆、北伐、剿匪、抗戰、戡亂諸役，內憂外患，交相煎迫，興替存亡，間不容髮。所幸我全國同胞，忠勇奮發，在總統英明領導下，××雖仍然猖狂，面目猙獰，但已勢窮力竭，到了日暮途窮的境地，而我們反攻復國的機運，則正日益接近。我們海外同胞必須與國內軍民團結一致，把握時機，益加淬礪，發揮大仁大勇，担當起承先啓後的時代使命，向革命建國的目標邁進。

僑胞們，在今天這一個莊嚴神聖的日子，我首先要向大家指出：××這一股恣睢暴戾喪心病狂的流寇，自竊據大陸二十年以來，不但屠殺無辜，奴役人民，掠奪財產，毀棄倫理道德，使七億同胞陷於黑暗地獄，激起了廣大的××浪潮；就是××內部的奪權鬥爭，亦從無間斷，而且愈演愈烈，循環火拼，多行不義，最後必會招致自斃的結局。

一

××自始就是一個橫暴自私的獨夫，八年前被迫從寶座的交椅上倒栽下來，就一直死不甘心，勾結陰謀，發動報復。以「繼承人」作餌，和×××相互勾結，發動所謂「×××革命」，老婆女婿和心腹都成爲「××小組」的主持人，另一方面則利用一無知的青少年組織「×××」，作爲「造反」和「奪權」的工具。經過它的組織一股流竄叛亂的血門爭之後，一大批數十年來和它一起……

……

中共蘇聯談判

日政府及輿論界歡迎

雙方在同意談判前互作讓步

……

日美談判陷於僵局

……

中共温和派佔上風全面改變內外政策

在周恩來主持下

……

非美機場十名守衛慘遭殺戮

……

日極左派學生用小型手榴彈對抗警察鎭壓

……

美軍完全撤退越南始獲和平

周恩來重申態度

美內河艦艇八十艘移交南越

……

日讀賣新聞社長逝世

……

澳大使觀見蔣總統

以建民國・以進大同！

中華民國五十八年雙十國慶獻辭

馬樹禮

……

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

……

大馬實施新例禁止工人罷工

政黨人員不得參加工會

……

歐亞及中東和解 法國繼續採取與蘇靠近政策
法總統龐比杜短期內將訪蘇

（法新社蘇聯莫斯科九日電）法外長舒曼今天抵莫斯科，進行一次直至週二的官式訪問。他在機場發表談話時說，法國外交政策的主要點便是和解與和平。此次訪問，象徵法國繼續採取與蘇聯靠近的政策。舒氏又說，法總統龐比杜今於短期內訪蘇。他說：「不管問題是否涉及歐洲、中東、或亞洲，我們的政策主旨都是和解與和平。」

（路透社巴黎九日電）法國政府雙管齊下，提高銀行利率和通過一九七〇年預計有小額盈餘的預算案，從而恢復法國經濟的健全，法國政府把現時銀行利率七厘提高到八厘，這是法郎貶值後，法國政府順理成章的經濟計劃，目的是節制通貨膨脹，鼓勵儲蓄，吸引資金流入法國。

（路透社比利時布魯塞爾九日電）歐洲共同市場金融委員會，今日在此開展開會談，討論西德減少徵收出口稅百分之四事誼，該會是由西德國會議員伊明格主持而由六個成員國出席。

六艘西班牙艦隊 開入直布羅陀 有意向英示威
英海軍撤出亞洲後部署印度洋

（直布羅陀八日路透社電）一大隊西班牙軍艦今晚抵達直布羅陀之外。觀察家把這事稱為西班牙對這英國殖民地耀武揚威。這艦隊包括西班牙海軍最大的巡洋艦康納尼亞斯，直升機母艦狄達羅及西艘驅逐艦。它們和本月較早時在直布羅陀之外下錨與其他西班牙軍艦會合。

這裏的觀察家認為，此新艦隊之抵達，是西班牙政府困擾二萬五千名親英之直布羅陀人的一種行動。但亦有人臆測：這行動之目的、旨在干擾出入該海港的船隻。這六艘軍艦是於西班牙切斷該細小殖民地和大陸的電話聯絡的一個星期以後到達的。按：聯合國大會的建議，定十月一日為英國把直布羅陀交還西班牙之截止時間；但英國方面一再聲言：它將不違反直布羅陀人的志願，並謂他們已屢次表示他們仍欲屬於英國。在這新艦隊到達之前，這裏的觀察家認為西班牙可能干擾使用此海港的船隻，登上這些船隻並要求繳納西班牙港口稅。但亦有人恐怕西班牙增強警戒，俾使用直布羅陀機場之英國飛機不能侵入西班牙領空。

（路透社雪梨八日電）英國海軍參謀長勒法努海軍上將今晚稱，英國由亞洲作軍事撤退之後，必要時將部署海軍於印度洋。勒氏於飛抵雪梨出席下週在坎培拉舉行的防衛談判時在會見中稱：「在將來數年間，我們將嚴密注意印度洋的力量均勢。我們的防衛軍雖於一九七一年後集中於北大西洋公約機構，我們將有綿力以部署軍隊於其他地區，必要時將包括印度洋。」他說為未詳。

連續任職廿三年 瑞典老總理突提出辭呈

（美聯社瑞典斯德哥爾摩九日電）連續當廿三年總理之職的六十七歲瑞典總理伊蘭德，於週四早辭。在時務及其社會民主黨政府，伊氏向八十七歲的國王阿鐸夫早辭。伊氏在去年大選獲得空前大勝後，便透路有意退休。四十二歲的教育部長，料被將委任接替伊氏之職。

泰國軍事力量足夠抵抗共黨
泰外長乃他納說

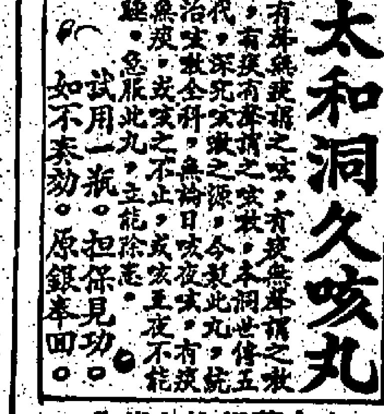
（合眾國際社美國洛杉磯九日電）泰國外交部長乃他納於星期三宣稱：他的國家將不要求美國軍隊援助抵抗共產主義。他在洛杉磯市長森尤蒂之午宴中宣稱：「祇是給我們武器——坦克、飛機、與大砲，便可。」乃他納稱：「我們國家需要美國援助的祇是後勤的支持，我們決不要求你們的青年們來支持我們。」他說，共產黨決定於越戰之後推進「人民戰爭」——係不打普通的戰爭而係所謂「民族解放」的，乃他納去將大北野心。他說：因為核子武器不能在衝突中使用，小國的惟一防禦力，祇靠他們自己的人力。他又說：並沒有一個美軍在泰境參加他們對叛黨的作戰。

（美聯社南越西貢九日電）星期四日，美官方消息稱，前周美軍在戰場上陣亡的，已降至三年來死亡的最低額。

巴黎和談 西貢準備討論停火

（路透社法國巴黎九日電）今天在此間召開第卅七次越戰和談會議，西貢準備討論停火問題。南越首席代表范登聞在開會前告記者說：「今天我將促請對方注意阮文紹總統本週在國會內所提出的建議，即政府準備討論一切問題，包括停火問題。」

（合眾國際社法國巴黎九日電）美和談首席代表今日籲請北越和越共在以尊重越南人民之政治權利為基礎解決越戰。



中共列出邊界談判原則
錫堃

新聞說明

中共外交部繼北京政府於週二發表有關同意與蘇聯談判中蘇邊界問題之聲明後，昨又發表一份長達九千字的外交文告，該項冗長的外交文件主要是駁斥蘇聯政府於一九六九年六月十三日之聲明，並且重申闡明中共政府與蘇聯舉行談判的立場，計綜合如下五點：

（一）現有中蘇邊界的條約都是「不平等條約」。

（二）為顧到已成事實起見，共產中國願意在該等條約的基礎上，與蘇聯討論邊界糾紛。

（三）原則上說，違反該等條約佔據土地的任何一方應回到原處；但為普顧到當地人民的利益，共產中國承認有作些調整的必要。

（四）兩國應訂一新的「中蘇平等條約」，以代替舊日的「中蘇不平等條約」，並進行邊界測量和豎立邊界標誌。

（五）在解決領土糾紛之前，雙方應從爭執的地區撤軍，以避免武裝衝突，並引犯提克，及布里茲尼夫訂亞洲集體安全條約等作證，又謂訂該條約的目的包圍共產中國。中共外交部再發表該項外交文件，是在重複先一日北京政府發表中蘇邊界問題談判之聲明，旨在促蘇聯政府對于本月廿日兩國副外長舉行邊界談判採取認真的態度，以使談判成功。

舊金山華埠小姐及第一公主

當選一九六九年美國舊金山華埠小姐的場小薇（右）及第一公主楊來孚（左）於八日中午隨舊金山中華總商會回國慶祝國慶團，由美經東京返國。（中央社記者馮國緒攝）

選美非找小老婆

（美聯社曼谷八日電）每年一度泰國小姐乃選美會主辦人，今日否認選美係替「大人物」物色「小老婆」之一個媒合。選美主辦負責人蕊米傑特，在接受一報紙訪問時稱，多數人拒絕支持選泰國小姐，因為被認為選美會為一處供有勢力人物之後宮，彼稱，凡聲譽不佳之女子，自動被選美會排除，小老婆在泰國相當於情婦，若干泰國闊佬擁有十餘個小老婆之多。

醫生說：「目前階段，我不想置評。」

千人赤足踩煤火堆

（巴西提阿得曼八日電）美聯社訊：去週末，一名從日本來的佛僧主持「聖火節」，有數千人赤腳在燒赤紅的煤上走過。這是野村第十一次在巴西舉行這樣的儀式。據說野村是日本北海道人。估計有三千人依他的吩咐去做。

瀛海一勺

（合眾國際社紐約九日電）換心治療……

拒談婚事 換心專家

卅三時環遊世界

武昌起義記
嚴子

民國紀元前一年正月，香港革命統籌部派人到長江沿岸運動新軍響應廣州起義，那時武漢方面的革命運動機關有二：一為共進會，是同盟會的外圍組織。由劉公、孫武、居正、焦達峰、楊時傑、楊玉如、鄧玉麟等領導。一為文學社，為武漢軍中青年所組織，也是革命外圍組織，由蔣翊武、王守愚等領導。三月廿九廣州之役失敗後，居正、譚人鳳同盟會中部總會推舉至漢口主持，約同志孫武、楊時傑、查光佛、劉英等會商起義計劃。八月間，四川鐵路風潮日大，武漢人心思變，大江報為文鼓動，被湖北總督瑞澂封閉，新軍亦紛紛調動駐地。

九月二十四日（八月初三日）共進會與文學社假胭脂巷十一號機關部為會場，會商首義動員計劃。到會者六十餘人，推孫武為臨時主席，一致決定十月六日（八月十五日）起義。

不料九月底（陰曆八月初九日）清外部鄂電督……

十月十日（八月十九日），湖北……城內外不通，並禁止……革命機關負責同志……

日如不處理積聚外滙 日元面臨改值危機
西德取銷邊境稅馬克停止買賣

（路透社日本東京九日電）日本銀行界人士今天說，日本如無足夠方法去處理而繼續積聚外滙時，則日元便要繼續遭受改值的壓力。他們說，日本應該取消或放鬆它的入口限制，清還短期債務，並增加海外投資。這些人士表示，他們不是認為日元會立刻被要求變值，但為日本的長遠利益計，要求它鼓勵外滙輸出。

（合眾國際社倫敦九日電）星期三日市場盛傳波恩停止西德的邊境稅，以至十二月一日，此間外滙市場暫時停止買賣西德馬克。雖然此舉係非意料所及，此項消息已在貨幣市場中造成短時間的挫折。商人們稱，此項消息似已將西德貨幣正式回復到訂定價格日期，更為接近。

共和黨政委提出備忘錄 日本如果願接納三條件 美國即可將冲繩島交回

（合眾國際社華盛頓九日電）共和黨政策委員會的一份備忘錄說，尼克遜政府對早日將冲繩交回日本問題顯然已趨一致——如能夠保證由日本取得一些軍事讓步。但他們懷疑，尼克遜政府即將與日本舉行之談判中，會隨心所欲。

這是現由共和黨參議員加以研究中的一份共和黨政策委員會的備忘錄所作的結論。「關於這點，」政府當局似已採取一個「以軍事現實」以及冲繩在亞洲「戰略重要性」為基礎的立場。它補充說，假如日美目前友誼關係維繫下去，日本的當局不久將冲繩交回一致，那是不可避免的，但我方的談判者將希望取得如下條件：保持現時在冲繩所有軍事基地。保持利用冲繩為對東方與東南亞地區軍事作戰基地權利。保持在冲繩儲藏核武器權利。

（東京電台九日廣播）美國參議院共和黨政策委員會七日發表一項備忘錄，提出警告，並指出，如果佐藤總理在十一日訪美交涉收回冲繩而遭遇失敗時，那麼對日美兩國的關係，可能帶來不良的影響。備忘錄認為不論是為了維持現在的日美關係，或者使自由黨繼續擔當政權，是只有於收回冲繩交涉成功，不准失敗。依照佐藤的想法收回冲繩，問題的交涉重點，是不在於是否能夠收回，而是在何種條件下收回。為何時收回，相信佐藤不顧在冲繩配置核武器，同時在希望冲繩和日本本土同樣條件之下能夠收回。備忘錄又指出關於日美安全條約，日美部長希望現行條約自動延長下去，佐藤也正從這一點來看冲繩的外交交涉，需要使收回冲繩向日本國民交代上的勝利，如果交涉失敗，那麼佐藤政府在下次選舉中勢將遭遇失敗。

米蘭工潮方興未艾 義全國工業癱瘓 交通受嚴重阻碍

（路透社米蘭八日電）米蘭一月的罷工風潮，使義國最大的工業癱瘓，示威工人今天第二天使米蘭交通受阻。警察與駐守在米蘭市中心派里利橡膠工廠的罷工糾察員發生衝突。

罷工糾察臨時一天阻塞街道。又數千化學工人今天巡行經過米蘭街道，他們舉行全國性廿四小時罷工。

義大利中部至北部為二十四小時大罷工所影響，各工會號召勞工罷工，作為全國勞工運動的一部份，勞工運動與低細節字合約的影響有關，合約將影響五百萬工人。今天公共交通停頓、商店、汽油站和戲院都關了門。

世郵聯盟 擯棄南非

（美聯社日本東京九日電）南非週四仍保留它的世界郵政聯盟的會籍，但卻被現在此間舉行的第十六屆會議所擯棄。

代表們今天在壓倒決議驅逐南非代表不得參加世郵會議時首先討論表決的方法——是採取半數以上的多數還是三分之二以上的多數，非洲代表堅持採取普通多數辦法。

裁軍會枰擊美蘇 要求海底禁核爆否決權

（合眾國際社瑞士日內瓦九日電）美、蘇兩國因要求對禁止海底沙層核武器條約之任何改變有否決權，週四因而遭受批評。

（泛亞社東京九日電）美聯合參謀首長會議主席惠勒將軍昨向日首相佐藤榮作力陳冲繩對美軍在亞洲遏止戰爭部署之重要，官方人士雖透露目前有待解決之唯一問題厥為冲繩島上美軍所貯藏之核武器問題，但惠勒昨日并未與佐藤討論此點，惠勒亦未提起日本收回冲繩後美軍利用該島進行軍事行動問題，惠勒昨日并謂，越南戰場上之情況，從未如目前之對美有利，但此對巴黎和談中之北越立場，并無直接影響，惠勒與佐藤會談時，在座者另有美駐日大使梅耶，駐日美軍司令麥基中將，日內閣官房長官保利茂，副長官木村忠雄等，日記者同時自華府報道謂，美國防部長賴爾德七日在眾院撥款委員會之秘密會議上謂，冲繩在美國戰略上地位重要。

世銀貸款五千萬元 建設台灣發電水壩

（台北電台九日廣播）台北電力公司八日下午在台電公司會議室舉行，由台電公司總經理陳南昌和義大利多諾公司總經理多諾代表簽字，並且在簽約儀式之後，舉行酒會。台電公司的八縣水壩工程的簽約儀式，八縣水壩工程內容包括一百一十公尺高的拱形混凝土水壩一座，形成一座蓄水量一億七千五百萬立方公尺的水庫，將設三部七萬八千瓩水輪發電機組，共發電二十三萬四千瓩。完成之後，同上游的下八縣、古山和千原等三電廠，總發電量八十八萬瓩。台電公司說，這項土壩工程以及相關的超高壓輸電工程，已經獲得世界銀行貸款美金五千萬元。這項工程預定今年十二月正式開工。

美農業部調查報告 世界白米豐收 創一億八千餘萬公噸紀錄

（法新社華盛頓八日電）美國農業經濟研究署今天在其半年一次的稻米調查中說：一九六八年至一九六九年的世界稻米生產（共產國家除外）據最近估計，達到一億八千六百萬公噸，比前一年增加了百分之一點六。耕地仍然為二億三千八百萬畝，與去年無異。除歐洲之外，其他各地的生產皆創下新紀錄，是全國稻米生產一九六九年至七〇年的稻米生產展望仍未有足夠資料，可供預測，但如果天氣正常，則將會有另一次高產的紀錄。

奧地利邊防軍證實 捷克封鎖奧邊境 限制捷遊客通過

（法新社奧地利維也納九日電）接近奧國內政部的人士今日指出：捷克已將其與奧國的邊區封鎖，禁止這邊並無官方事務的捷克人或未持有正式護照的捷克遊客通過，邊防軍對此事加以證實，一位巴士司機指出：全圖在今晨越過奧國邊境的二十名捷克人，……

為浮動馬克 制訂新比率

（法新社西德法蘭克福九日電）西德中央銀行行長自利成今天說，中央銀行已重新呼籲倡議為浮動的德國馬克的新的比率。自氏係在法蘭克福發表此項聲明的。因波昂會傳出消息，政府任派的經濟諮詢委員會……

中行董事會呼籲

蒙特里爾警察與消防員 野貓式罷工結束 一人喪生傷數百

（合眾國際社蒙特里爾九日電）蒙特里爾經過一夜槍戰，暴動和劫掠後，一名警察喪生和數百人受傷，星期三早晨，亂事總算結束。魁北克市官員和工會領袖舉行高峯會議，研究蒙特里爾野貓式罷工何以發生，該市失去警察或消防員的服務，達十六小時半。星期三早晨會晤蒙特里爾執行委員會主席，特里爾警察照會主席和其他消防員工會主席，討論星期二嚴重的罷工。

公務員星期二上午九時開始舉行會議，取仲裁委員會與市當局談判之報告，並結束市中三千七百名警察之全面性罷工。消防員全體加入罷工，消防部星期二較後時間只有百份之二十人工作。

里爾九日電……消防員星期三復工……

英保守黨重申否決 未經議會同意擅改北愛憲法

荷蘭向聯合國呼籲 將騎刦航機事列入聯大議程

本港新聞

行騙渣打銀行疑案 退職幫辦自首不准保釋

（新亞社）在警方全力緝查下，揭發一宗串騙渣打銀行案件。昨月八日，又有一據稱爲退職之幫辦，由律師陪同前往警署自首，涉嫌與案有關，候被檢控落案。昨日解控於中央裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案押候兩日，被告暫毋答辯，還押由警方看管。昨日被告延聘律師代表出庭，請求保釋外出候訊，謂被告此次係向警方自首，可以隨傳隨到。但主控李國樑幫辦起立極力反對。據稱：本案與其他另外一宗案件有關，下次提堂時，可能尚有其他罪名對被告提出加控，且被告在外居無定所。結果，法官接納控方請求，不准被告保釋。被控男子張國基，卅五歲，住荃灣沙咀道二百一十四號三樓，無職業。被控罪名：去年九月至十一月廿八日，串同秦立強，王祖善，徐增耀，李浩駒，湯卓威，鄧超雄及其他在逃人等，行騙渣打銀行，通知該銀行將愛麗黃太太來往戶口四萬五千六百元轉去友聯銀行之愛麗黃太太儲蓄戶口，訛稱有一封信，經已獲得愛麗黃太太簽名及授權。

英國樞密院准許本港律政司上訴 偽造英福利保障印花案

（路透社英國倫敦六日電）英國樞密院司法委員會今日准許香港律政司對香港上訴法庭維持對所指偽造英國國民福利保障印花一案之大多數決定，提出上訴。一九六八年七月，警察突擊檢查九龍一樓宇後，而提出審訊，四名指爲與偽造英國國民福利保障印花有關之男子，於一九六八年九月在地方法院審訊時獲無罪開釋。

紅磡區部份交通新措施

（港訊）交通處發言人昨（九）日稱，爲改善在浙江街與馬頭圍道間之交通情況起見，由明（十一）日上午十時正起，將採取下列改變行車路綫之措施：（甲）介於馬頭圍道與高山道之浙江街將改爲西行之單程路。（乙）介於馬頭圍道與高山道之安徽街將改爲東行之單程路。（丙）介於浙江街與安徽街之高山道將改爲南行之單程路。屆時上述街道將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

大興洋行酒會 展出最新火柴盒玩具車

（特訊）香港英商大興洋行，昨日下午五時在文華酒店孔雀廳舉行雞尾酒會，介紹該洋行總代理之英國火柴盒玩具車之最新出品。而英國利士尼火柴盒玩具車製造廠出口部董事溫德，特別由英國專程來港主持該次之酒會。出席計有英國利士尼玩具車製造廠遠東區營業部經理史百里，大興洋行董事長陳沛生及該公司之董事及玩具車營業負責人佘民強，和記企業公司董事長祁德尊上校，永安，大新及瑞興公司之代表及紳商等，場面非常熱鬧。在該酒會中展出之玩具車，爲大興洋行代理之英國火柴盒玩具車製造廠之最新出品，火柴盒特快套裝賽車及電動套裝玩具車與其他火柴盒玩具車多種，展出之玩具車精巧細緻，並盡量仿製各大汽車公司各年代的名牌汽車外型，維俏維妙，又：大興洋行與利士尼火柴盒玩具車製造廠於昨（九）日，在海運大廈舉辦一火柴盒玩具車展覽，爲期四天。（琳）

三月大男嬰被枕頭焗死

（特訊）一名三個月大的男嬰，因家人疏於照顧，竟被枕頭焗死。死者男嬰名周國輝，住筲箕灣道十三號大信樓八樓，昨晨十時許，他的一名女傭出外買餸，而他則熟睡床上，及該女傭買餸後回來，發現該嬰被一枕頭壓在臉上，口鼻均在其中，女傭急拿開枕頭，發現該嬰面色紫黑，早已窒息致死，報警後，黑箱車到場，將屍體移去。（合）

僑社行友 卅七年卅三回 涌澳探訪

僑社行友第卅七年第卅三回旅行節目「涌澳探訪」，定一九六九年十月十二日（星期日）乘上午九時卅分開行之大澳綫小輪前往東涌，即在碼頭集合出發，預定到大澳搭五時開行之特別船返港散隊。

注意事項：㈠路淺中程，有上落低，但不劇烈。㈡糧水自備。㈢假期乘客擁擠，宜提早到碼頭購票落船。㈣經過村鄉田園，不可採摘花果。㈤秋高物燥，慎防山火。

紅寶石精美禮餅券結婚旺季銷量激增 馳名燒烤王燒雞大量供應 秋季享用滋補養顏又方便

爲了適應時代，現在辦喜事的人多用禮餅券代替傳統嫁女餅，紅寶石有見及此，大量印備精美禮餅券以方便送禮者使用。以紅寶石禮餅券送禮，受禮人一定讚好，這一方面因爲紅寶石西餅製法正宗，用料上乘，款式特多；另一方面享用方便，港九紅寶石四聯號均無限期通用。結婚的旺季來臨，多量購買紅寶石禮餅券有特別優待，請到港九紅寶石酒樓，紅寶石餐廳接洽。（電話：銅鑼灣——H七七〇五五六；萬宜大廈——H二貳三貳八七；太子道——K八〇八〇二九；香檳大廈——K六七七七七三。）

紅寶石燒雞與一般燒雞不同，因其採用太陽能原理加熱，迴旋式燒烤爐設計，保留雞隻精華汁液，能保持嫩滑而不失其營養要素，因此在秋季享用既滋補養顏，又免除烹飪之麻煩。請到下列紅寶石門市部購買：銅鑼灣紅寶石酒樓，九龍香檳大廈及太子道紅寶石餐廳。

本港新聞 (1)

全僑熱烈慶雙十

港九新界一片旗海人人鼓舞

（特訊）今日爲中華民國雙十國慶佳節，普天同慶，薄海騰歡，我港九新界各界同胞，人人鼓舞，各大僑團，各大僑校，各大商號，各區住宅，水上人家，皆懸旗張燈，高搭綵牌，比諸往年，尤爲熱鬧。自由勞工對此慶典，表現更爲熱烈，港九工團聯合總會屬下百餘工會單位，今日在灣仔莊士頓道英京大酒家舉行「港九自由勞工慶祝中華民國五十八年雙十國慶紀念大會」，是日下午一時大會開始。秩序十七項。由集賢，同德，酒樓，肉行，漁船，餐室，中菜，棉總，巴總，中華汽車，九龍市政，電車，文員，藤行，汽總，小輪，船塢，海員，西服，玻璃，英軍，營工，飛鵬，搪瓷，港島廿五單位爲主席團，集賢何慶爲主席團主席，餐室林旭生報告開國史略，鴻海朝代表工總致詞。下午四時設鷄尾酒會招待各國使節嘉賓，晚上八時開始聯歡聚餐，前後將有千餘人參加。各會除派員參加大會外，個別擴大慶祝，在會所及酒家設讌，綵樓處處，國旗飄飄，燈火光明，歌聲四起，並舉行旅行，球賽，歌唱，音樂晚會，及個別聚餐等慶祝節目。又上電總統及三張致敬，以表港九自由勞工重申擁戴之忱。

其他各界慶祝情形，轉入第三張第二頁，畫刊載第四張第一頁

新蒲崗今晨大火

一死七傷

直升機救出十餘被困者
偉生塑膠廠損失數十萬

（特訊）新蒲崗雙喜街五號福和工業大廈，昨晚九時半發生大火，猛烈蔓延，火勢直向上冲，一發不可收拾，直至今晨零時，仍在焚燒中，巳知造成了一死七傷慘劇，損失重大。

消防局出動了十多部巨型救火車四面包圍，高架雲梯架噴注射，並出動了皇家空軍直升機援救被困於火場的十多名消防人員及被困於天台的工人，據初步報告，雖然被困火場十多人已被直升機安全救出，但有七人受傷，一人喪命。

這是一場近月來最嚴重的工廠大廈的大火，福和工業大廈樓高十四層，火燃首先起自第十一樓之偉生塑膠廠，該廠東主名陳偉生，面積三千九百多呎。近日趕製貨品，昨晚加開夜工至九時半，有男工十五人左右開工。

據說：火起時距收工時間只有幾分鐘，突然間，發塑工廠後廳的一個電塑掃蘇遇電，這個掃蘇接近機房及噴油部，此外，還有一盤用以洗刷工模的天那水，一經起火，燄勢兇猛，四面火光熊熊，當時工人們動用了救火工具搶救，無奈無濟於事，該廠立即爲火舌籠罩，工人惟有趕緊逃生。

此時十多輛救火車從各區開到，一方面高架雲梯自外面注射，另由一隊消防人員引喉進入工廠大廈。大廈十樓偉麗興業品廠，十二樓建南製膠廠，十三樓香港冲印公司等各廠，都受到嚴重水漬。

火起後約一小時，火勢仍未能控制，同時發覺各樓宇有人似乎被困，第十三樓香港冲印公司之一名工人何振明，自窗門爬出逃生，不幸墜下隣居天台，由消防人員搶救，送往醫院。

後發現四名消防人員被困，消防當局立即通知皇家空軍直升機援救，直升機終把四名消防人員安全救出，降落附近曠地上。

另有十多名各廠工人被困天台，當時火舌上冲，天台形勢險惡，直升機再冒險赴援，經過一番搶救，各被困者亦安全救出。

據今晨現場記者報告：火勢自十一樓蔓延至頂樓，已知起火之十一樓偉生塑膠廠受損嚴重，損失至少數十萬元，其他各廠受災情況未明。

據新聞處報告稱：十一時廿分，消防人員仍未能撲滅火路以進入該廈樓梯及登上天台，且一名廿五歲男子何振明因越窗逃生墮於較低的天棚受傷，另一四十七歲男子何滿，由消防人員用雲梯昇下，均送醫院。

十一時四十六分，一架皇家空軍直升機飛抵火場的高空，進行營救天台受困者，救出三人。

深夜十二時正，有七名男女被送往醫院救治，名單如下：楊碧英十六歲，楊家碧十八歲，蔡桑志十八歲，黃劍平十八歲，陳滿十九歲，柯文錦十八歲，陳超廿四歲。

今晨零時十一分，三名被直升機救出者證實係兩名消防員一名消防官，其中一名被烟局傷，送院救治。

零時三十分，據九龍伊利沙伯醫院方面報告，何振明因傷重斃命。（合）

最後消息：火警已於今晨一時廿六分控制。



灣仔道劫殺巨案 （上）死者婦人之丈夫及兒子，（中）警探人員現場調查，（下）梯間濺染血跡。

灣仔道昨日發生

劫殺疑案

婦人郭笑姍遭擊斃
兇手受傷到處血印

（特訊）本港灣仔道二〇三號五樓住戶，昨日下午發生命案，一婦人在住所內遭人襲擊，倒斃於地上，血跡淋漓。

警方經過初步調查，從許多跡象判斷，這是一宗行劫殺人事件，由於劫案發生時，有一段長時間的距離，因此兇手早已逃逸。

發生劫殺案地點，乃爲灣仔道二〇一，二〇一A及二〇三號三個單位之僑務大廈，是一幢樓高九層的新樓。劫案發生於二〇三號五樓，死者郭笑姍、五十歲、家庭主婦，丈夫潘洪，子潘禮勤、十三歲，一家三口同住上述單位，並無分租他人。

昨日，潘洪外出上班，潘禮勤亦上學，僅郭笑姍留在屋內。下午五時四十五分，其子潘禮勤放學回家，按門鈴几十餘分鐘之久，竟無人應，正在焦急之際，剛巧大廈清潔女工彩姐經過，見潘禮勤在門口彷徨失措，於是帶同他到隣居借用電話，打電話給其父親的車行，潘洪接到電話後，趕返家中，啓門入內，赫然發現郭笑姍倒在房內地上，血肉模糊。潘氏父子立即報警。警方大隊人員開到現場，展開調查，睡房到處都是血跡斑斑，且染及住所外面的牆壁，在七樓至八樓之間的梯級和電梯梯口等處，都依稀印上了殷紅的血掌印，相信是兇手倉皇逃走時所遺下的。法醫官彭定祥到場檢驗血跡，發現了住所及門外的血跡竟有兩種血型，假定其中一種血型是屬於郭婦的血，那麽，另外一種血型，相信就是兇手受傷後所留下的血印了。

種種跡象雖然顯示出那是一宗劫殺案，但經過調查所知：該住戶失去財物不多，郭笑姍頸上的一條金頸鍊，重約三兩，時值約達一千元，這條金頸鍊並未失去，但她腕上的一隻玉鐲，則告打碎了，相信曾經與劫匪作過強烈的糾纏，郭笑姍主要的傷痕都在頭部，似爲硬物襲擊，流血過多而死。

死者住所內還有一個小保險夾萬，據說夾萬內存有現欵及金飾等物約達一萬元，全部未動，事後調查所知只失去一百元現欵。（程・雄）

飛仔成羣四出强搶

港島两宗傷人劫案

中年夫婦電梯內被洗劫

（特訊）昨晚港島先後發生兩宗暴力搶劫傷人案，一對中年夫婦返家時在電梯內被洗劫，女事主與匪糾纏，被毆傷，另一男子在中環乍畏街被飛仔强搶去金表，且遭毆，致口鼻流血受傷。

昨晚九時卅分，一對中年夫婦，男事主林有深，三十五歲，兩夫婦爲銅鑼灣紐約戲院附近有成五金店舖東主。於昨晚九時返舖後，兩夫婦步行回家，由蘭芸道進入鳳鳴大廈乘電梯時，四名飛仔尾隨入內，當電梯升至九樓，四飛即露出賊相，實行强劫，林有被掠去手上之勞力士表，及衣袋內之現欵，其妻則被搶去約二兩重之金頸鍊，她不甘損失，與匪糾纏，被四飛痛毆一頓，頭部及胸部受傷。

後梯門打開時，四飛立即逃逝，林有尾隨追劫匪，但四飛逃跑迅速，轉眼間即失去所踪，而林太則返回十五樓×座寓所撥電報警，由救傷車送院救治。

現時警方已通緝四名飛型男子，年均二十歲左右，身穿黑色「T」恤或黃色恤衫。

又：昨晚八時五十分，有一名男子返家途經中環乍畏街時，黑暗中有五、六名飛仔由橫街撲出，實行强搶事主手上所戴之「勞力士」金表，事主力抗，觸怒搶匪，被痛毆一頓，致滿面鮮血，羣飛得手後即呼嘯散去，傷者祇得前往警署報案，被轉送醫院敷藥救治。

遇劫傷者名彭翊明、廿四歲、住中區弓弦巷三十×號三樓。（程、雄）

本港新聞 2

改進本港新聞事業標準
賴各界合作與鼓勵
報業公會何鴻毅強調

（特訊）改進香港新聞事業的標準，一部份是仰賴社會各階層更廣闊的給予報紙合作與鼓勵，香港報業公會主席何鴻毅昨（九）晚在大會堂餐廳，該會週年餐會中作上述的表示。

港督戴麟趾爵士，政府各部官員，市政局議員及工商業領袖等一百五十餘人，參與此項盛會。

何氏說：報紙業負有兩重責任——一、將新聞傳遞與社會大眾；其二，將社會大眾的意見傳遞與香港有關人士。

他承認此種事業偶爾有做錯的地方，但他覺得改進標準的努力，證明是成功的。

這位報業公會主席指出：對新聞記者的看法，社會大眾的感覺是複雜的。他說：「一方面，認為他是一個使人為難，絕不可靠及好追根究底的人，不予信任及不值得合作。」

他又說：「另一方面，他是一個取得社會大眾反應的最重要工具，宣佈重要決定及影響問題的人物。」

何氏並警告倘若把新聞記者繼續作幼稚無知的少年看待，將會影響新聞事業的標準。

餐會中，港督並將「生力啤酒」盃頒與本年度最佳新聞攝影記者——平安夜報李達生，李君獲獎新聞圖片，係取材一恆生銀行大火援救時情景。

昨晚出席之嘉賓計有：港督戴麟趾，何鴻毅伉儷，郭伯偉伉儷，羅[illegible]時伉儷，羅理基伉儷，簡悅強，關祖堯，貝爾日伉儷，徐家祥，[illegible]弼，亞力山大伉儷，祈德尊，高登，胡陳金枝，李作新伉儷，馮漢柱伉儷，何少廉伉儷，岑協堂伉儷，賀宣平，王澤森伉儷，司徒惠，黃[illegible]舜伉儷，薛磁軸，任忠章，利國偉，李達生，李會桃，葉德昌，潘仁昌，張有興伉儷，梅禮彬，布力賀伉儷，廖烈文，郝俊，馬超常伉儷，羅保伉儷，栗夏華太太，胡鴻烈，何建章，岑才生伉儷，[illegible]倫，賓夢花，鍾國棟伉儷，李福士伉儷，[illegible]陽百川伉儷，堂基諾伉儷，胡仙，唐碧川伉儷，林保漢伉儷，薛葉，陳子均，胡文翰伉儷，阮三根及堅族（MR.MR.V.CLINCH）等。一百餘人（張）

中巴明日恢復馬場特別巴士
五號及十號巴士改道

（港訊）明日（十一）為本年度首次賽馬之期，中華巴士公司仍照往年恢復特別班車，以利便馬迷往馬場，馬班特別班車計有兩個臨時總站，（一）在天星碼頭前兩層停車場東便之美利道，（二）在東區灣仔渡海輪碼頭巴士總站，頭班在正午十二時開出，嗣後約每隔五分有一班，開行前往賽馬場，下午二時賽馬開始後，即停止行駛，賽馬散場時，則在禮頓道口星有巴士總站，按散場乘客，由賽馬場開行，經灣仔渡海碼頭後，再前往天星渡海碼頭，以愛丁堡廣場為終站，車費一律二角。

又由於每週賽馬日，跑馬地區有十條街道改為單程行車，因此中巴之第五號及第十號兩綫巴士由上午約十時至下午約七時半，經禮頓道保良局之一段後，即要繞入黃泥涌道往大道東，但東行巴士路綫則并無更改，因此在禮頓道之三C會分段站，及摩理臣山道之防衛軍站，屆時將封閉停用，而改設分段站於黃泥涌道一五七號門前之5A分段站，及設站於藍塘道口之5A總站，及同教境坊附近之巴士站，乘客於屆時指車，務請留意為要。

廣託存戶十七日再攤還款項

（港訊）廣東信託商業銀行存戶託攤還存款百分之十之第二次發放款項工作，將於本月十七日（星期五）開始辦理。

廣託破產管理官暨清盤官賀誤昨（九）日稱，第二次攤還款項次序表之詳細情形將於今日（十月十日）在中英文報章刊出，其餘部份將在十月廿三日及十一月七日刊出。

港九各區民政主任辦事處會將攤還款項之地點，日期，時間及指定號碼列表公佈，以便領款存戶有所遵循。

賀氏說：存戶宜小心參閱攤還款項次序，以便清楚知道應於何日何時領款。

存戶領款時，每人應攜同存摺，存款收據，銀行結算單或其他借據證件及其本人之身份證。

承項啟事

啟者九龍旺角碧街七號地下已於一九六九年十月十二日由順興行承頂經營凡與該地址前之商號之任何華洋轇轕及各部賬項概與本公司無關，特此聲明。

順興行李耀光

交通安全會舉辦除長聯歡會
麗的藝員樂隊擔任節目

[illegible]

各界捐款防痨

[illegible]

香港中文大學新亞書院徵聘圖書館助理員及文員

本校現徵聘二級圖書館助理員[illegible]
甲、資格：（一）[illegible]（二）[illegible]
乙、月薪：（一）[illegible]（二）[illegible]
應徵者須於[illegible]本校總務長室。

一九六九年十月十日

轉讓生意聲明
為防止轉讓生意條例第三節事

啟者：朱德麟，商人寓九龍花園街[illegible]之「建福製膠製品廠」[illegible]經已同意該生意[illegible]FOLK PLASTICS LIMITED[illegible]冊地址為香港[illegible]轉讓手續將於一九六九年[illegible]在承讓人之註冊地址辦妥。承讓人將以「建福製品廠有限公司」名義在上址繼續經營該生意，所有轉讓人之一切[illegible]承讓人無涉。

建福製品廠有限公司
董事 張子飛 啟
一九六九年十月六日

承退股聲明

啟者：九龍廟街式式號至式四號地下及式樓海天酒家（以下簡稱該酒家）向由李紹楷、何源、梁麗琼合股經營，現由李紹楷、何源（以下簡稱退股人）兩人志願將其所佔該酒家之股份與權益，出讓與連錦添（以下簡稱承股人）承受，雙方經於一九六九年十月三日在周振文律師行簽立承退股合約，嗣後承股人仍用該酒家名義在原址繼續經營所有生意盈虧及一切華洋轇轕概與退股人無涉，特此聲明

承股人 連錦添
退股人 李紹楷 何源
代表律師周振文律師行啟
一九六九年十月三日

香港高等法院 通告

[illegible]已故之 HUBERT LAI [illegible]（黎榮）ALIAS [illegible]遺產事[illegible]五十五段（一）發出命[illegible]兩月內提出彼等對該遺[illegible]要求送與該遺產承辦人之[illegible]

[illegible]律師行
[illegible]道於仁大廈七樓
發此通告人啟

一九六九年十月十日

屈臣氏有限公司
關於中期股息及股權致股東通告

[illegible]公司在地產方面有異常滿[illegible]潤之貢獻，使本公司能在[illegible]四十萬股分派股息每股五[illegible]發行新股兩股，每股五十五元。目前本公司之發行資本為一百四十萬股，發行新股後將增加至一百九十六萬股，該項股權之總值為三千零八十萬元。認購新股者將於一九六九年十二月八日繳款，該新股將享受目前發行股票之同等權益，並享受本年度之末期股息。

為秉承董事局使本公司之業務分散之政策起見，董事局同人業已安排使通過本公司屬下機構目前所持有瑞興百貨公司之小部份股權加以擴大而成為控制股權。同時本公司亦將購入泰和洋行及其屬下機構，即裕通泰有限公司、東聯洋行及機器貿易有限公司。

瑞興百貨公司創辦至今約卅五年，乃本港最大規模百貨商店之一，其總公司在尖沙咀彌敦道，擁有現代化之十三層樓宇，其中四層用作商場。該區為九龍商業之中心地點，乃供應在成長中之本埠商場及激劇增進中之旅遊事業之理想區域。該公司之香港分行位於德輔道中自置物業，為香港主要商業地區之要衝，在市中心區設有時裝店，旺角區亦設有分店。瑞興公司乃進步推銷，時裝零售、化粧品及高等貨品等推銷之先驅，將在本公司現在經營之零售機構以外作有價值之補充。

泰和洋行在本港成立已有長遠歷史，其主要業務為工業、五金材料、家庭用品及商業用品等之供應。該公司擁有著名之代理多間。在地產業急劇發展及本港工業不斷發展中，將佔有利之地位。

該兩機構在其不同之營業中早已建立良好基礎，並享有優良之利潤紀錄。董事局對購入該兩機構後其將來對本公司利益之貢獻及不斷之擴展實無疑問。

董事局尚有多項發展計劃，自股權所得之餘額資金，在過渡期間內除用以增進屈臣氏集團整體上之資金流動力以減低利息外，同時將使董事局同人能在有利之時機來臨時，立即作有利之利用。

雖然長期性預測須受不可預料之問題之影響，但董事局深信倘無特別困難事件產生，一九七○等年度之股息每股將不低過六元半（包括新增股在內），而在一九七一年度將更為提高。

發行新股之各項安排正在最後階段中。本公司所屬之和記企業有限公司，已表示願意承受其名下之全部新股，且香港上海匯豐銀行亦同意保證所餘之股權。臨時認股通知書將於十一月八日分送各股東，又本公司將於一九六九年十月二十四日至十一月八日暫停有關中期股息及股權之股票過戶。

董事局主席 祈德尊 謹啟
一九六九年十月八日

物業出售

啟者茲承業主命招標出售下開物業：
荃灣區青衣島
第四三六約地段第三十八號，五十五號，五十六號，五十九號，六十號，六十二號，六十三號及二百三十號。
第四三四約地段第二百一十四號
土地面積：約四萬三千一百二十四平方英呎
官批年期：七十五年由一八九八年七月一日起計期滿可續二十四年少三天
地稅：每年一元九毛七仙
招標截止日期：一九六九年十一月一日正午
有關上開物業之詳細情形出售章程及投標表格可向下開代表業主之律師行領取

孖士打律師行
香港匯豐銀行大廈五樓
電話：H二三八一○一

一九六九年十月十日

重要聲明

劉希又名余民適英文名「RAYMON MAN SIK YEE」中山石岐人氏今後劉希又名余民適英文名 RAYMON MAN SIK YEE 一切行動及聲譽與本人無關本人絕不負責任特此敬告各親戚朋友。

美國紐約唐人埠余黃玉嬋
地址：YOOK CHUN YEE
173 MULBERRY ST., APT. 2
NEW YORK 13, N. Y.

維多利亞拍賣行廣告

啟者茲承維多利亞地方法院命 UNDER VICTORIA DISTRICT COURT DISTRAINT ACTION NO.300/1969 準於一九六九年十月十日即星期五日上午十一時五十分鐘在香港德忌笠街十三號業興大廈十一樓A座一○一室本公司內將存在 ROOM 1103, ON THE 11TH FLOOR OF NOS 54-56, CONNAUGHT ROAD, CENTRAL, HONG KONG. (M.C.M. & COMPANY) ONE OLIVETTI, MODEL D-24, SERIAL NO.1073093 SIZED. NOW BEING STORED AT THE BAILIFF'S OFFICE, VICTORIA DISTRICT COURT, BATTERY PATH, HONG KONG. 香港干諾道中54-56號十一樓1103室（M.C.M. 公司）「好利獲得」牌計數機一架 MODEL D-24, SERIAL NO 1073093 SEIZED.「以上譯音」現存放炮台徑在維多利亞地方法院執達吏辦公室，（可到那裏看貨）。各物照法院所封者當眾拍賣以高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙總足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

一九六九年十月八日
維多利亞拍賣行啟（湘農有限公司屬下機構）
電話：H二四七六一一

維多利亞拍賣行廣告

茲定於一九六九年十月十日，即星期五日，正午十二時正在香港德忌笠街十三號業興大廈三樓A座一○二室本公司內，公開拍賣水濱貨（毛巾）一大批（在本行看貨），當眾拍賣以價高者得投得者須立將全部貨款以現銀紙總足；並限於指定期內將該貨物出清下樓之後，若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

維多利亞拍賣行啟
（湘農有限公司屬下機構）
電話：H二四七六一一

一九六九年十月十日

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT ACTION NO.1579 OF 1969. 定於一九六九年十月十日星期五日上午十時正在香港擺咸街七十五號至七十七號搵漢大廈土庫本拍賣行內將存在九龍燕湖街一一七號9字樓KWONG HON MING. 各物照法院所封當眾拍賣以價高者得下樋後須即將全部貨銀交清（現欵）並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

梳沙拍賣行有限公司啟
電話：H二三二八六七

一九六九年十月八日

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啟者茲承香港高等法院命 UNDER O.J.ACTION NO.506 OF 1969. 定於一九六九年十月十日星期五上午十時正在香港擺咸街七十五號至七十七號搵漢大廈土庫本拍賣行內將存在香港軒尼詩道三十八號式樓E座 WU HOI TONG. 各物照法院所封的當眾拍賣以價高者得下樋後須即將全部貨銀交清（現欵）並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

梳沙拍賣行有限公司啟
電話：H二二二八六七

申請入英籍啟事

王萬洪（WONG MAN HUNG）又名（EDWARD WONG）住西摩道7號C七樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

承銀主命貴重物業出投

啟者拍賣人香港拍賣行有限公司定期於一九六九年十月十三日（即星期一日）下午三時正起在香港維多利亞城皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二○五室其拍賣房內將下開物業當眾出投

計開

該物業坐落九龍在香港田土廳註冊為新九龍內地段第二百六十三號之餘段之不可分割之八份之一權益及所有上蓋即荔枝角道二百八十三號八樓及天台此物業係憑一官批管業批期七十五年由一千八百九十八年七月一日起計期滿可再續二十四年除去最後三天該官批係一千九百二十三年六月二十五日由已故英皇佐治第五世批立與黃耀東者該物業乃根據一公共契約於田土廳登記號碼為三七二五二二五號之責任與權益管業其地面積約一千○六十二點五方英尺每年應繳納地稅六元之八份之一

欲知詳細及投買章程請問賣主律師陳肇川律師行或拍賣人香港拍賣行有限公司便知

香港皇后大道中五號恒昌大廈一一○四室
銀主代表律師陳肇川律師行
拍賣人香港拍賣行有限公司 同啟
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二○五室

香港一千九百六十九年十月五日

香港高等法院離婚申請案
一九六九年第壹壹式宗

申請人：陳文靜儀
答辯人：陳樹國

申請人經呈請與陳樹國前往九龍彌敦道六八七至六八九號四樓東亞書院進行離婚答辯人可向香港高等法院登記署申請領取此離婚案之申請書副本一份倘逾時一個月仍未與該登記署聯絡則法庭將在答辯人缺席下聆訊此案

香港高等法院助理經歷司美奧

一九六九年拾月拾日

物業出售

啟者茲承業主命招標出售下開物業：
石澳內地段第十五號連同上蓋屋宇
土地面積：約五百二十五平方英呎
官批年期：九九九年由一八四一年一月一日起計
地稅：每年陸元
招標截止日期：一九六九年十一月一日正午
有關上開物業之詳細情形出售章程及投標表格可向下開代表業主之律師行領取

孖士打律師行
香港匯豐銀行大廈五樓
電話：H二三八一○二

一九六九年十月十日

遺失股票聲明

茲遺失本人名下所佔興盛行有限公司之九十九股股票（六零三至七零一）一股創辦股股票（九零一）及一股永遠股股票（零零四）除向該公司報明請補發新股票外特此聲明該等失件作廢。

陳世雄 啟

一九六九年十月十日

承信託人命貴重物業出投

啟者：拍賣人概勿兄弟拍賣行定期於一九六九年十月廿三日（星期五）下午三時在香港維多利亞城皇打行其拍賣房內將下開物業當眾出投。

計開：該物業坐落九龍田土廳註冊為新九龍內地段第八○五號連同上蓋樓宇即九龍塘窩打老道一四三號。

該物業係憑一九三○年四月八日由已故英皇喬治五世發給 HENRY DIXON 之官批管業該官批批期為七十五年由一八九八年七月一日起計有權續期二十四年少最後三天。

面積：約一○一一四方英呎
每年地稅：四十二元

欲知詳細及投買章程可向賣主律師賀臣史篤士及孖士打律師行或拍賣人概勿兄弟拍賣行索取。

信託人代表律師賀臣史篤士及孖士打律師行
拍賣人 概勿兄弟拍賣行 同啟

一九六九年十月一日

聞
先慈歐陽何氏老太夫人

痛於一九六九年十月八日上午九時廿五分壽終港中分科醫院積閏享壽八十有八歲奉移萬國殯儀館治喪謹擇本月十日（星期五）上午十一時大殮十二時正在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣佛教永遠墳場哀此奉

孝男 景洪 景民 銘 景紹 景裕 景成 景亮
媳 何順卿 蘇鳳鳴 余翡玲 吳珍麗 黎淑卿 胡肖華
女 寶群 寶琼 瑠珊 羨芬 寶賢
婿 高天鵬 楊宗禹 陳勉霖 譚樹鏵 陳榮基
孫男 秉政 秉剛 秉樞 秉勳 秉恒 秉中 秉恩 秉韶
孫女 麗儀 麗嫦 麗建 麗年 麗茜 麗靜 麗霞 麗雲 麗思
外孫男 陳右 楊家 楊律 陳振 陳全 高平 高子 譚儁
外孫女 陳二女 陳三妹 陳四妹 楊馥 楊蘅 楊荃 楊玲 譚儀 高婉華 陳嘉劍 陳嘉璧 陳嘉君
侄 景炎 景嫚 景周 可歡
侄媳 施氏 李亦愛 陳氏 招少英 譚少英 黃燕霏

泣報

治喪處：萬國殯儀館 地址：北角海堤街十六號 電話：六一四一貳一一八

聞
先慈尤母陳太夫人

痛於一九六九年十月七日下午八時卅分壽終港寓內寢積閏享壽八十有七歲奉移萬國殯儀館治喪謹擇本月十日（星期五）下午三時大殮隨即在該館大禮堂辭靈出殯奉柩往哥連臣角火葬場火化謹此訃

孝男 嘉博 嘉炎 嘉從 嘉伊
媳 盧潔萍 陳綉鸞 龍秀霏 林韋英
孫 迪華 迪安 迪光 迪中 迪桓
孫媳 楊翠愛
孫女 美韶 愛韶 賜嫻 鳳韶 佩韶 敏韶

泣報

治喪處：萬國殯儀館 地址：北角海堤街十六號 電話：六一四一貳一一八

紅磡鳳凰髮品廠遭匪爆竊損失四萬

本港新聞

[illegible]

薛氏宗親會選出第七屆職員

[illegible]

僑港曲江同鄉會選出第二屆新職員

（港訊）僑港曲江同鄉會昨日複選張永廉、歐漢、鄭廣業、鄭聯理事長，王少飛、譚聯務所選監事長。該會第二屆職員：永遠名譽會長：薛漢光、龐崇壽。名譽會長鄧志才、頸筱濤、陳洽中。名譽顧問：殷卓倫、林子湘、歐鳴東、侯瑞朋、劉顯廷、楊溁強、黃臨晉、林顯、賴紹琪。會務顧問：賀仙儕、葉子修。醫務顧問：楊日超、方德審。李五毅、林長振、歐紹永。總務陳濟泉，副鄧廣鴻。福利梁宗漢，副鄧耀祥。教育賴蔚修，副丘世賢。康樂周耀棠，副潘啓平。交際薛興藉，副朱乾斗。會計馮君瑞，副梁永輝。稽查楊新，副陳遠明。稽核胡樹彬，副周拾。

日本資生堂社長岡田英夫昨抵港

（特訊）日本資生[illegible]

香港高等法院

一九六五年公司結束事件第十宗

有關廣東信託商業銀行有限公司分派第二次攤還款項通告

關於本案之第二次攤還數目業經通告，宣佈爲每元攤還一角。攤還款項已依照公佈之次序表在各派款地點分日辦理中。下列爲次序表之第二部。非屬下列分行之存戶，現時無須採取行動。凡未經在一九六九年九月二十六日公佈而又非屬下列分行之存戶領款次序表，將於一九六九年十月二十三日及十一月七日繼續在本報公佈。

下列分行攤還存戶款項之次序表及地點如下：

分行名稱及帳戶種類　　派款日期及時間　　派款地點

香港仔分行存戶（注意：派款地點在香港德輔道西三一六至三二〇號即前廣東信託商業銀行西營盤分行）

- 任何禮券
- 儲蓄存款帳號一〇二至一九七九
- 儲蓄存款帳號九八五至一九〇七
- 儲蓄存款帳號一九〇八至二六九七
- 儲蓄存款帳號二七〇一至三四五〇
- 儲蓄存款帳號三四五一至四〇七八
- 儲蓄存款帳號四〇七九至四二六五
- 所有往來存款
- 所有零存整付存款
- 所有兒童儲蓄存款
- 定期存款（六月期及六月期以上）帳號七九四六至一〇一四〇
- 定期存款（六月期）帳號七〇七四至七三三二
- 定期存款（六月期）帳號一〇一四一至一〇八三三
- 定期存款（一月期）帳號二五八
- 定期存款（九月期）帳號八二八六
- 定期存款（一年期）帳號一一七
- 定期存款（一年期以上）帳號五九〇八至一〇七七七
- 定期存款（一年期以上）帳號四二四一及八六七九
- 定期存款（一年期以上）帳號八八四三及一〇七五〇

派款日期及時間：
- 十月十七日星期五上午九時三十分至下午一時
- 十月十七日星期五下午二時至下午五時三十分
- 十月二十一日星期二上午九時三十分至下午一時
- 十月二十一日星期二下午二時至下午五時三十分
- 十月二十二日星期三上午九時三十分至下午一時
- 十月二十二日星期三下午二時至下午五時三十分
- 十月二十三日星期四上午九時三十分至下午一時
- 十月二十三日星期四上午九時三十分至下午一時
- 十月二十三日星期四下午二時至下午五時三十分
- 十月二十三日星期四下午二時至下午五時三十分
- 十月二十四日星期五上午九時三十分至下午一時
- 十月二十四日星期五下午二時至下午五時三十分
- 十月二十四日星期五下午二時至下午五時三十分
- 十月二十四日星期五下午二時至下午五時三十分
- 十月二十四日星期五下午二時至下午五時三十分
- 十月二十四日星期五下午二時至下午五時三十分
- 十月二十四日星期五下午二時至下午五時三十分
- 十月二十七日星期一上午九時三十分至下午一時

派款地點：香港德輔道西三一六至三二〇號（即前廣東信託商業銀行西營盤分行）

七姊妹分行存戶（注意：派款地點在香港北角英皇道八六七號即前廣東信託商業銀行七姊妹分行）

- 所有往來存款
- 所有兒童儲蓄存款
- 所有零存整付存款
- 所有通知存款
- 所有定活兩便存款
- 任何禮券
- 所有定期存款
- 儲蓄存款帳號一〇一至四三〇
- 儲蓄存款帳號四三一至七四四七

派款日期及時間：
- 十月二十八日星期二上午九時三十分至下午一時
- 十月二十八日星期二上午九時三十分至下午一時
- 十月二十八日星期二上午九時三十分至下午一時
- 十月二十八日星期二上午九時三十分至下午一時
- 十月二十八日星期二下午二時至下午五時三十分
- 十月二十九日星期三上午九時三十分至下午一時
- 十月二十九日星期三下午二時至下午五時三十分

派款地點：香港北角英皇道八六七號（即前廣東信託商業銀行七姊妹分行）

灣仔分行存戶（請注意：派款地點在香港堅道四十四號即前廣東信託商業銀行堅道分行）

- 所有定活兩便存款
- 所有通知存款
- 任何禮券（二十元面額以下）
- 任何禮券（二十元面額及二十元面額以上）
- 定期存款（六月期）帳號三九八四至一〇一一三
- 定期存款（六月期）帳號一〇一一六至一一三七一
- 定期存款（六月期）帳號一一三七八至一一九三〇
- 定期存款（三月期）帳號四三三八至一〇六五三
- 定期存款（三月期）帳號一〇六五五至一一〇五二
- 定期存款（三月期）帳號一一〇五三至一一四九八
- 定期存款（三月期）帳號一一四九九至一一八九〇
- 定期存款（三月期）帳號一一八九二至一一九五三
- 定期存款（一年期）帳號五四二〇至七八五三
- 定期存款（一年期）帳號八二六九
- 定期存款（一年期）帳號七八五七至一一九一一
- 定期存款（九月期）帳號五六九七
- 定期存款（一年期以上）帳號八四二八至九六一一
- 所有兒童儲蓄存款
- 儲蓄存款帳號一〇四至三一四
- 儲蓄存款帳號三一五至一一〇六

派款日期及時間：
- 十月十三日星期一下午二時至下午五時三十分
- 十月十四日星期二上午九時三十分至下午一時
- 十月十四日星期二下午二時至下午五時三十分
- 十月十五日星期三上午九時三十分至下午一時
- 十月十五日星期三下午二時至下午五時三十分
- 十月十六日星期四上午九時三十分至下午一時
- 十月十六日星期四下午二時至下午五時三十分
- 十月十七日星期五上午九時三十分至下午一時
- 十月十七日星期五下午二時至下午五時三十分
- 十月二十一日星期二上午九時三十分至下午一時
- 十月二十一日星期二下午二時至下午五時三十分
- 十月二十二日星期三上午九時三十分至下午一時
- 十月二十二日星期三上午九時三十分至下午一時
- 十月二十二日星期三下午二時至下午五時三十分
- 十月二十二日星期三下午二時至下午五時三十分
- 十月二十三日星期四上午九時三十分至下午一時
- 十月二十三日星期四下午二時至下午五時三十分

派款地點：香港堅道四十四號（即前廣東信託商業銀行堅道分行）

油蔴地分行存戶（注意：派款地點在九龍亞皆老街西洋菜街口，舊香港上海匯豐銀行旺角分行辦事處二樓，請用西洋菜街入口處）

- 儲蓄存款帳號一〇八至一八五一
- 儲蓄存款帳號一八五二至二五九二
- 儲蓄存款帳號二五九四至三二八七
- 儲蓄存款帳號三二八八至三九五七
- 儲蓄存款帳號三九五八至四五一七
- 儲蓄存款帳號四五一八至四八二七
- 儲蓄存款帳號四八二八至五一三四
- 零存整付存款帳號一〇二至六一九
- 往來存款帳號一〇一至四八〇
- 往來存款帳號四八二至八二四
- 所有定期存款
- 所有通知存款
- 所有零存整付存款
- 所有往來存款
- 儲蓄存款帳號一〇一至二二六
- 儲蓄存款帳號二二七至六一八
- 任何禮券

派款日期及時間：
- 十月二十四日星期五上午九時三十分至下午一時
- 十月二十四日星期五下午二時至下午五時三十分
- 十月二十七日星期一上午九時三十分至下午一時
- 十月二十七日星期一下午二時至下午五時三十分
- 十月二十八日星期二上午九時三十分至下午一時
- 十月二十八日星期二下午二時至下午五時三十分
- 十月二十九日星期三上午九時三十分至下午一時
- 十月二十九日星期三下午二時至下午五時三十分
- 十月三十日星期四上午九時三十分至下午一時
- 十月三十日星期四下午二時至下午五時三十分
- 十月二十一日星期二上午九時三十分至下午一時
- 十月二十一日星期二上午九時三十分至下午一時
- 十月二十一日星期二上午九時三十分至下午一時
- 十月二十一日星期二上午九時三十分至下午一時
- 十月二十一日星期二下午二時至下午五時三十分
- 十月二十一日星期二下午二時至下午五時三十分
- 十月二十一日星期二下午二時至下午五時三十分

派款地點：九龍亞皆老街西洋菜街口，舊香港上海匯豐銀行旺角分行辦事處二樓（請用西洋菜街入口處）

荔枝角道分行存戶（注意：派款地點在九龍亞皆老街西洋菜街口，舊香港上海匯豐銀行旺角分行辦事處二樓，請用西洋菜街入口處）

- 定期存款帳號二六三至一〇八五六
- 定期存款帳號一〇八五八至一一六三九
- 定期存款帳號一一六四〇至一二二一七
- 定期存款帳號一二二一八至一二七八九
- 所有零存整付存款
- 往來存款帳號一〇一至九六〇
- 往來存款帳號九六一至二〇〇三
- 儲蓄存款帳號一〇一至二八五一
- 儲蓄存款帳號二八五二至四九二二
- 儲蓄存款帳號四九二三至六六四一
- 儲蓄存款帳號六六四二至八〇三八
- 儲蓄存款帳號八〇三九至一〇三三七
- 儲蓄存款帳號一〇三四二至一一〇〇二
- 所有兒童儲蓄存款
- 所有通知存款
- 任何禮券

派款日期及時間：
- 十月二十二日星期三上午九時三十分至下午一時
- 十月二十二日星期三下午二時至下午五時三十分
- 十月二十三日星期四上午九時三十分至下午一時
- 十月二十三日星期四下午二時至下午五時三十分
- 十月二十四日星期五上午九時三十分至下午一時
- 十月二十四日星期五下午二時至下午五時三十分
- 十月二十七日星期一上午九時三十分至下午一時
- 十月二十七日星期一下午二時至下午五時三十分
- 十月二十八日星期二上午九時三十分至下午一時
- 十月二十八日星期二下午二時至下午五時三十分
- 十月二十九日星期三上午九時三十分至下午一時
- 十月二十九日星期三上午九時三十分至下午一時
- 十月二十九日星期三下午二時至下午五時三十分
- 十月二十九日星期三下午二時至下午五時三十分
- 十月三十日星期四上午九時三十分至下午一時
- 十月三十日星期四下午二時至下午五時三十分

派款地點：九龍亞皆老街西洋菜街口，舊香港上海匯豐銀行旺角分行辦事處二樓（請用西洋菜街入口處）

荃灣分行存戶

- 儲蓄存款帳號一〇一至五二四
- 儲蓄存款帳號五二六至九七四
- 儲蓄存款帳號九七五至一三四三
- 儲蓄存款帳號一三四四至一五一〇
- 所有兒童儲蓄存款
- 定期存款帳號三〇九至五八一
- 定期存款帳號五八二至七二二
- 往來存款帳號一〇一至二六二
- 往來存款帳號二六三至五九八
- 任何禮券
- 所有定活兩便存款
- 所有零存整付存款
- 所有通知存款

派款日期及時間：
- 十月二十一日星期二上午九時三十分至下午十二時三十分
- 十月二十一日星期二下午一時至下午四時三十分
- 十月二十二日星期三上午九時三十分至下午十二時三十分
- 十月二十二日星期三下午一時至下午四時三十分
- 十月二十三日星期四上午九時三十分至下午十二時三十分
- 十月二十三日星期四下午一時至下午四時三十分
- 十月二十四日星期五上午九時三十分至下午十二時三十分
- 十月二十四日星期五下午一時至下午四時三十分
- 十月二十七日星期一上午九時三十分至下午一時
- 十月二十七日星期一上午九時三十分至下午一時
- 十月二十七日星期一上午九時三十分至下午一時
- 十月二十七日星期一上午九時三十分至下午一時

派款地點：丈量約份四四九第二〇七九分段F及G（新界荃灣青山道）即前廣東信託商業銀行荃灣分行

分派款項說明

（一）每一存戶應於其戶口指定派發之日期及時間內前往正確派款地點領款，並須携同其存摺，存款收據，銀行結算書或其他債權證件，及其本人之身份證。

（二）存款收據持有人特別注意：關於每日分別在上午或下午辦理之存戶，其區別除存戶號碼外並須注意存款種類及期限。

（三）存戶如有遺失或一時未能尋獲存摺或存款收據，則請勿前往領款。有關辦理此等事件之辦法，將另行公佈。

（四）存戶如未能親自前往領款，可填寫一份有關分派攤還款項之授權表格，授權將款項交與其授權人。該表格可向政府諮詢處，破產管理處，民政司處，各該銀行分行所在地區之街坊福利會，及荃灣，大埔，元朗等地區之理民府辦事處索取。此種表格，務請存戶小心填寫。如有任何疑難，應向上述各辦事處請求協助。此外，此種表格亦可於任何派款日期，在上述派款地點向破產管理官屬下人員索取。存戶授權人應於指定時間內，携同授權書，授權人之身份證及存戶之存款手摺等前往領取攤還款項。

（五）凡攤還款項，其零數不足五角者將一概算至毫數五角支付，但零數適為五角者，則仍照五角支付。

（六）凡存戶，禮券持有人或授權人未能於指定時間內前往領款，其還款辦法將另行公佈。

（七）上述派款地點，祇限派發第二次攤還款項。凡未曾領取第一次攤還款項之存戶而欲領取該款項者，請於一九六九年十二月八日後前往香港德輔道中三十一號至三十七號中國聯合銀行大廈七樓破產管理處辦理。

一九六九年十月十日

廣東信託商業銀行破產管理官暨清盤官 賀讓

香港團隊（志願軍）團本部佈告

[illegible]

香港團隊（志願軍）團本部 中校司令官 繆倫

徙置事務處通告

[illegible]

徙置事務處處長 區歲樂

香港庫務司署公告

[illegible]

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三條

浙江街、安徽街及高山道之交通措施

[illegible]

交通處處長 薛璞

香港政府物料供應處佈告

[illegible]

政府物料供應處署理處長 楊俊

香港政府公佈

香港政府公告

爲聘請公務員事

[illegible]

（五）男助理緝私員多名（工商業管理處緝私隊）見習兩年，在見習期內其工作能力稱職滿意者，可獲長俸待遇。

（曾參加上次投考而未被取錄者無需再投考）。

（甲）資歷：年齡十八歲至卅歲能寫中文及操流利粵語，如有英文學識或能操其他中國方言或持有現行駕駛執照或有航海管理機械油渣機械等經驗者更佳，身體無殘廢，目力良好，無須戴眼鏡，投考時最少已在本港連續居住兩年。

（乙）薪俸：月薪由三百一十三元起，服務期滿六個月後增為三百四十元，服務滿一年後即增至三百五十六元。其後分十四次遞增至五百五十一元。

（丙）職務：担任水陸巡邏，搜查，緝私，船面及機房管理等工作須穿着制服及輪班當值並須受紀律管理。

（丁）升級機會：倘工作成績良好，將有機會晉升為緝私員及高級緝私員，本部門設有英文訓練班如在任緝私員自修英文達到相當程度者，將有機會參加升級試及被晉升為副緝私督察。

凡對上述職位有意者請携備：

（一）本人身份證；

（二）出生紙或出生證明書紙；及

（三）本人最近之半身照片兩張於本年十月十三日或十四日上午九時卅分至正午十二時及下午二時卅分，至下午四時親到香港干諾道中油蔴地小輪（港外綫）碼頭側香港政府碼頭東翼工商業管理處緝私隊臨考，用書面申請者，概不受理。

官地拍賣

一九六九年十一月十日下午二時半

政府大會堂九樓演講室

（一）觀塘內地段第六三九號

（座落觀塘偉業街）

面積約計六千九十平方尺

限作工業或貨倉或露天堆棧用途

底價十八萬元正

（二）油塘內地段第十號

（座落三家村高輝道）

面積約計三萬八千三百七十平方尺

限作工業或貨倉用途

底價一百十五萬元正

（三）香港仔內地段第三五三號

（座落香港仔黃竹坑道附近）

面積約計一萬三千平方尺

限作工業或貨倉或露天堆棧用途

底價六十五萬元正

（四）香港仔內地段第三四三號

（座落香港仔黃竹坑道）

面積約計一萬二千三百七十平方尺

限作工業或貨倉用途

底價六十一萬元正

（五）香港仔內地段第三四四號

（座落香港仔黃竹坑道）

面積約計一萬一千平方尺

限作工業或貨倉用途

底價五十五萬元正

（六）郊外地段第八七八號

（座落香港布力徑）

面積約計三萬二千四百五十平方尺

限作私家住宅用途

底價四十九萬元正

如欲查閱圖則及索取章程請到香港政府合署西座地下政府諮詢指導處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處

香港高等法院

一九六九年破產案第三宗

MOLANDAS RAMCHAND SUJANANI 以 UNIVERSAL EMPORIUM 及 ADHIMAL EMPORIUM 名義在九龍經商事

裁定破產通告

[illegible]

破產管理官 賀讓

香港高等法院

一九六九年破產案件第十三宗

爲關於同在新界荃灣通洲街二百五十號閣樓以啓明五金製品廠之名義經營事之譚文光、譚耀光與[illegible]

頒發本破產案件之接管令

與召集債權人第一次會議通告

接管令日期——一九六九年十月四日

第一次會議日期及地點——一九六九年十月廿四日（星期五）下午二時三十分在香港遮打道三號壽德隆大厦十樓破產管理官署會議室舉行

所有欠到該破產案件之任何款項即須如數繳交與破產管理官

破產管理官 賀讓

香港高等法院

一九六八年破產案第十六宗

爲關於業經以TUNG NAM CONSTRUCTION COMPANY名義在九龍衙前圍道一四零號四樓經商事

公開審訊通告

茲特通告準於一九六九年十月十八日（星期六）上午十時正在香港高等法院公開審訊破產人梁紹基

破產管理官 賀讓

香港高等法院

一九六九年公司結束事件第十八宗

爲頒發結束令及首次債權人暨出資人會議通告

公司名稱——麗華髮品有限公司

註册地址——香港東亞銀行大廈九樓八零一室

頒發結束令日期——一九六九年十月四日

茲定於一九六九年十月三十日（星期四）在香港遮打道三號壽德隆大厦十樓破產管理官署會議室舉行首次債權人暨出資人會議時間如下：

債權人——下午二時三十分

出資人——下午三時三十分

破產管理官暨臨時清算人 賀讓

香港高等法院

一九六九年公司結束事件第十九宗

爲頒發結束令及首次債權人暨出資人會議通告

公司名稱——康麥斯有限公司

註册地址——香港都爹利街一號樂古大厦三樓廿九號室

頒發結束令日期——一九六九年十月四日

茲定於一九六九年十月廿八日（星期二）在香港遮打道三號壽德隆大厦十樓破產管理官署會議室舉行首次債權人暨出資人會議時間如下：

債權人——下午二時三十分

出資人——下午三時三十分

破產管理官暨臨時清算人 賀讓

香港高等法院

一九六七年公司結束事件第三十三宗

債權人暨出資人會議通告

公司名稱——啓發置業有限公司

註册地址——香港皇后大道中興瑋大厦三零八號

茲定於一九六九年十月廿三日（星期四）在香港遮打道三號壽德隆大厦十樓破產管理官署會議室舉行債權人暨出資人會議時間如下：

債權人——上午十時正

出資人——上午十一時三十分

破產管理官暨清算人 賀讓

海事處佈告

一九六九年第五十九號

一九六九年度渡海泳賽

本年度由九龍鐵路碼頭至香港皇后碼頭之渡海泳賽將於一九六九年十月十二日，星期日，上午十時至正午十二時間舉行。

凡在上述時間航行港海中區之輪船船長，領航員及本港港內船艇船主務須小心航駛，及在比賽進行時應確保泳員及賽員之安全，此佈。

海事處處長 梅禮彬

體育

花墟甲組足球聯賽
電話輕取流浪
戰績五比二流浪仍是三零部隊

……兩分。……九分鐘，黎子福第一時間傳交梁振發建功，一比……後防大漏，黎子福衝射破網，成二比零。電話再下一城……二分鐘黎新祥交李開近射建功，一比二……入，但球證仍判入球，上半場，電話以三比一領先。……候活出替黎新祥，電話張志培入代郭振華，任國安……十一分鐘吳汝賢交球入禁區中路，流浪門前展開混戰……十九分鐘周少雄吊球上前，候活趁勢為黎子福截得……郭家明勁射中柱彈出，四十分鐘郭家明交球單偉根抽……再無添紀錄，結果電話以五比二大勝流浪。兩陣如下：

易地再戰

電話：岑志強；……

流浪：馬迎祥；黃錦雄、候活（下）、羅北、黎新祥（上）、宋啟明、邱志強；單偉根（後）、李志文（先）、李國華、梁維光、郭家明。

高主教書院水運會
昨午圓滿閉幕
吳澤霖主任主持頒獎及致詞

……成績錄後：（七……十二時……頒獎并致……

項目	第一名	第二名	第三名
……	……	楊左治	陳業昌
……	……	曾漢林	王浩賢
……	……	馬宏願	岑盛林
……	……	盧安東尼	馬宏願
……	……	羅興楊	楊偉文
……	……	楊偉賢	岑偉邦
……	……	呂恩智	陳海綿
……	……	聖瑪竇社甲	聖瑪竇社乙
……	……	陳耀文	盧允泳
……	……	宗滿日	張德鴻
……	……	盧佩良	阮非臘
……	……	林賀利	能察利
……	……	盧振榮	盧佩良
……	……	聖瑪竇社	聖路加社

備註：（首名破大會紀錄）（前三名均破大會紀錄）

今屆報名參加渡海泳賽
共九九三人參加
本年度泳賽將分為四組節示

（特訊）……渡海泳賽全程一千五百五十碼，由九龍鐵路碼頭為起點，至香港皇后碼頭岸旁壘石為終點。

據游泳總會宣佈，本年渡海泳賽游泳員將分四批出發，分為紅、藍、白、黃四色，紐子。游泳員（紅色）第一批出發，編號為第一號至二百五十號，第二批隔廿秒於十時三十分廿秒出發，（藍色）第三批為二百五十一至七百五十號（白色）亦為隔廿秒出發，再隔廿秒則為最後一批（白色）七百五十一至九九三號出發。參加之游泳員必須於一小時之內泅抵終點。

渡海泳因環境關係，保持者為溫兆明，他在一九六〇年創下十八分卅三秒二紀錄，直至現在，尚沒有第二人打破其成績。

渡海泳因填海關係，其途程一致飛修，一五五〇碼之距離已有十年歷史，由一九五九年開始至現在。

參加游泳必須有精良之泳術，而且要懂水流方面，此最基本之條件，過去，曾有不少參加渡海泳，因不諳水性，隨波逐流，久而不能抵達彼岸，須救生員拯救上岸。

本屆之救生工作，由拯溺總會負責，游泳員如遇困難遇溺，祇要高舉手，即有水警輪與拯員前來救渡，安全抵達陸上。（宗宗）

寵愛游泳的歌星「小白兔」徐小鳳，現長駐九龍彌敦道海天歌廳演唱，極得歌迷捧場。

明金禧盃對九巴
東方要變陣出擊

（特訊）東方自在九巴腳下搶了兩分之後，信心大增……九巴，并認為本週末再戰九巴於金禧盃，由於曾錦光努力下去……

為響應國際足協會長羅斯爵士籲請
全港體育界聯名請求削減體育娛樂稅
華協會下週將討論
申請免體育娛樂稅
吳壽頤昨發表書面談話

華協會主席吳壽頤，昨天發出了一篇書面談話，對於香港免除體育娛樂稅而獲得最近訪港之羅斯爵士提示認為華協會乃香港領導香港華人團體之體育最高機構，實應對此予以全力推動，但此事關係甚大，非聯合各方面的力量不可，因而準備在下次執委月會中提出來討論，并欲獲得全體代表和屬會的支持始能有成。下週華協執委會當有詳細的研究，主席吳壽頤的書面談話如下：

「自國際足協會長羅斯爵士日前來遠東訪問經港，於舉行記者招待會中曾答覆報界詢問有關足運一切事宜，就羅斯爵士所發表談話中之偉論，對於發展香港體育各項運動之寶貴意見，其中對請求政府裁減體育娛樂稅，值得一致稱贊。

誠然，關於此項問題，實為今日體圖中當務之急，英國與本港環境雖有異，然英國乃由體育最高領導機構，『發展體育中央委員會』二百多個委員聯名，透過電視，電台之協助，向政府申請削減娛樂稅，卒獲批准，以目前本港情況而言，吾人對此似未有積極之進行，抑亦缺乏一個有如『發展體育中央委員會』一般之領導機構起而倡導，因此對於提倡發展體育運動，極形障碍，猶如一塊磐石橫阻於吾人所應遵進之途徑上。

名，余忝附主席更屬責無旁貸，故對羅斯爵士所言，頗覺語重心長，乃準備於下週召開執委會議時提出，發動所有屬會單位會員以致各有關團體，希望獲得一致之熱烈支持響應，聯名向港府請求削減體育娛樂稅，以我會芸芸屬會中，包括有負時譽之南華會，及歷史悠久如中華，光華，星島，東方，傑志，巴士東華等會外，諸如各項體育運動之主管機構，如香港乒乓總會，香港業餘游泳聯會，香港小球總會，九龍小球總會，港九排球聯會，香港業餘田徑總會，香港中華業餘游泳聯會，香港華人足球聯會，乃為民喉舌之新聞記者體育會，鐘聲慈善社，太古華人福利會等十八個團體，而各聯會中更包括有其各單位團體組織，為數逾百，倘能團結一致，合力倡行，則未嘗不可達成此項對整個體育界有極大貢獻之願望，而英國政府之俯順興情，亦當樂於效法，蓋娛樂稅之高徵乃增加逃民之負荷，減少捧場觀眾之人心，迨亦失去競技健兒之鬥志，水準低落之來由，不難豁然於胸矣，明乎此，吾人應盡最大之努力，當能達到減稅之目的，深料一向對發展體育極端重視之港府，當能接納此項適當之措施，則體育前途，光輝璀璨，可為預卜，我會當亦毋負閤港華人之切盼焉。」

華協會主席吳壽頤

足總紀律小組
今審十五球員

（特訊）足總紀律小組今日下午六時正在會內開會，根據球證的報告，而傳訊被警告的球員和被逐出場的球員計有：東方曾光，電話任國安，他們俱在九月中比賽時犯規，另十位球員，亦於九月份受到球證警告者，其名單如次：

曾卓明（電話），張子岱（怡和），周少雄（電話），羅灶石（南華），陳朝基（南華），姚炳楷（警察），伍新（九巴），梅永達（元朗），郭坤（南華），文錦棠（元朗），九巴），馬迎祥（南華），程永健（東昇）。白浪。

丹麥足球隊來電
仍欲來港賀歲

足球總會收到了泰國航空公司轉來電報，關于丹麥哥本哈根足球隊來港作賽事宜。電文：「丹麥足球聯賽在十一月初便告完畢，跟着杯賽後將會在十一月廿二日或廿四日間可離開丹麥出發外地作賽，在這個時間球員的狀態最好。」

而丹麥哥本哈根隊現居丹麥甲組聯賽第二名地位，在廿七個球員中有五個是國家代表。希望香港能夠給予該隊一個確實的訪港日期和條件，以資安排，惟該隊卻仍然希望能夠在農曆年期間前來香港作賽。（一）

……經驗，門將孔憲殷因缺乏影響將來返穗後之足球生命，「大黑」何應芬離港前，曾指其多予學習，并請助教林尚義多多指教，據林尚義謂，孔憲殷年尚幼，前途無限，若果在香港浸淫多些時間，必非池中物。

這位泰國援軍守門員孔憲殷，在香港也感到很開心，希望踢多一些時間，已托「大黑」返穗代其續假，以便學多些足球技術，唯一點是輕出，及對方球員衝門時，不敢貼身打球，例如對元朗有兩球，是在如此情況下失去，若注意這一點，東方的攻防也不致洞開。

翁天昌也認為此子有膽汁，尚欠經驗而已，已着教練阿甚多多指教了。明天如果大家拼高士氣，實行以快打慢，未嘗無機會在九巴身上打主意，是可以淘汰他們出局也。（小丁）

今天審訊，一定波牢難免，屆時稍有變動。自從「重炮手」林尚義傷癒復出，全隊更加增強，明天決定以劉榮意上陣代替曾錦光，如其沒有信心，則改由梁金有担任，其餘位置不變。

東方冬泳團改選新員
蔡準蟬聯四屆團長
……羅維邦簡黃緯華等九位副團長　趙不弱鄺國理楊大名等任顧問……

（特訊）東方體育會冬泳團，於昨日下午八時假九龍裕打老道璽相逢酒樓，舉行第十五屆各部職員改選，並推舉社會名流，體育界先進為該團名譽顧問，結果蔡準蟬聯四屆團長之職，羅維邦、簡賀緯華等九位熱心服務者榮任副團長。會後由蔡團長設宴招待各當選委員及嘉賓。茲將各名譽顧問及新職員名單列下：

名譽顧問：趙不弱博士、鄺國理、楊大名、李柏基、戴東嶽、陳波、林世鑾、郭淡銘、衛棉、劉漢棠、李鵬飛、謝達銘、朱金、張敬華、劉永生、容錦棠、李長興、梁卓華。

永遠名譽團長：簡鄺成、陳達三。

團長：蔡準、副團長：羅維邦、余志文、李有記、吳錦棠、張潤成、梁開、李愛蓮、梁珈、簡賀緯華。秘書：甘逸巖、財務：周文端、總務：賀照、區輝良、關劍。會計：梁棣金、稽核：孔仲揆。康樂：陳開珠、黃顯、招永祥。

其他考勤、福利、交際、宣傳、佈置、婦女等組，因時間關係，將於第一次職員會議時繼續推選。（奕）

東方冬泳團昨晚假璽相逢舉行第十五屆改選，圖為：蔡準蟬聯團長後致詞。（本報記者攝）

籃聯定期開會
商美籃球隊來訪港

香港籃球聯會定於本月十五日（星期三）下午七時半在九龍伊利沙白青年館餐廳召開執行委員會第三次會議，到時最重要為商量美國球隊訪港及香港參加亞洲籃球賽，香港節籃球表演賽等事宜，美環球籃球隊所要求的包服相當大，今次且看如何來解決。

德國足球教練有意來港任教

足總獲撈亞洲足球協會之通函，介紹西德足球教練漢斯、馬洛沙，其前來亞洲各地任教，其為獎雅國家隊教練，將在今年底告滿，故其去信亞洲足球協會請求各地任教。他有十五年的豐富足球經驗，由青年業餘，半職業隊都成，並在荷蘭，西德任教，且為西德七年冠軍的教頭，在六年裏面他在西德高級中學教五、七、八年，九五一九及體育冰島和梁雅的國家隊教練，除德文外並能說英語及法語。

金禧盃星南之戰
今起寶預售券

金禧盃足球大戰星島對南華一役，是相當港人注目者，已定十二日在政府場上演，預售券定今日起分別在香港體育路及九龍花墟警察場發售，球迷如欲購預售券可以前往購買。

沙利士對最近組織
中央體育發展委會
認為架床疊屋之作

（特訊）國際足總首腦等人所發起之全港性的「中央體育發展委員會」（亦為英國體育康樂委長），據云係一個服務性的訓練各項水、陸運動後起人才的組合，還將合委員會等各項運動會給予種種器材及專家教練之供應。體壇各方對此新組織，成予注視。據悉，此體委會且已獲港督戴麟趾爵士原則贊助，短期內將可樂觀厥成的了。

此間業餘體育協會及奧運港區委員會前晚當主席沙利士召開執組織，當與現行他們之港協會，將有或多或少的衝突，期期以為不可，對中區體委會之籌劃，卻表示致力之反對，認此為一「架床疊屋」時，說：兩機構也大可再加聯合，卻指出：全港民眾雖熱烈，寵愛之足球運不過，客觀之人士，退出了港協，是則此一所……

們的足球總會，也已于六、七個本之前，退出了港協，對於怎麼港協及中體育界之聯合機構，其領導力未始不令人置疑也。

許些球類聯合會及其他體育會之首腦人士，對於怎樣港協及中華會之組織，成認為「多一個唔多，少一個亦唔少」。一位體壇有力人士某足運巨子且笑謂：「某一個領導機構，其能為各球會球人，謀取真真正正為提高「技準」而努力，那才受到大眾之擁護。否則徒然沒有羣眾之領袖，這一個機構，雖佔如何崇高的領導或主管之銜頭，也將要受人唾棄，於事無成的」。（湯美）





圖：添天體育會參加拳擊總會主辦之新秀拳賽，主席鄔露文向拳手陳卓沛道賀其擊敗陸軍巴斯達，中為教練李金華。

教育司簡寧伉儷參加
全港青年及體育團體
淺水灣畔近海廣場
慶祝孔聖誕辰大會
簡氏强調孔子學說值得重視，大會主席湯恩佳提出三項呼籲，李曜華指出香港各教育學府多以孔子精神學說榜為校訓

（特訊）香港各界慶祝孔子先師誕生二五〇二年紀念運日均舉行熱烈慶祝，本年度新增一特別之全港青年及體育團體人士聯合慶祝節目，本節目由青年殿商黎拯溺界領袖丁悲律君所主辦，並得六十多個學校及體育團體社團等代表推舉湯君任孔聖誕青年慶祝委會主席。前晚六時，假淺水灣畔香港拯溺總會臨海廣場隆重舉行倫有意義之聖誕慶祝會，參加之體育團體及學校首長逾二百五十多名。計有教育司簡寧伉儷，拯總會長張錦添，救生會參賀將法院醫生，楊大名，訪問遠東國總領及李曜華，鐘聲慈善社社長劉梓輝，劉德立，泳聯會長兼新界總監王漢伉儷，聯營社長兼救生會參賀梁中力，拯總總理兼東方多泳團長蔡準，南華體育會首長楊仕耀，羅維邦，青年會首長馮白堅，拯總主席郭淡銘，虞錦倫，服務主席何義貴，談鑑泉，朱孔鐸，泳聯會主席兼東方體育會會長何劉金麟，羅鐵榮，市政局行政首長祁運，何萬松，市政廳樂主任郝履辰，談鶴年，鄧鉅恆，陳波，梁菲康，李志誠，錢應浩等數百人。

在日落黃昏，晚霞似錦下該會在淺水灣畔先舉行一個「為酒無盈」之鷄尾酒會，由湯主席等歡迎教育司簡寧伉儷光臨，並介紹與各貴賓暢談甚歡。湯氏指出在露天近海殿場舉行酒會之原因，就其歡迎孔子「乘桴浮海」同來，象徵「孔道行矣」之意思。

酒會中，由時下著名武師蘇源師傅率領其得意門徒表演麒麟獻瑞及「吐玉書」之精彩表演，另有南北彩獅登台表演採青絕技，博得全場掌聲不少。此麒麟於向孔子像作三鞠致敬後，即由湯主席又致教育司簡寧伉儷，及拯總會長張錦添及蔣法賢領導全體向孔聖像三鞠躬祭禮及致敬。

儀式中，首由張錦添介紹湯主席報告籌備經過，隨請教育司簡寧致詞時強調湯主席之熱心發揚孔道不遺餘力，其德行教化，在千秋萬世中，保存至今，歷久仍為後世所學習與景仰。他覺得孔子所說之「其恕乎，己所不欲，勿施于人」之格言為最受人採用之至理名言。另一句解釋中，即是我們致力為人類服務，我亦歡喜在需要時他人為我們服務。拯總格言：「仁勇服務」正適合這個意思。（孔子說：「知恥近乎勇，力行近乎仁」，良有以也。）

蔣法賢醫生亦起立發表其對孔道之景仰，認為孔子之哲學，迄今仍為世界各國歷行之榜樣。蔣氏以英語解述孔道之美德，使在座外國嘉賓，增加其了解與尊崇。

最後由李曜華致謝詞，李氏認為孔子學說與名言，影響世界人士至力。即如香港大學之格言「明德格物」，中文大學之格言及大部份最高學府之格言一律採用孔子名言為標準，足以證明所有教育文化界均以孔子學說為依歸，當此世風日下，孔子理論最足移風易俗，導青年於正軌。李氏引述長篇之孔道，令所有聽眾非常折服與敬佩。茲將湯恩佳主席演詞如下：（奕）

湯恩佳主席演說詞

今天，就是孔聖誕辰。多蒙各位，惠臨指導，與蒙簡司憲大駕光臨，使此次典禮，得以順利進行，並且增光不少。

本人謹以至誠至敬之心，紀念此中國偉人，萬世師表。站在中國人的立場，我國固有文化傳統，和信仰傳統，是值得永遠保留的，聖人不論在教育上和在政治上的偉大成就，是不能諱言的。我們的子孫，在弍千伍百多年來，世世代代，崇敬着他，紀念着他，所以今天的聖誕日，纔是我們的真正聖誕日，此點最值得各位認識清楚的。

尤其是在這個擁有四百萬眾的華洋聚集地「香港」，中國人，佔了百份之九十強，我希望一致起來復興孔聖之道。

各位都知道，聖人在教育方面，最顯著的成就，是造就成賢者，有七十弍人，弟子受感化者，有三千人，可謂滿門桃李。當時，以布衣講學者，只孔聖一人而已。在政治方面，聖人為司寇時，誅少正卯，解救政治危機，三月而魯大治。禮運大同的理論，對中國政治前途，對世界和平展望，見地更加卓越，聖人之仁義道德哲學，實在罄竹難書，上文所說，為過萬份之一而已。在這個邪說暴行的時代，凌夷聖教以致道德日喪，殊深感嘆，因此，欲正人心，欲挽風紀，復興孔道，實乃急不容緩。本人現有三個問題，向當局和各方呼籲：

（一）孔聖誕日，定為公眾假期，以便華人聯合慶祝。

（二）本港各街坊會，孔聖誕日，亦參加舉行慶祝。

（三）本港各階層人士，孔聖誕日，來些公私集會慶祝。

我們全體向簡司憲請求代轉。

九龍小總
今開委會

九龍小型足球總會定於今（十）日午六時卅分假泉章居召開第四次執委會議，商討各項會務，茲將會議程誌錄如下：（一）追認上期議案，（二）通過上月財政收支，（三）宣讀來函，（四）報告事項，（五）討論事項，（六）臨時動議。希各執委依時出席，共策進行云。

兩校舉行
游泳比賽

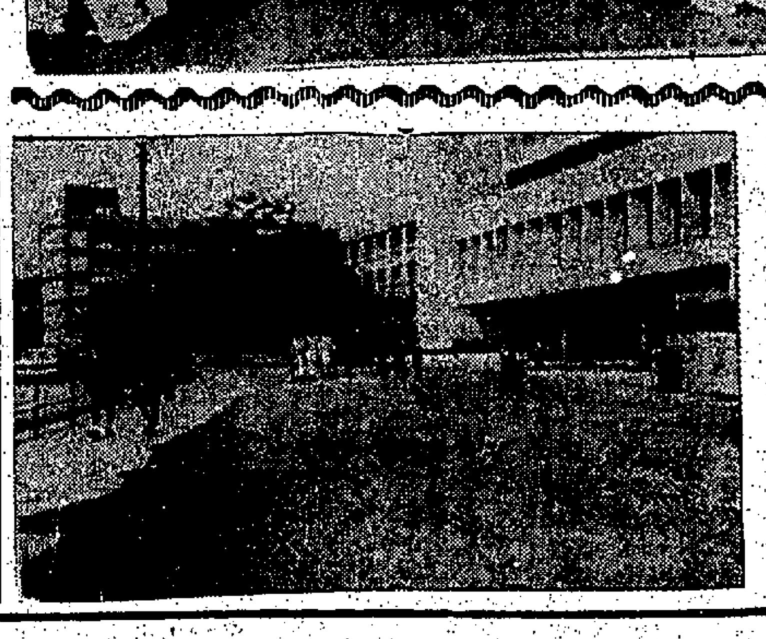
（港訊）香港灣官立中學與依利沙伯中學將於本週六分別在維多利亞公園與九龍仔泳池舉行游泳大會。屆時將邀請中區街坊福利會會長馮裕頒獎予得獎者，同時由任角區民政主任林志釗向依利沙伯中學之得勝人頒獎。

越南籃球總會主席
歐陽銘有母之喪

越南籃球總會主席，越南醫院董事、廣肇醫院董事長，中正醫院、越南體育會會長、越南西貢廣肇醫院董事長、越南歐陽宗親會創立人、大合信公司總經理，明玉公司董事長歐陽銘氏及歐陽張裕等賢昆仲之令壽堂何氏太夫人於本月八日上午在港中分科醫院壽終內寢，享壽八十有八歲，兒孫滿堂，福壽全歸，現已奉移萬國殯儀館治喪，定於今（十）日上午十一時舉行大殮，正午十二時，在該館大禮堂辭靈出殯，卜葬柴灣佛教永遠墳場，歐陽銘氏在西貢及香港交遊廣闊，連日前往弔唁親友連綿不絕，今日舉殯白馬素車極備哀榮。

越南籃球總會主席歐陽銘之令壽堂何氏太夫人日昨仙逝，歐陽氏昆仲家人在靈堂前服喪誌哀。





路邊沙龍

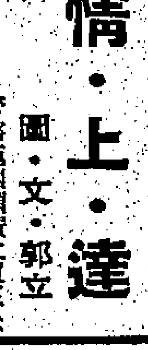


下・情・上・達
圖・文・郭立

…管路鏈國攬廣之東區急救站鄧肇堅醫院，其正門前而有一幅非常廣闊如附圖所顯示之空地，此空地之前即為皇后大道東，設有圍欄將空地與馬路間斷。

有若干市民都認為方便探病者之來往時間，及節省，理宜將空地兩盡頭之圍欄，開一個缺口，使的士或自用車能駛入空地，卸客之後再直出大道。

希望此「下情」，能夠「上達」當局細心考慮過之後，覺得也似乎可行，希望獲得當局「考慮」。



美國經建投資公司
吳語良任港區經理

美國經建投資有限公司，在十月六日，委任本港投資界專才，吳語良為該公司香港區業務經理，深信該公司業務更為發達，前途未可限量；查美國經建投資有限公司，自成立以來，將大部分資金投於美國最穩妥之地產及物業，而部份資金投於美國股票，年來獲利甚豐，深為社會人士擁護。明該公司在一九六八年度為全美國獨一無二給予投資於『聯合基金投資』者，百份之四十二利潤。

昨祝院長榮壽
潘芳健身學院

（國際社）潘芳健身學院學員代表姚明、陳應、劉忠、尹富球、馮順、伍國球、梁全鎗同學以昨日為恩師潘芳院長五秩開八撤降良辰，特假座平安酒樓為師祝嘏，嘉賓到有林煥光健身學院、林燦光健身學院、易世源健身學院、曹森健身學院、徐摺健祥健身學院、自眉派吳松健身學院、陳國華師傅、區啟健江安健身學院、梁演健身學院、鄺元師傅、二嫂楊樹，及學員家屬等數百人，情形熱烈。首由院長潘芳致詞，繼由各學員表演醒獅，及表演國術計有拳術、槍、刀、棍、把等節目，又由嘉賓客串表演國技助慶，以上各項表演，均甚精彩，獲得大眾熱烈掌聲，後由院長潘芳致謝詞，十時宴會，觥籌交錯，興高彩烈，直至深夜始盡歡而散。

韋基華陳瑞雲
赴泰考察返港

三天堂有限公司董事長兼總經理韋基華及業務經理陳瑞雲，昨晚聯袂乘環球航機由曼谷返港，彼等是次考察泰國之中國成藥業務，收獲甚豐。昨晚其家屬及親友到機場歡迎者逾數十人，情況熱鬧。（見圖）



本港新聞

復康會主席方心讓呼籲 讓死裏逃生殘廢者 重回社會工作做人

殘廢者工作效率並不比一般人低，僱主們不應歧視。方心讓慨嘆醫生救了人命，不一定給他帶來幸福。

（特訊）香港復康會主席方心讓醫生，昨日在太平山與北九龍獅子會聯合午餐例會中演說，指出在現階段中，香港傷殘復康工作的進展情況，同時向社會各界人士呼籲，僱用復康的不幸傷殘者。

出席午餐會者：李文彬、陳百強、王炳文、謝柱祥、佘紹平、林世潔、陳漢英、鄒振猷、朱賢嗣、林少華、利樹源、梁陞、方錦芳、黃傑、黃卓文、黃德緻、黃宏光、梁諾劭、余瑞麟、莫冀尼、嚴鐵生（太平山獅會）。區永桂、陳志雄、張楠昌、趙世曾、鄭湧泉、周君任、馮惠霖、何榮高、楊受成、嚴彬、施還元、林君傑、李光華、林大偉、伍楚生、史美和、涂奈如、王季銘、任桓君、汪徵祥（北九龍獅子會）。

太平山獅會會長李文彬及北九龍獅會會長何榮高，先後在會上致詞，報導兩會進展概況，隨請香港復康會主席方心讓演講。

方心讓演詞

方心讓演詞稱：

獅子會各位會員、各位嘉賓：本人非常榮幸與高興參加貴會午餐例會，迴時更難得者，就是有機會談談現階段中的香港傷殘復康工作的進展概況。所謂傷殘復康工作，就是如何替為數廣大的不幸殘廢市民進行治療和復康後之職業訓練工作。

傷殘復康工作，不僅是一個嚴重的社會問題，同時也是在座各位與及本人以至全港四百萬市民的切身問題。

在當前本港工業，建築，交通等業的急激發展，造成了傷殘者數字顯著增加的趨勢下，任何一個人隨時隨地都會有受到損傷或染到疾病的可能。職是之故，對於那些因受傷而變成終生殘廢的病者，我們除了給予他們需要的人類同情以外，似乎還得盡其所能去為他們想想辦法，用積極的行動尋求問題的根本解決。這同時也是健全香港社會，力求進步繁榮的一項重要步驟。

假如有人問，香港因傷成殘或先天性的殘廢者，究有多少呢？這問題一時似未能找出百分之百正確的答案，但根據世界衛生組織的報告，每一先進國家殘缺的數字是百分之二，倘若以此為據，全港四百萬人口最保守的估計該是八萬人。此外，還有個別的不同受傷情況，或與生俱來的疾病在在都可以使一個人變成殘廢者，比如痙攣患者，在英國來說，每八小時就有一名痙攣嬰兒出生，智力遲鈍者更多於痙攣者的五至十倍。此外，還有所謂「半身不遂」和腦充血患者所引起的殘廢數字，也不在少數。

科學的發達，帶來了醫學的日新月異，加上新世經體系統，使到不少疾病能夠及早診斷，麻醉劑和特效藥物的精益求精，也使到外科手術是越來越進步與安全。於是許多本來治不好的病有得醫，醫不好的病有得救，因而人類的壽命也相對地增長了。

不過，話得說回來，醫學進步是否一定會給人類帶來幸福，其實有時是不盡然的，因為那些死裏逃生的殘廢者，他們的身心已經有了一定程度的缺憾，雖然生命能夠保持，但已減少了做人的勇氣。由於肢體的殘缺，不能再從事工作機會，因而又得不到人們的諒解而無法再立足於社會，因而成為被遺忘了的一羣，他們心靈上所受到的創傷可以理解的。

對於這些不幸的殘廢者來說，個人的成敗利鈍猶在其次，問題是他們可能是身負重任，兒女成行的一家之主，他們的不幸遭遇，甚至會斷送了整個家庭的幸福和前途。

在未談到如何幫助他們之前，本人想先行一談醫學觀點問題。在醫學觀點來說，一個人只要還有四分之一的肺，二分之一的腎，六十四分之一的肝，甚至整個胃也沒有了，仍然可以生存。而人體最重要的部份——心臟現時亦可以換掉。因此，在現代醫學觀點來說，對於身體殘缺不全的人，再不應以舊日的標準來衡量他的工作能力的，特別是那些以勞力博取生活的人為然。因為他們可以改用智力去博取，沒有了手的可以掉換另一隻，縱是沒有了不是可以用健手去工作嗎？換句話說，只要有人願意給予機會，給予工作，他們的工作效率不是完整的人一樣或者比完整的人更強嗎？

拿什麼來支持上述此一論點呢？第一、他們精神集中，心無旁騖，第二、他們珍惜工作崗位，認為得來不易，而不願輕易放過。第三、他們必忠於僱主，而有感恩圖報之心。上述論點乃是根據英美政府實地調查所得的結論，現時英國政府對每一工廠限定至少僱用殘廢工人百分之三。事實上，這些不幸者，已經受到國家的保障。

香港對復康工作十年來也做了不少工作，就中包括政府機構，慈善機構貢獻很大；而獅子會及各位會員在精神上，經濟上，物質上各方面的支持，也是有目共睹的，我會會長李文彬先生亦為香港復康會重要的一員，其對香港復康工作的貢獻之大，也非三言兩語可以說明的。現時香港復康會有一健療院設於九龍觀塘，共有病床八十張，純屬慈善性質，因為得政府醫務署和公益金的資助，所以不收任何費用，院內設有醫療，護理，物理治療，職業訓練，配備義肢等等部門。各部門專工，工作進展十分順利，效果良佳。而病人對職業訓練工作，興趣至大，每年平均有三百多人，受到本院的治療和照顧。

現時本院最大困難，並不在於要把病人的病治好，而是如何使已經康復的人能得重新就業的機會。

他們不打算要求憐憫和救濟，因為這是消極的，基於人道立場，也基於一般人對所謂「廢物利用」的原則，物件沒有生命，吾人尚且愛惜，更何況乎人！殘缺者只頤能夠獨得一技之寄，有工作效能的人，不再受到別人的歧視而已。讓他們回到工廠去，回到商店去，回到我們的社會上來，靠自力的，正當的生活吧！這惟有依靠在座各位以及廣大的社會人士給予這些同情與支持了。（澄、宇）

太平山獅子會，北九龍獅子會聯合敘餐會席上，香港復康會主席方心讓醫生演講。左旁為太平山獅子會會長李文彬，右為北九龍獅子會會長何榮高。（本報記者攝）

太平山獅子會創會會長謝柱祥（左），代表會方遞交一千元支票捐款與保良局主席蘆樑。（本報記者攝）

吳川同鄉會 廿六日成立

（港訊）吳川旅港同鄉人數日增，為聯絡鄉誼，促進福利，積極籌備「吳川同鄉會」。該會經香港團註冊官核准，展開徵求會員工作，本月廿六日假座廣東道瑞香園酒家召開成立大會，籌購會所，得李演魂將軍鼎力捐助後，同鄉紛紛踴躍認捐，已達數萬元，現正覓購會所，以期發展會務。

大環山坊會籌辦 圖書館及健身班

（國際社）紅磡大環山新區街坊會，推進區內福利工作，無不適力以赴，尤對康樂活動更為注重，務使區內坊衆，青年獲得有益身心的正當娛樂。現該徙置事務處配給該會第二座二四六及二四八兩個地下單位，另第三座地下二六五及二九零兩個單位，作發展康樂活動之用。

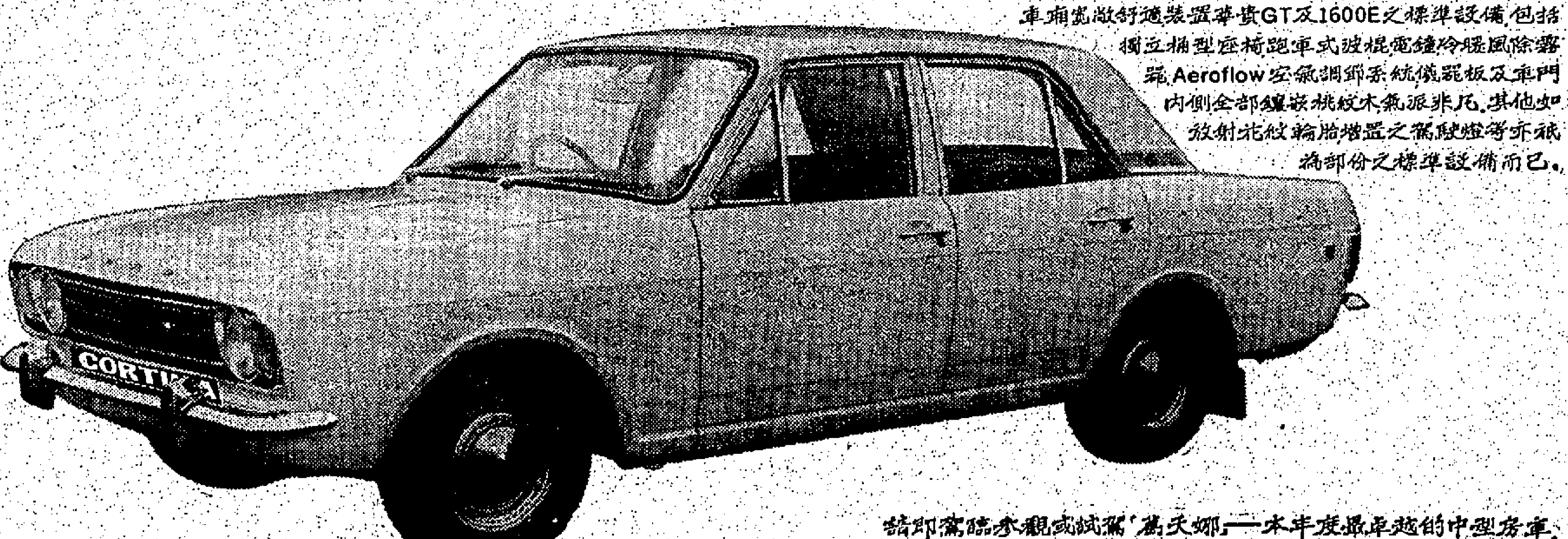
該會將第二座兩個單位作居民圖書館，俾坊衆青年，在工餘課暇，有閱讀進修之機會。第三座之兩個單位，則籌辦健身國術班，為青年步入正軌，鍛鍊健康體格，陶冶身心。

聯賢，該會文教組主任楊賢，福利組主任謝錦榮，杜仁義負責進行籌備工作。該會會長梁少雲，李傑，李晃年，顏文甚，呂成榮，倪，黃先倡導贊助，捐出裝修費用。與理事馬木，劉克忠，余昭及全體理事，協助進行籌備工作，敦聘蔡成功師傅為國術班名譽總教練，另分聘港九國術名師擔任教練。該會總務及呂鄺林英俊，張寶蒸，加緊督促裝修佈置，短期內可開幕啓用。

莫氏宗親會 定期秋祭禮

（港訊）莫氏宗親會，附設孝思堂，會員參加安奉先人牌位於堂內者日增。該會第二屆會監事，昨第十次聯席會議，定夏歷九月初十日下午五時，在土瓜灣道會所秋祭，歡迎會員參加。禮畢聚餐及頒發胙肉，每份收費十元，發分在：（一）灣仔石水渠街六號今民印務局；（二）荷李活道一九七號莫廣記；（三）深水埗基隆街二一一號祐記金飾製品廠；（四）莫氏宗親會代售，希會員宗親踴躍參加購買。









全僑熱烈慶雙十

本港新聞

（由第二張第一頁轉來）

宗親會同鄉會

港九宗親會，同鄉會慶祝，已送紀前報，新雅酒樓慶祝中華民國五十八年國慶大會，為熱烈祝國慶，安排各項多采多姿節目助興，昨特請由飲譽港台之中華方藝術團，小林克，林及本港一流男女歌星：藍夢貞，林菲，梅蒲源等，演唱，并由陳既大樂隊伴奏；該會聯歡經已全部發響。

宗親聯誼總會

香港宗親會聯誼總會代表團參加十月十日慶典，經已由國泰航空公司班機飛台，參加慶典向蔣總統祝壽。[illegible]

九龍總商會

九龍總商會慶祝中華民國五十八年雙十國慶，已決定在會所懸燈結綵，升旗禮式由大會主席主任……[illegible]

九龍鮮魚商會

[illegible]

青山新墟街坊

[illegible]

航業海員合併工會

[illegible]

大坑東僑胞

[illegible]

中區小販會

[illegible]

流亡香港難民

[illegible]

羅氏同國團

[illegible]

元朗區各界

[illegible]

喜報鄉公

[illegible]

陽明中學

[illegible]

華僑書院

[illegible]

呂新迪返美 親友昨送機

[illegible]

鮮魚行總會 獎學辦登記

[illegible]

保良局童三百 尚待善士助養

（特訊）保良局今年擴大推行助養局童運動，當年總理當即捐款三萬九千六百元，率先倡導，認養六十六名，繼向親友及各界人士發動勸募，蒙各界熱烈響應，保良局定本月十七日為開放日及親日，來請各助養善長蒞局參觀，并與受助局童會晤，共敘親情。保良局對助養局童人數目標，原為三百名，目前此目標尚有相當距離，為此再行呼籲，希望各界給予支持，慷慨輸將，俾能達到助養三百局童之目標。（澄）

道教萬德至善社 贈醫贈藥昨結束

明日十八週年社慶

（中國社）道教善團萬德至善社，為照顧貧病醫藥健康，擴展善業，十餘年來，每屆暑期間，舉行贈醫施藥，向採取不限人數，不限用藥，不收分文，貧病每日就診，直至診理完畢為止，且用國藥濃縮劑，以便利貧病大眾，深受歡迎，獲得好評。

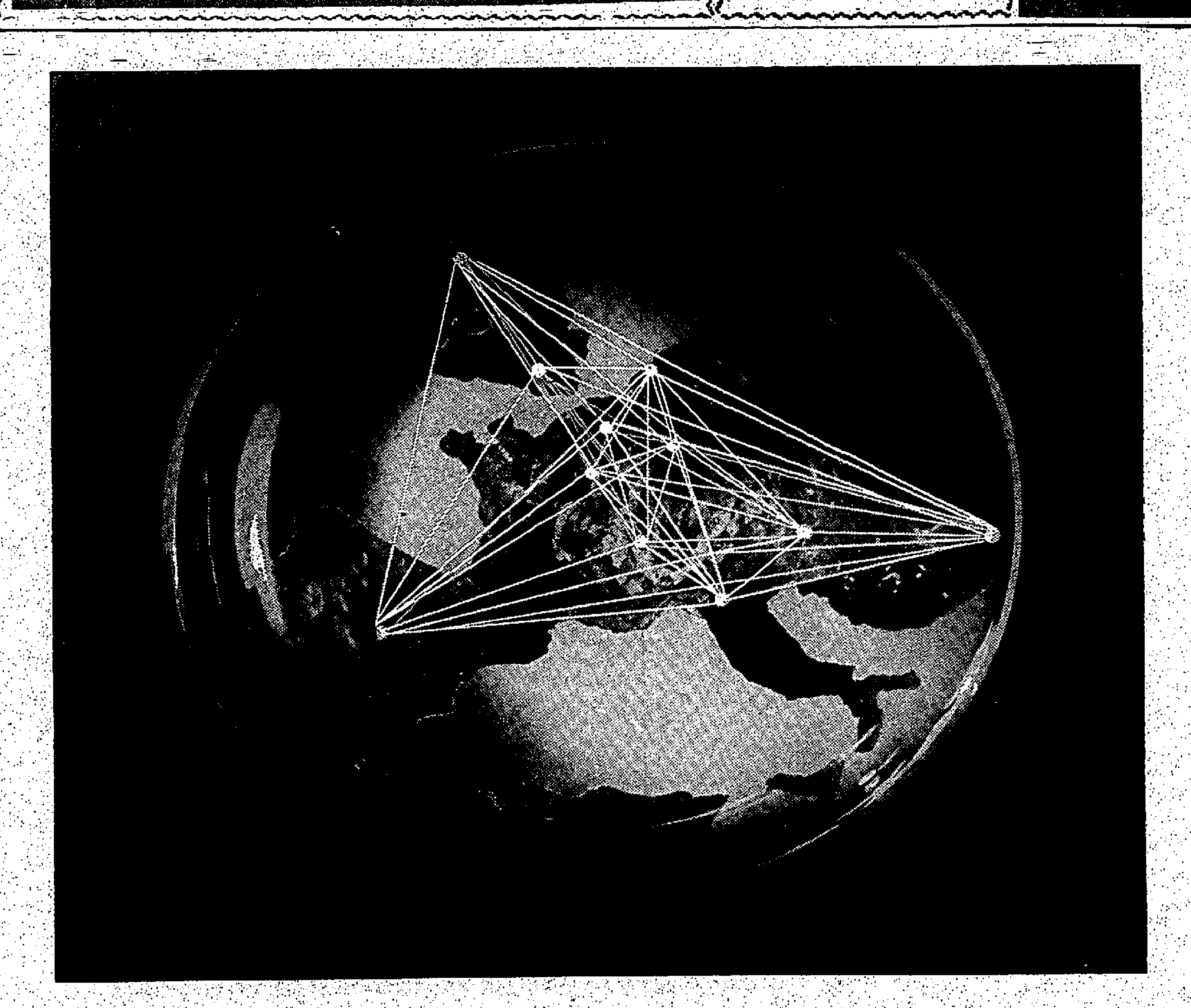
去年夏季贈醫贈藥，由農曆端午節起，直至最近圓滿結束，[illegible]

該社明日（十一日）欣逢成立十八週年紀念，遵玄門傳統儀式，舉行慶祝，翌日（十二日）設筵款待嘉賓，同門乾坤，由下午四時起，輪次開席，隨到隨開，直至深宵十時，歡迎參加，共結善緣，廣宏玄風，庶有攸歸。

香港龍岡會 劉超然赴台

（港訊）香港龍岡親義總會主席，香港劉氏宗親總會名譽會長劉超然，昨日乘日本航空[illegible]

保良局全體總理與認養局童合影





本港新聞

博覽會密鑼緊鼓 日本館多采多姿

華僑日報贊助五大旅遊機構主辦大阪萬國博覽會觀光團，在廣大讀者的熱烈響應下，連日前來報名者十分踴躍，他們分別以個別或集體的方式，參加此次使人畢生難忘的旅程。

（時訊）由華僑日報贊助，本港五大旅遊機構：香江旅行社有限公司，瑞昌旅遊公司，中東公司旅遊部，泰新旅行社及日光旅社聯合主辦的「一九七〇年日本大阪萬國博覽會觀光團」，自開始以來，連日到本報及五大旅遊機構報名者十分踴躍，該等機構此次舉辦這個觀光團以最低廉的價錢（二千一百九十元，全程七天，包括來回機票，酒店，全日餐食，導遊，遊覽交通工具，博覽會入場券費用，而且可分期付款，首只付六九〇元，以後分十二個，每月付一五五元），俾港人有一個大開眼界愉快的旅行。

事實上，明年的萬國博覽會，是一個曠代難逢，人生難得幾回的一件大事，這一點可以從參展國家數字的不斷上升，打破過去一切展覽會的紀錄，以及世界近八十個國家及公私機構，不惜動用龐大的人力物力財力來建築他們的展覽館看到。

作爲主辦國的日本，對於主辦此次博覽會，更認爲是國家的一件莫大光榮的事，一如她主辦一九六四年的世運會一樣，不惜工本，務要在世界展覽會的歷史上，創下光輝的一頁。所以她的展覽館，也是整個博覽會中最大的一個。

「日本館」位於博覽會場的東面，面積達四十萬零八千方呎。展覽館的形狀與博覽會的徽號相似，環列的五座巨型展覽館，就像博覽會徽號的五片花瓣。五座展覽館每座直徑一九一呎，高八十九呎，中間豎起一枝九十公呎高柱。

日本的展覽館，將向世界人士介紹日本的文化，社會經濟在過去的進展，現在的繁榮，和遠景的光大。在這三個主題下，世界人士將更清楚瞭解「日本與日本人」。

五座展覽館，第一座是「過去」，介紹該國從遠古至現代二千年來的進展。一直以來很少公諸於世的珍寶藝術，亦將同時展出。在短短的二十分鐘內，人們便可瞭解日本過去二千年來的發展。

這五座展覽館，將向世界人士介紹日本的過去，現在，將來。

第二及第三座展覽館介紹日本的現在。人們可以從有價值的檔案，影片，幻燈片中認識現代日本人民在國內國外的活動，工發發展的神速。第三座展覽館是專門介紹日本的農林及海產。在這座展覽館，有一個「人工海」，由人們可以看到海底的資源，在將來是怎樣開發的。

第四及第五座展覽館介紹日本的「明日」！人們可以看到將來人類在不同地點中，通過轉訊衛星的生活方式。

「日本在廿一世紀」亦將在第五展覽館展出。

像這些偉大的建築工程，展出內容的包羅廣闊，本身就是一個規模宏大的展覽會，但對整個博覽會說，僅及一鱗半爪而已。

讀者們，如果不想失去這個曠世難逢大開眼界的機會的話，那麼請立即到「日本大阪萬國博覽會觀光團」機構報名吧，名額只有四百個，現時所餘已經無多，如失去這個機會，將會畢生感到遺憾的。報名地點如下：

華僑日報中區辦事處：中環砵甸乍街華人銀行樓下。電話：H二三一六三七。

香江旅行社有限公司：九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈三樓二〇三室。電話：K六七七四二三，K六七七七六三，K六七一七一三，K六七一七一四。

瑞昌旅遊公司：九龍彌敦道瑞興百貨公司大廈九〇七室。電話：K六八三〇四八，K六八三三四二。

中東公司旅遊部：九龍彌敦道瑞興百貨公司九〇六A室。電話：K六八三六五一。

泰新旅行社：九龍尖沙咀河內道十三號四樓。電話：K六八一六六〇，K六七一二一五。

日光旅行社：九龍彌敦道一百號東英大廈三樓二〇七室。電話：六八三九六二。

本季首次賽馬明日開鑼 大馬票開彩期編定

全季賽馬廿六天比前增加二天

[illegible]月三十一日）。全季廿六天賽馬，一天爲星期四（元旦），三天爲星期一（均公衆假期），其餘廿二天均在週末舉行。一月份賽事最多，計有五天之多，十二月賽事最少，僅得兩天而已。

一年四季之大馬票開彩日期，亦經決定如下：秋季十一月八日。冬季一月十七日。春季三月廿一日。夏季五月九日云。

西區坊會理監會議 主張恢復笞刑 懲治青年罪犯

長髮污穢者強制洗身剃頭

[illegible] 犯年罪問題如此嚴重，懲治罪犯應用重典。查本港有笞刑，以本人所知，前曾設有，所畏懼者爲使犯以身試法，擬請政府恢復笞刑。議決：由會去函西區民政署轉報督憲核辦。

本（十）月廿三日慶祝街坊節。議決由會撥款三千元爲經費，不敷之數由理事樂捐，一切事務交由理事長及總務部免費辦理。散會後理事長曾秀山設晚宴款待理監事。（壐）

兩局議員輪值接見市民

[illegible] 兩局非官守議員每星期 [illegible] 由十月十三日至十月十 [illegible] 爲商業與利國偉。本港市民有事 [illegible] 者，須由太子行一五一 [illegible] 辦事處（電話二二七 [illegible]）接見云。

牛頭角新區昨晨命案 男子被斬重傷斃命

死者張霖與小販看檔者警拘獲一疑兇

（時訊）昨晨七時左右，九龍牛頭角振華街新區第七座對開球場一角處，發現一名滿身鮮血的青年男子，蜷縮於地上。警方聞報立即派出大隊警探，携同警犬到場調查。該滿身浴血的男子旋由十字車送往醫院，但抵步時已證實不治死亡。

據說死者年約三十歲，但附近街坊多不認識他。昨晨係由一名巡經該處的軍裝警員發覺，然後通知警署報案的。死者身上有傷痕，從表面環境推測，他極可能是與人挾持至上址講數，談判決裂後，遭人痛毆，身受重傷之下，無法求援，致而傷重斃命。

查死者名張霖，卅餘歲，綽號「跛張」，據說他以前曾因在一宗打架案中，被人斬傷右手，因此便被人喚作跛張。

據說，他一向是在牛頭角街市替小販看檔的，日入約兩三元不等。最近有另一批鶴佬人亦在該處搵食，爲了利益，常起衝突。昨日凌晨，雙方人馬在該處空地講數，見有手執利刀者，坊衆見狀，不敢再看。後來，有人聽聞喝打之聲，恐怖異常。迄至昨晨六時左右，一切平靜，街坊走出去察看，則發現「跛張」被人刺了三刀，死在壆邊。

該方於昨午緝獲一名疑與案有關的男子，該男子名黃某，三十餘歲，被警拘訊時身上亦受傷，已被送往醫院施救中。（合）

夏巴袁榕根榮休 各董事設宴歡送

本港夏巴集團公司牌照及運務部職員袁榕根先生，服務於該公司卅二年之久，經於昨日榮休。

夏巴各董事爲酬答袁氏多年之忠誠服務，特於昨晚設宴於鑽石酒家歡送袁氏，席間，由夏巴集團董事長威利先生致歡送詞，略謂袁氏於一九三七年加入該公司爲修理部職員，戰後調職於牌照及運務部，前後服務逾卅二年之久，威利先生其後致送一萬五千元現金支票予袁氏，聊表公司對其忠於職責之謝意，後由該公司另一董事羅斯夫人致送一對特製之金袖口鈕及呔夾，其上刻有「夏巴」標誌。

圖左起爲夏巴集團公司董事及經理周啓亭，董事長威利，袁榕根先生及羅斯夫人。

（上）報業公會週年叙餐會，港督戴麟趾爵士頒發最佳新聞圖片冠軍獎與平安夜報李運生。（下）報業公會主席何鴻毅，華僑日報董事長岑協堂陪同港督參觀展出最佳新聞圖片展覽。（本報記者攝）

美美卅九週年大減價 贈送法國不碎玻璃杯

位於九龍旺角彌敦道之美美兒童百貨公司及其在香港大道中余道生行之美美港店，爲慶 [illegible]

除了大部份貨品均有九折優待外，並且對惠顧廿元以上之顧客，均贈送法國不碎玻璃杯 [illegible] 是實用而又特別廉宜的貨品，最適合主婦們採購。

（附圖即爲美美公司大減價之新型門面設計。）

美美公司 [illegible] 樂器部，自增設以來，深受各界人士所歡迎 [illegible]

澳門昨凌晨發生刼案 姑娘街印尼歸僑宅被刼 警到場匪散損失千餘元

（澳門特訊）昨（九）日凌晨五時許，本澳姑娘街十九號屋樓下，一所印尼歸僑住宅，發生刼案，有兩名蒙面賊，持利器闖門入屋，聲言要取五百元，稍後，適事刼驚動了隔屋人，前往報知警察，刼匪以事敗露，立刻散水，但刼匪刼去銀鍊一條，現款一千二百元。

發生刼案的住宅，住客爲印尼歸僑楊×，有一妻及五子女同居，另有一高齡老母，楊在港澳間，均開設有商行的。

據宅主的妻子鄭氏稱，昨日凌晨二時許，全家人已入睡，她的丈夫去了香港，大約在昨晨五時，她睡在二樓睡房間，聞樓下有聲，她的大女叫救命，她急忙下樓，見樓下廳間的女傭，被一蒙面用刀威脅着女傭。她的婆婆，用毛巾塞住了口，滿口鮮血，兩匪見有人下樓，以事敗露，急忙開門逃去。

第一個爲匪威脅的，是她的老婆婆，老婆婆起床小便，即發現兩刼匪入屋，其中一名用利刀將她的頸項指住，要她取去巨款，她表示無錢在家，祇有錢在銀行，匪徒稍後用毛巾塞住她的口部，推她在床上，順手將她的銀頸鍊取去了，匪至此，又撲到她隣房的大孫女，從夢中驚醒，見到了這情形，大叫救命，刼匪至此，不准她叫，并要她取出錢來，用利器威脅她。她不但不畏懼，只用口咬刼匪，在大叫中，女傭開聲下樓，亦爲刼匪用利器威脅，不准動彈，但不久，此事又驚動了居樓上的鄰氏，而隔隣一名婦人，亦聞聲叫救命聲，由隔街詢問發生何事，且見情形不對，持警笛吹起來，兩刼匪至此，驚慌起來，急行散水，稍後，警車開到，由警員在屋內查問被刼情況，因而刼匪曾威脅過鄭氏，把鄭氏的手袋，取去一千二百元，袋內尚有百數十元，未有取去。警方同時發現二樓浴室內，留下很多香烟頭，懷疑刼匪，不祇兩人，鄭氏手袋的一千二百元，可能係刼匪進登二樓取去的，警方後來，發現二樓廳間出天台的一度玻璃門，其一塊玻璃被人搗毀了，懷疑刼匪由隔離登上二樓天台而入屋的。據說，這屋這次被刼，已是第三次，前兩次幸爲屋中人及早發覺，方不致損失，今次則受損失了。

華英行黃國華熱心 膠水靴萬對贈予 香港仔水上漁民

（港訊）萬對用橡膠製造的水靴，由一位熱心人士捐贈予香港仔區水上漁民應用。該等水靴有各種尺碼，合各種身裁使用。

此位捐贈熱心人士乃華英行東主黃國華，日前在西區民政處舉行會議中，自動提出上項贈予，并要求民政處代爲安排。

除西區民政處外，漁農處及水上漁民福利促進會，亦派員出席。該會定於明（十一）日中午十二時假香港仔水上漁民會堂舉行。

美國六家製造商 今大會堂舉行 電子儀器展覽



（港訊）香港大會堂的展覽所，於今（十）日到十二日期內，將舉行美國電子科學儀器展覽會。歡迎各界人士前往參觀。

這次展覽會是由美國國務院商務部主辦，參加展出的有六家美國最盛名的電子儀器製造商所製造的各種新型和非常精密的電子儀器，這些儀器對於本港的工業發展部有很大的影響。

本港「電子時代出版社」爲使各界人士明瞭各儀器特性起見，將在「電子時代」的十月號中有一「美國電子儀器科學巡迴展覽會」特輯，以簡的文字，介紹展出的各種儀器特性，使參觀人士對展覽會有較深的認識。

寶島紅歌星藍蘭 在金舫隆重演唱

來自台灣中國廣播公司首創彩色電視台的基本女歌星，藍蘭小姐已於九日應金舫夜總會禮聘隆重登台。

藍蘭小姐芳齡十九由面型以至整個胴體輪廓的表現，都是十足十時代尖端的美人兒，她在台北各大夜總會演唱，美麗的俏臉，甜蜜的歌喉，吸引人的儀態，這一切都是她成功的因素。

今天她擠身於一流紅歌星之列，除了天賦條件外，事實上也是她堅強勁奮得來呢，她的盛名使東南亞各大夜總會爭相禮聘，她到過馬來西亞，星加坡，菲律賓等地，因此認識她的人和知音者甚衆，深獲各地歌迷熱烈擁護，這一次應聘來港在金舫夜總會演出，將給仕女們帶來更佳的耳福。

三名女子失踪 警方尋訪下落

（特訊）據警方消息：婦女三人離家失踪，任何人等知其下落者請向最近警署報告。該三人姓名如下：（一）郭麗華、十八歲、住觀塘佐頓谷新區、身高五呎四，身材肥大，面尖，皮膚白皙。（二）蔡惠萍、十四歲、住仙竹園新區，高五呎二吋，中等身材，國字口面，皮膚黑色。（三）李艷興、廿六歲、住旺角上海街，身高五呎一，中等身材，面圓，皮膚白皙。（合）

郭麗華　蔡惠萍　李艷興

九巴接納街坊會建議 興建觀塘巴士站上蓋

（港訊）觀塘區街坊會街坊衆要求，觀塘區離民房較遠之巴士站有從速架設上蓋之必要，特於上月廿五日分函交通處及交通諮詢委員會提出該項建議。

九龍巴士公司對於該項建議已予接納，昨特派出稽查處主任王霖會同街坊理事長王愷及民政署副主任張特志前往區內各巴士站查勘，結果認定有四處之巴士站應先行着手建立上蓋：（一）鯉魚門道觀塘警署對開山邊。（二）賽馬會診療所門前。（三）[illegible]（四）牛頭角道巴士總站對面 [illegible]。王霖表示：該項上蓋圖則準備於最短期內擬就，一俟工務局核准，即可僱工興建。

觀塘區街坊會理事長王愷稱：此次九巴公司公共關係主任蔡惠鴻氏能順從衆意，迅速決定，其服務精神，當爲本區坊衆所嘉許。

康樂家庭

家庭生活教育實在不容忽視

羅富國教育學院院長韓頓昨在香港家庭計劃指導會年會中強調性教育之重要

「家庭生活教育實在不容忽視，蓋教師之責任，已被公認為替兒童準備將來立身成業而鋪路，既然如此，則對其將來最重要的天職——如何為父母，又豈能漠視？」以上乃香港羅富國教育學院院長韓頓昨（九）天在香港家庭計劃指導會年會中作如上之講述。

韓氏建議在家庭生活教育的範圍內，指出了五重點：

第一、介紹少男少女以「性」的正確認識，蓋性教育足以啟發更健康更完美的人生觀。

第二、使少男少女們接受適當的性教育和參加討論性生理問題，可以避免未嫁媽媽的不幸遭遇和處境。

第三、協助青少年瞭解自己，另方面更要幫助他們瞭解他們的父母及父母所遭遇到的難題。

第四、應在學校研討如何準備接受做父母的責任，令青年男女認識到家庭計劃的好處。

第五、由個人問題推廣至整個人口繁殖的大問題，這責任也是教師必須提醒學生的，好待他們日後在這現代化的世界能適應環境，作出完善的預算。

香港家庭計劃指導會主席白朗夫人在年報報告中指出有如下數點：

（一）接受指導人數：本會主要在提供指導所的各種服務，去年為成功的一年，指導人數月有增加，達一百九十六萬六千零六十七人次。

本年一月至九月，接受指導新人有二萬二千六百五十人，比去年同期增加三千八百九十五人，即增加百份之二十點八。舊人有五萬四千零八十八人，較去年的四萬二千二百七十一人增加了百份之二十八。全部指導人數由一九六八年的十四萬四千七百七十六增至本年前十九萬九千八百八十二，即增加了百份之三十八點一。數字的增加，意味府本會目前及將來必需增加指導所工作人員及服務節數，本會目前有指導所五十二間，服務節數一百四十四節，全職醫生十六位，兼職醫生八位，護士三十二位，文員三十九位。

根據本會的紀錄分析，本會正吸引大部份懷孕次數少的年輕母親，他們利用節育方法作間疏生育以代替限制子女數目。

目前，口服避孕丸為最受歡迎的節育方法。由今年一月至九月，有一萬六千二百零七人採用，子宮環有四千一百二十五人採用，至於注射避孕，則有一千六百二十二人。新人採用務有節育法的百份率已顯著下降，大多數都欣然接受新的節育方法，這現象是令人鼓舞的。

（二）社會工作部：一九六八年初，社會工作部重新改組，探訪員接受一項特別訓練，並改稱為福利工作員，以便配合新的工作方針。探訪對象是重質不重量，意思是指福利工作人員對個別探訪對象有較深入的會談，作卡片紀錄及保持跟查探訪。他們所分派的介紹紙數量較前為少，但實際憑介紹紙前來請求指導的人數，由一九六七年的百份二十三點三增至一九六八年的百份三十九點五，本年自一月始，複詢率已增至百份之四十五點二，展望福利工作人員的技術有所改進，我們希望未來有更大的成就。

（三）教育工作：本會深切瞭解在未來工作中，教育所佔的重要地位，因而建議在本會範圍內設立一教育組。該家庭生活教育小組為獨立之工作小組，不隸屬社會工作小組委員會。本會還欲聘請一位職員，專門負責處理教學各種課程，希望因此能擴大本港各院校採用範圍。

（四）研究工作：本會參與的市區家庭生活調查結果，已於密奇滿博士所正式發表的報告書「香港的市區家庭生活」列出。該報告書內有關家庭計劃的趨向，態度和實行方向，對本會未來計劃，有極大幫助。

（五）展望將來：正如本會發務司庶孚樹培夫人所透露，本會並沒有足夠的財政基礎繼續應付所擴展的工作。我們的一切資源，本身所具備的服務，以應付香港人口發展的挑戰。我們不會放棄每一個可資利用的機會，因為未來的幾年是艱苦的，因為有大量的年青人進入結婚年齡。本會現已加強向工業界進行宣傳，同時正向鄉村及水上人家推行新的宣傳計劃。故此，我們準備在新界建立分會，總會所建議擴建香港加指導所及九龍會所，增加指導所服務及增聘更多職員。本會知道政府重視本會的工作，我們更感謝政府增加對本會的經濟補助及其他有價值的幫助。

昨日年會當中，選出下屆新員。會長余惠賓教授，主席白朗夫人，副會長李曾秀裳博士。（武斌）

家庭計劃指導會年報透露

教育程度低的女性對家庭計劃較少興趣

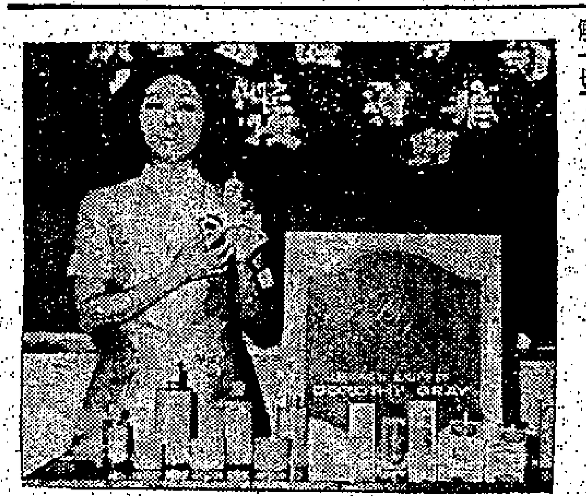
有關本會口服丸跟查研究及一九六一年至六八年接受節育率的分析的報告已告完成，並分析 [illegible] 家庭計劃較少興趣，雖然 [illegible]

把正確的性教育灌輸給青年人

正是由學校負担此責　順理成章

吾人建議在家庭生活教育的範圍內，須注重五點，現就每點分別論述：

第一點是性的生理學識和人的生育過程。每易為人忽略。不少女孩子就是因為從未聽聞過「月經」這回事，所以到月經初臨，便恐懼不已，男孩子亦不少為夢遺及自瀆的問題作不必要的困擾。一般來說，年輕的男子和女子對本身 [illegible]



本會年刊中有涉及家庭生活教育之工作。在工作過程中，負會必定會發現到很多煩惱、困擾，與思想，生理，及肉體上的負擔，不單是由於家庭口數過多與貧窮所形成，而往往是因為對性方面的認識不足夠，引起誤解和不必要的恐懼所致，如其他社會工作團體一般，會見到及此，更於一九六七年正式成立一家庭生活教育之工作小組，以期協助年青的一代去培養對性的正確態度，去瞭解到家庭的困難，令彼等可以克服青春發動期間的困擾與恐懼，並認識到將來為人父母——的責任，是吾人相信此項工作是會發展中極其重要的一環。

今天下午，吾人就學童所應接受的家庭生活教育方面，有若干個人意見發表，首先謹對教育同儕表無限同情 [illegible]

香港家庭計劃指導會年會　羅富國教育學院院長韓頓

年青人如認識「性」

可減少未出嫁的媽媽　少女也不會離家出走

吾人相信對生理及性方面有正確認識的見童大多數都可以避免許多不必要的煩惱和不愉快的經驗的 [illegible]

如何準備接受做父母的責任

應在學校加以研討

韓頓建議

把性教育歸納原有學校課程

這項發起工作有賴教師推廣

東區婦女福利會展開秋季大攻勢

裁剪、烹飪、粵曲、瑜伽各班　招學員，歡迎婦女參加

香港東區婦女福利會為推進會務，適應會員之需求，於最近展開秋季攻勢，舉辦多項婦女學術班，發揚家政及康樂活動。這些班別包括裁剪、西菜、粵曲及瑜伽，以下是各班上課時間：

裁剪班：逢星期一、五上午九時至十二時，下午二時至四時半。

中菜班：逢星期二下午二時至四時。

西菜班：逢星期三下午二時至四時。

粵曲班：逢星期四晚上八時至十時。

瑜伽班：逢星期五下午四時至六時。

以上各班均由專家担任教授，有興趣者可到該會（銅鑼灣天后廟道十一號四樓）或撥電話七〇三〇三六報名及詢問詳細情形。（當）

中國婦女五五九期

「中國婦女週刊」第五五九期已出版，要目有：「台北市幾個最重要的問題」，「安定師資辦好九年義教」，「怎樣培養克服困難的勇氣」，「貢誼——漢 [illegible]

多麗姬美容班

參加者極踴躍

經期腹痛帶下及幼稚性子宮

婦兒衛生　任卓琪

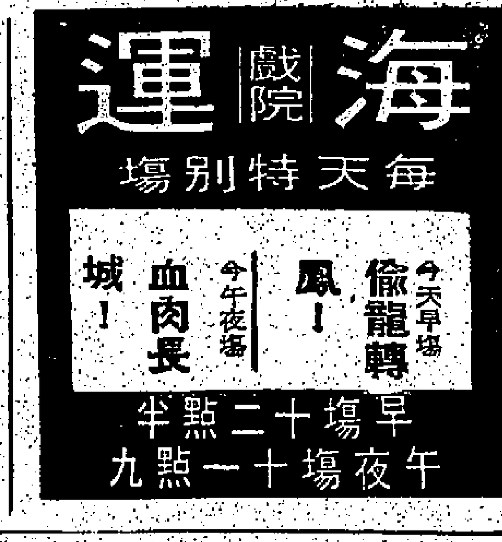
家政漫談

主婦權責問題

女青年會中菜深造班招收新學員

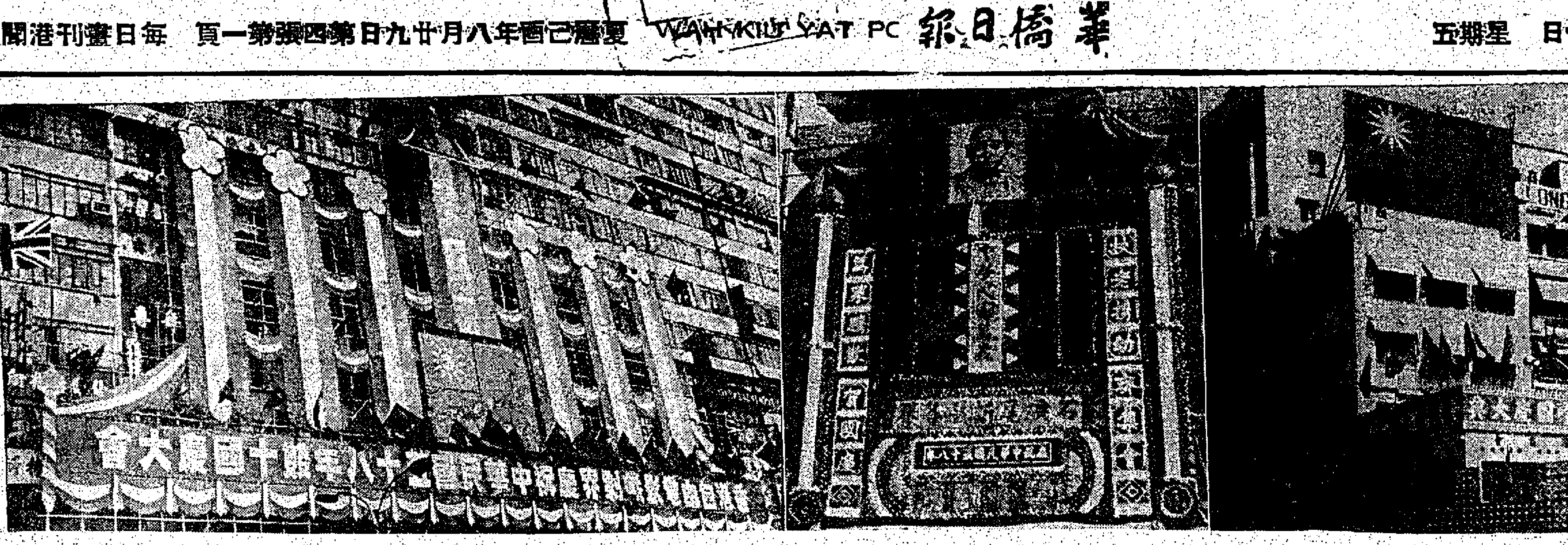












雙十國慶旗海飄揚

中華民國五十八年雙十國慶，今天香港各界人士紛紛熱烈慶祝，九龍、新界各角落都懸掛旗幟，出現一片節日氣氛。（昌奕攝）

上圖由左至右：一、九龍總商會慶祝國慶。二、石硤尾區慶祝牌樓。三、新界各界慶祝國慶牌樓。



本港新聞

勒索小販主席疑案　廖謙供經過

謂第二被告先見彼，告知有人調查彼爲黑社會人物，擬將之解出境，其後介紹與第一被告見面。多次談商後，彼往報警，携支票見兩被告，交支票後，警探拘兩人。

（特訊）涉嫌向港九持牌小販公會主席廖謙恐嚇勒索港幣三萬元之兩名男子，昨日續在北九龍裁判署受審。由主要證人廖謙向法庭供述事情經過。廖氏指出兩被告曾對其稱說有一名「倫敦特派專員」正在調查他，並可能將其遞解出境。

兩名被告男子：（一）魏永中，卅六歲，住德昌里，旅行社經理。（二）齊鏗然，五十二歲，住青山道嘉頓餐廳內。同被控兩項罪名：（一）九月三日，在青山道嘉頓餐廳內，向男子廖謙恐嚇勒索港幣三萬元。（二）九月八日，在青山道嘉頓餐廳，盜竊男子廖謙現款一萬元及一張面額二萬元支票。兩被告均否認控罪，分別延聘律師出庭代爲辯護。

該案由維斯法官主審，林潔振帮辦主控。

證人廖謙向法庭供稱：彼爲港九持牌小販公會主席，現年七十一歲。八月廿日上午十時，彼在家接獲友人朱建平電話，約往佐頓道鴻運茶樓品茗。到達後，見第二被告亦在場，第二被告見彼，對彼說：「你有好多麻煩呀！」並說：「我的老友希望來見你。」彼乃請第二被告邀約其友人見面。當日下午六時，彼依約定時間到達鴻運茶樓閣樓，見朱建平、第二被告及一男一女在座，第二被告隨介紹該男子給彼認識，其名字爲魏永中，即案中第一被告，女的則姓張。第二被告即對彼謂：「你想知道什麼，現在可問魏先生了。」彼即問第一被告彼有何不妥之處。第一被告謂：「一個遞解日平均收到兩封投訴你的信。」第一被告並稱：「你任小販公會主席達九年，每個會員繳合作費二十元，數目亦應相當可觀吧？」彼即表示：「這並非每一個小販均收此費用，祇是繳小販而已，同時通常每月祇有二至三張這類合作費而已，這種費用是經當局批准者，得款均留福利設之用。」第一被告隨說彼不應利用職權向小販收取款項，並說彼爲多間三合會之領袖，他老友正在調查彼，將彼遞解出境，彼當時堅決否認。事實上，不久之前，曾有人向反黑組投訴，彼爲黑人物，並涉及一名梁成之小販牌照的事；後來彼往反黑組會見馮探辦，並無事故。

證人繼稱：彼即向第一被告建議，約其老友與彼會面，第一被告對彼謂其老友職權很大，地位於港督而已。其後，第一被告以紙條寫下地址及電話給彼，即行離去。八月廿五日，彼按址往第一被告，惟因門上鎖而不獲。至八月卅日，彼致電第一被告，相約於翌日下午三時許在鴻運茶樓會面，彼到達茶樓，見第一、二被告及張小姐在座，彼即問第一被告因何其老友不來，第一被告恐嚇彼，謂彼時常與張永哥及陳子鈞等律師接觸，並詢問彼是否希望他替彼搞掂該事。語畢，第一、二兩被告繼座傾談，第一被告稍後先行離去，而第二被告則向彼建議再約第一被告見面，並稱已與第一被告約定於九月三日下午一時在嘉頓餐廳會面，邀彼屆時前往。

到餐廳晤兩人　謂三萬可攪掂

廖氏繼稱：至九月三日，彼如時到達嘉頓餐廳，見第二被告獨坐一枱，稍後第一被告亦到達，第二被告謂不要再延遲了，而第一被告則舉起三隻手指說道：「好啦，俾三萬元便替你搞掂。」第一被告並建議於翌日付款，同時謂翌日便要開會，倘市政局、警務處及華民署方面簽了字，便馬上要將彼遞解出境。第一被告繼說：「我是考慮到你的年紀，家庭方面及居港多年，因此才幫助你的。」彼謂要回家商量後才答覆。第一被告隨後於決定後，告知第二被告，即行獨自離去。彼與第二被告稍後亦離開嘉頓餐廳，分手前，第二被告約彼於翌日下午一時往新樂酒樓找他。翌日，彼依時前往，對第二被告謂時間太短，未能籌足款項，第二被告謂第一被告已在該酒樓對面之一間餐廳等候，彼即建議他告知第一被告，請求延些日期，其後彼先行返回店中。至下午二時三十分，第二被告前來彼店中，對彼謂第一被告已同意彼於星期一日下午一時付款，並稱他屆時將與彼一同把款項交往第一被告寫字樓。

證人隨稱：彼於九月五日向警方報案。九月六日，第二被告約彼在尖沙咀某餐廳會面，對彼建議向朱建平索回所借之三千元，其後彼在附近找到朱建平，向其索回三千元。當日，第二被告曾說該批款項是將由第一被告轉交給一名華派調查彼之「倫敦特派專員」的。至九月八日下午，彼攜同二十張五百元紙幣及一張面額二萬元支票，前往深水埗警署見林煊溝辦，林探辦將鈔票及支票號碼紀錄下來後，由一名探員陪伴下，彼先於四時許前往青山道嘉頓餐廳。

約時交付支票　警探到場拘人

到時，見第二被告獨坐一桌，乃上前與其共同飲茶，至於該探員則另坐一桌。稍後，第一被告亦到達，見彼即問彼已否把款項帶到，彼答稱已帶來，隨將鈔票及支票交給第一被告，第一被告觀察了一會後，即將其票放進右邊之褲袋。第一被告是時向第二被告索取支票，第二被告觀察了一會，亦將支票放進恤衫袋。

證人續稱：其後，彼問第一被告說：「錢已交給你了，那些證據及你的老友怎樣？」第一被告謂三日後將帶同其老友前來，並對彼稱：「彼的老友希望你能幫助梁成轉一個牌照。」彼答稱沒有這個權力，但第一被告謂彼祇要以小販公會名義申請便可，彼答稱沒有這權可能。是時有三、四名警探前來，一名警探在第一被告右後褲袋搜出鈔票，第二被告由衫袋取出支票，擬拋下地上，爲林探辦喝令拾回，其後各人同被帶回警署調查。

主控詢問證人因何要付款給第一、二兩被告時，證人答稱：因爲兩被告時常說彼爲黑社會份子，又謂彼將會被遞解出境，彼感到害怕，故付款給他們。

該案證供尚未聆訊完畢，法官將該案押後至下月十、十一、及十二日三天繼續審訊。（中）

三黑青年械傷人　分判囚及受感化

（時訊）一名黑青年因被嘲笑用紅色布褲，而濫用三番，生果刀傷人，結果事後三名青少年爲反黑組人員所拘，控以蓄意傷人罪，該案前在荃灣多利亞地方法院審竣，押候昨日宣判。昨開庭，法官以被告不適宜入感化院受感化，乃判第一人獄九個月，第二、第三兩被告則接受感化九個月至三年。

三被告：（一）林德，十八歲，打鐵學徒，住荃灣山徒（?）；（二）林某，十六歲，打工人，住青洲街；（三）李某，工廠工人，三人被控於本年八月廿五日在荃灣，傷害兩名男子黎某，非法傷害之身體，三被告均承認控罪。案由維多利亞地方法院法官主審，警官古臣主控。（航）

交通意外死亡數字　上月署減共廿一人

重傷者三八二名輕傷七四〇名

（港訊）警方發言人昨日宣稱：雖然在上月交通意外中受傷人數幾全無變動，但死亡人數則大爲減少。

意外死亡人數爲二十一名，較前月少十五名；受傷人數總共一一四三四，較八月份少二名。

受重傷者爲三八二名，較前減少九名；輕傷者則增加二十二名，達七四〇。

交通部總警司蘇富評謂：死亡數字之降低，可望本年度之死亡數字大爲減少。但受傷者之總數，仍大有改善之餘地。

蘇氏繼謂：吾人雖經常努力以促進道路安全，但仍有甚多無顧忌之人士，其行徑足以誤己誤人。

關於違例事件，蘇氏謂：漠視者仍爲不遵守交通燈指示及超速行車，雖則前此曾將此類控案作廣泛之宣傳。

上月檢控數字，違反交通燈指示者，計有一·三三六宗，超速行車者四二一宗，不小心駕駛者二一四宗，及危險駕駛者三三宗。

蘇屋村彩虹村　男女墮樓垂危

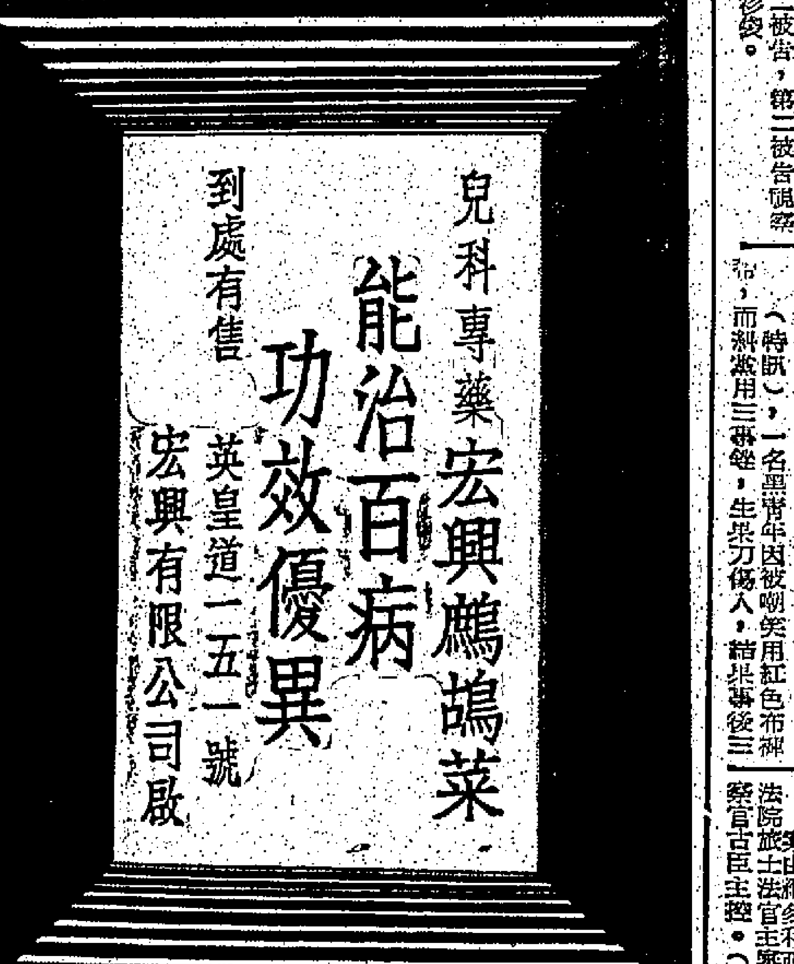
（時訊）昨晨十時許，彩虹村碧海樓有一婦人在十六樓跌下，登時肝腦塗地，奄奄一息。該婦名梁玉娟，卅餘歲，與夫及三子女同住在十六樓。其夫姓郭，在水師塘工作。據說去年她產下幼女後，精神即有點問題，因此，曾到青山精神病院留醫。昨日事發時，屋內只剩下她與幼女兩人，不知如何，她一時舊病復發，竟然越過欄河，向下跌去，倒身樓下渠邊，經報警後，即被送往醫院。

又：蘇屋村茶花樓，於昨晨十時，一年約四十餘歲的中年男子，在高處跌下，坊衆見狀，代爲報警，召救傷車將之昇送醫院急救。（合）

澳門昨火警　燬木屋兩間

（澳門特訊）入秋以後，本澳昨（九）日凌晨三時許，發生一宗較大力火警，發生地點爲連勝港一戶木屋，即一連連隣的一間，即一連兩間木屋被毀。

起火的一間木屋，住客英國轉，他與家人避港，由他的朋友與他同居的爲男子梁彩強，倉猝起來，隔離一間木屋全得通一家六口，和男一住客張少嬋，大家一齊逃了出去來，街坊紛紛到場，先行水喉撲射，救火車到步後，約二十分鐘，開喉撲救，控制了火場，隨把火種撲滅，但兩居住客，祇變身逃出，傢私財產，盡燬於火了。




本港新聞

港九街坊協進會 新會所定廿三日開幕 組團參觀世界博覽會 歡迎各區街坊會首長參加

（特訊）港九各區街坊協進會，於昨（九）日下午五時卅分，假九龍海天酒樓舉行第八次委員會議，決議決組訪問團訪問在日本舉行之大阪世界博覽會，作爲香港街坊聯誼，並考察福利事業。又決定本月廿三日舉行新會所開幕，敦請關祖堯爵士主禮。

會議由主席曹紹松主持，報告九月份會務概況。隨由義務秘書岑才生宣讀各方來函，及政府新聞處來函。（兩係邀請該會赴日參觀世界博覽會者）

繼由施棺小組主委滿明報告，去年舉辦施棺工作，共爲一百零五具，經已額滿。俱爲各區坊衆貧無以爲殮，均賴以辦理身後事。現與主席曹紹松洽商繼續舉辦施棺工作，暫定額一百具，由本人與曹主席先認五十具，其餘由熱心首長認捐，此項申請表格存放在協進會各區街坊會內，凡港九任何一區街坊會坊衆，均可向所屬各區街坊會申請。此舉不分畛域與限界，旨在無以爲殮坊衆，均可索取表格，申請每月由滿明與旺角街坊會辦理情形向協進會施棺小組報告工作概況，繼由與星續街坊會理事長陳發軒，響應認捐十具，先後共達六十具，餘四十具繼續熱心街坊首長踴躍認捐，共襄善舉。

繼由該會主辦千項乒乓球錦標賽，由海天酒樓會協會，該訊主委報告比賽進行概況，以及街坊教育與公共安全展覽會主席杜本盈報告該展覽會圓滿結束，共用去三萬五千餘元，由主席曹紹松認捐標旗飾八千餘元外，剩餘一千七百七十餘元，決議撥充該會經費。

再由總務主任岑少秋報告鋼敦道鴻星大廈自置會所開幕籌備工作，定本月廿三日下午三時恭請關祖堯爵士主持揭幕，三時半假鴻星華酒店舉行酒會，並邀請各街坊首長、各界名流，社會賢達，街坊會首長觀禮。

旋開始討論事項，關於新聞處來函，邀請參與一九七〇年在日本舉行之大阪世界博覽會，應否組隊前往觀光案。

決議：決組團前往參觀，並乘時訪問日本福利事業，藉資借鏡。推選曹紹松、張錦添、黎醒民、李鴻源、岑才生爲小組委員，由岑才生爲召集人。

散會後，以該會顧問李鴻源考察歸來設宴洗塵，並聯歡，至爲熱鬧。

昨出席者：主席曹紹松、副主席張錦添、黎醒民、秘書岑才生、温少秋、李鴻源、胡盛孫、鄧明、黎德生、廖澤揚、吳文添、孫志楠、陳炳坤、龔健泉、陳發軒、嚴勵、張石夫、劉漢榮、杜本盈、列席者：鄺國富、曹瑞。（宇）

跑馬地明賽馬特別交通措施

（港訊）明（十一）日賽馬日及以後廿五次賽馬日，跑馬地區將採取特別交通措施，諸如車輛改道及封閉泊車地方等，此等措施雖然與去年採用者無大變動，但汽車駕駛人士希留意此等交通措施，並注意路上車輛將異常擁擠而有所準備。

此等交通措施將於賽馬日上午十時卅分開始執行，並於當地賽馬完畢後盡速終止執行。以下爲車輛改道之主要情形：

（一）黃泥涌道依時針轉動方向單程行車；

（二）摩理臣山道介於皇后大道東及天樂里之一段，向北單程行車。

（三）天樂里介於軒尼詩道及摩理臣山道之一段，向北單程行車。

（四）禮頓道可由摩理臣山道向東單程駛往黃泥涌道；

（五）加路連山道（西面一段）可由禮頓道向南單程駛往香港政府大球場；

（六）運道可由加路連山道向南單程駛往樂活道；

（七）樂活道介於運道及藍地利道之一段向南單程行車；

（八）藍地利道可由樂活道向南單程駛往藍塘道；

（九）成和道可由黃泥涌道向南單程駛往景光街；

（十）山光道可由景光街向北單程駛往黃泥涌道；

（十一）馬師道可由軒尼詩道向北單程駛往駱克道；

（十二）波斯富街可由高士打道單程駛往軒尼詩道。

封閉道路：體育路將予封閉不能直通。

道路交通輕微改變：波斯富街及軒尼詩道路口禁止車輛（電車除外）作右轉。

禁止停放車輛：下開街道將由上午九時半起至下午七時半止，禁止停放車輛：黃泥涌道，體育道，摩理臣山道，天樂里，藍地利道（西面路邊），景光街，山光道由景光街起至黃泥涌道北，波斯富街及愛丁堡廣場東面。

照例停放之車輛：駕車人士注意，凡在禁止停放車輛地方或在馬場一帶停放車輛而可能引起妨礙者，將不予先行警告而逕將其車輛移去。

一般須知事項：凡欲前往馬場之駕車人士應注意，切勿在通往馬會之各街道上停車等候乘客上落超過所需之時間，並須事先準備接受舉行賽馬之前及之後所出現之擁擠情形。在一切情形下彼等最好使用公共交通工具，或在馬會等待散場人羣離去之後，方喚其司機駕車來接。

爲方便駕車人士起見，凡遇賽馬日各有關地點將有警方人員當值，並有各種指示交通之標誌豎立。

各駕駛人務請合作以儘量減少交通之擠迫情形，及確保所有來往參觀賽馬人士之安全。因此希望人士在此等日期中應特別小心駕車。

金寶表行昨開幕 王羽蕭芳芳剪綵 賀客數千盛況空前

位於香港皇后大道中六十七號振邦大廈地下佔地達三千尺之金寶表行，昨經由電影紅星蕭芳芳小姐王羽先生剪綵開幕，儀式隆重，場面熱鬧，到賀紳士名流逾數千人盛況空前。

該行之規模及設備爲東南亞之首創，堪稱一流。設計及裝修工程由鴻華公司陳然鈴君及年青設計家謝宏中君悉心設計，美侖美奐。鋪內設有完善的音響設備，電視裝置，並採用最先進的電子測表儀器配合鐘表修理服務。

該行經營之世界名廠鐘表包羅萬有，琳琅滿目。而且款式齊全，爲因董事長陳鵬飛君曾歷赴世界各地觀察并與各名廠鐘表製造商接觸，實爲香港愛好購買鐘表仕女之大喜訊。

該行董事長陳鵬飛在開幕期內不忘公益，凡各好友致送花籃賀禮均折爲現金全數撥捐公益金會及獅子會，百忙中亦不忘善舉，尤爲難得。

香港希爾頓大酒店業主 永高公司在港設辦事處

（港訊）擁有香港希爾頓大酒店現有地產之「大業主」美國「永高有限公司」，昨日由其三名高級董事高利根，李獨得，及烏保羅等於下午三時在香港希爾頓「泰國廳」一次記者招待會中宣佈，決定在本港正式設立一辦事處。爲代表說明，由於「永高有限公司」之股票自今年四月後投入香港股票市場內，在港設辦事處乃是「自然之結果」。「永高有限公司」目前在香港股票市場中售價每股爲港幣十六元云。

山海之友嶼北綱邊 從竹篙灣到薄刀刃

山海之友定本月十二日（星期日）上午八時半自卜公碼頭乘船出發，全新路綫，登陸竹篙灣，跨走至嶼北，沿途步行大綱邊，原綫落海岸（可參考「登山臨水篇」）如：打水灣，大磡灣，陰澳灣，涌尾坳，攢柵埔，各欒坑，白芒，小濠，牛頭灣，榕樹角，禾坪，牛湙，深水角，再登婆髻山，過薄刀，（從山從刃，爲方便計可稱作刃），於山上可遊鋼鑼湖及三山凹，下午六時，仍由東涌碼頭乘船歸航。此爲全程式旅行，隨行者必須長力充沛，走畢全程，經驗及畏溝者切勿參加，持身份證，綫水，長短火須備足，船上預發專印新綢遊程地圖，可供參考。船費全程往返每人五元。因路綫全新創，位額又有限制，截止時間必提早，無票勿至碼頭。是期發券站如后：大道中余道生行五一一室柯學修，大道西四二七號大生雷店，灣仔春園街九號地下，黎森（此站只在下午辦理），西洋菜街廿六號鑽石，紅磡皇道七十三號地下，東頭村第三座四七號碼頭。

蔡德河返港

本港師合貿易公司新出入口有限公司，萬正德洋行有限公司董事長兼總經理蔡德河，自上月初應西德邀請參加「林漢步之友」一年一度之西北歐商品展十餘國，並順道往訪歐洲各國業務發展及向歐洲之公司推薦本港之產品，已取得美滿之成績，並於昨晚乘印度航空公司班機返港。

美國民收銀機公司將續在港大量投資 總裁黎覺昨飛馬尼拉

（特訊）美國國民收銀機公司總裁黎覺夫婦，副總裁拉夫婦，及遠東區副總裁安達臣，於昨（九）日午乘非航班機由港飛馬尼拉，彼等在港逗留四天內，曾視察該公司在港各部門，及國民收銀機公司在香港仔所設之電腦配件廠，所設立之頗甚佳，因該公司並將在港繼續大量投資，對香港之新發展，與人士服務。（佩）

虎山行辦兩項公開比賽

（港訊）國泰機構日前爲「虎山行」一片舉辦了兩項公開比賽——猜形，書法比賽，反應美滿，參加者十分踴躍，現正在評選中，結果將於下週公佈。

現在，國泰公司又舉辦一項「有獎問答」，歡迎「虎山行」觀衆參加，是項比賽由金寶錶行，賓得相機，瑞姊香水贊助，獎品豐富，只要答對下面的三題問題，就有獎機會：

一、「虎山行」中潘迎紫所用寶劍重量幾斤？

二、「虎山行」一片製作費多少？（零頭不計）

三、金寶牌錶器，賓得相機，瑞姊香水各屬何國出品？

參加者可將簡明答案及姓名，地址寫在「虎山行」票尾背面寄九龍斧山道國泰機構收。

又，國泰機構已定於本月十四，十五兩天在大會堂展出攝影比賽及書法比賽優勝作品，不收門券，歡迎參觀。

「火柴盒」玩具車展覽

昨天中午十二時在海運大廈舉行之英國「火柴盒」MASCHBOT玩具車展覽會由大興洋行資源長陳浦生主持，並由科士尼黃事温德先生剪綵開幕。酒會在下午五時，在文華酒店舉行記者招待會及特約代理商及零售商等。熱鬧非常。

馮氏會環遊新界

（港訊）馮氏宗親會舉辦秋季環遊新界旅行團，定於本月十二日上午九時半，在佐敦道集合分乘兩大型旅行車，十時正啓程，十一時許抵達流浮山漁村後自由活動，一時在該園舉行叙餐聯歡，叙餐後隨即舉行各項遊藝節目，遊覽完畢後，下午五時半啓程。東經上水，粉嶺，大埔，中文大學，沙田，獅子山隧道，沿途流覽風景，以盡一日之興。是日參加者由該會理事長馮鴻禧，監事長馮元倪，任漢銘，馮生，馮揚，馮德，馮川，馮揚榮，顧問馮滌縣，馮鎣深，馮閣祖，馮華，馮弘，兆波，文光，志雲，志堅，等多人，並照料一切。參加人數甚衆。

實得日展覽及攝影明日在大會堂舉行

香港實得攝影器材，本月十二日（星期日）在香港大會堂八樓展覽廳舉行「實得日」，是實得第八屆第一次「實得日」，是實得泉君於一九六一年五月六日在香港仔太白海鮮創辦，曾參與盛會的影友，對該時的熱鬧情況，現在仍津津樂道。實得日爲使影友對實得相機的各種用品有深切的認識，故將該廠各類型相機及鏡頭公開展覽（包括還未在香港出售的實得二二〇到六乘七單鏡反光機），展覽時間由中午十二時至下午六時。

實得成相機是日本旭日光學株式會社的出品，該廠製造光學器材，經驗已有五十餘年，現爲世界有名製作精密鏡頭與攝影器材，爲配合該廠在日本舉辦之第二屆國際攝影比賽起見，特在酒會上將實得各款鏡頭與配件，免費借給持有實得機之影友作現場攝影之用。本次展覽之鏡頭，包括由17MM焦距魚眼鏡頭至1000MM焦距遠攝鏡頭，應有盡有，還有顯微鏡攝影，小型動物攝影等。人像攝影時間分在十二時，二時，四時及六時；每次分別由港艷女星造像，給影友攝影二十分鐘，展覽會歡迎各界人士參觀，不收門券。

新界版

計劃十年竟遭村民反對　西沙公路動工受阻

黃竹灣村反對用地須另選新路綫　理民府指出需費較鉅待批額外款

（特訊）計劃已十餘年，原訂於本年七月施工之西沙公路（西貢南約經北約十四鄉至沙田），一切工作原已順利進行，惟現又因該路其中一段所經之村民反對，有關方面為此，必須另行選線，以避免涉及該村之田土，但因此變更關係，所需工程費用較鉅，因此工程受此影響而稽延。

慶祝香港節將張燈結綵　元朗節目繁多

七鄉團體首長決舉辦舞蹈比賽　另有遊藝戲劇影展球賽多姿采

（特訊）元朗七鄉各團體首長等地方人士，為配合今年香港節，特發動聯合舉辦連串節目，以資擴大慶祝。預定屆時將在元朗城內通衢大道特別裝飾，張燈結綵，並分日舉行遊藝大會，音樂晚會，民間舞蹈比賽，兒童遊戲比賽，影展，戲劇表演，足球，籃球及乒乓球比賽等，將見多姿多采。

慶祝大會在元朗理民府協助之下，并已組成一個籌備委員會，其成員包括屯門，屏山，廈村，十八鄉，八鄉，錦田及新田等七鄉鄉事委員會正副主席，元朗商會，元朗區體育會，元朗地方街坊福利會，元朗區中學，及元朗公立中學等首長，負責展開工作，另分設各小組委員會，進行籌備。

南約理民府聯絡官　黃乃彭昨乘龍

到賀鄉紳親友甚衆

（特訊）南約理民府聯絡官黃乃彭君，與梁詠華小姐於昨日上午十一時假堅道浸信會教堂舉行結婚典禮，乾坤兩宅於是晚假座告羅士打酒樓款宴親友。

新郎黃乃彭君畢業於崇基學院，服務於港府高級公務員，年少有為，任教有年；新娘梁詠華小姐，畢業於羅富國師範學院，任教有年，貞淑閑德，一雙新人，為珠聯璧合，佳偶天成。



南約理民府聯絡官黃乃彭與梁詠華小姐新婚儷影。

古今中外名畫複製品　下週在荃灣展覽

官紳贊助數十團體聯合舉辦　展出一週免費供各人士參觀

（特訊）由新界民政署，新界鄉議局，市政事務署，社會福利署，教育司署新界視學處，荃灣理民府，荃灣官立中學及工業中學等機構贊助，而由荃灣，青衣及馬灣三十四個團體聯合主辦之「古今中外名畫複製品展覽會」，經月來積極籌備之下，現已宣告全部就緒，定于下週四（十六日）假座荃灣海壩街官立中學禮堂隆重開幕，展出一週，供港九新界人士參觀。

沙田搜毒品　一婦帶警署

（特訊）沙田警署探隊，昨午一時在副警長率領之下，開往火炭村附近之鷄地村搜查一間無門牌木屋時，搜出四兩雅片烟膏，二十一枝雅片烟及一批吸食鴉片之烟具，另有一名卅五歲婦人涉嫌與案有關，被帶返警署，現仍扣留在警署接受偵訊中。

配合城市發展服務　葵涌興建新消防局

共費一百六十萬元

（港訊）消防事務處已計劃在新界葵涌興建一所消防局，為此日益發展之衛星城市之居民服務。

新消防局將在葵涌道以東一地點興建，建費為一百六十萬元，為標準型式十一層高建築物。

元朗小巴糾紛　押候移九龍審

沙田賽馬場計劃　全年可進行賽馬

報告書已呈交政府考慮

（特訊）若政府接納賽馬會在沙田建賽馬場計劃，香港將會全年賽馬。

青山小欖山頂建　監獄署精神病院

建費五百萬可容百廿人　設計最新型無監獄樣貌

（港訊）監獄署將興建一所新醫院，收容在扣押期間或判罪後疑為患有精神病之人犯。

新界離島各區　熱烈祝國慶

到處牌樓國旗飄揚

（特訊）普天同慶，謳海騰歡，偉大的中華民國五十八年雙十國慶已告來臨，港九僑胞及各社團學校，大部均分別舉行熱烈慶祝，而新界離島各界及水陸居民的慶祝熱潮，亦如火如荼展開，一般僑團學校，私人商店住戶與農民等，昨已遍懸國旗，農牌樓與綵牌，亦在各處高懸，普遍呈現一片國慶前夕之歡欣氣象，而各僑團及各界慶祝大會所搭之綵牌與牌樓，昨亦已大部佈置完成。



華僑馬經

金羽主編

高雲準備充足　滿意台型超卓

幸運女飛蹄質新未見底

第五報，第五班，一哩，報名分組的馬匹，有「馬寶」，「高雲」，「福至心靈」，「龍心」，「幸運女」，「月球衛星」，「鐵騎士」，「美國生菜」，「滿意」，「飛蹄」，「地利」等十一匹。其中「地利」一匹，未見出操，棄權成份居多。

十一匹分組馬中，原班馬佔六匹，降班馬佔兩匹，新編班馬佔三匹。實力十分平均，劇爭在所不免。

「高雲」是六七年馬匹，雌性，棕色，十五掌二高，本屆七歲。初來港的時候，名氣響亮，不過，早期成績欠佳，編班之後，演出也未達到最高的水準，及至上屆，突然而來，宛似脫胎換骨，取勝一哩冠軍，創一分四十二秒四的成績，四座震驚。

弓人

蘇芬諾夫馬房　大力藍圖可勝

蘇芬諾夫馬房，有十一駒報名。

第一場，有「大力」報名。此場出馬祇有六匹，「大力」負輕而配熱手，上季初顧同程之時，馬態雖不但不及潘海光，同場亦有八八九九，是而非者，皆是既馬及似是而非者，則此賽由「飛勁」放頭，「大力」跟到下山，便可領出而放到終點，馬少，對牠更是有利也。

第二場，有「藍圖」報名。

加强本欄陣容　譚炳文供獻心得

為加强對讀者興趣起見，以後每逢馬日，特請譚炳文先生撰述「我的心得」，譚先生評述電視賽馬有年，在百忙之暇允抽閒撰稿，實非易易，誰先預告，請留意明日本報為盼。

老敏

大東電報局裝置部經理羅士解釋馬會電腦自動計算派彩。（本報記者攝）

瑞士小姐實力超班　小天使之健康恢復　大家歡喜班次大利

連嬴專論

本季首次賽馬第一天，第七場，第八班跑九化郎，為適應位第六組。報名分組馬匹，計有「容合尺」，「小天使第二」，「窰力加」，「寶貝林」，「大家歡喜」，「蓋世美人」，「及時趕到」，「瑞士小姐」，「寶貝來」，「蜜熊」等十四，形勢普通，以下各駒應是爭頭馬的中堅份子無疑。

大吉

時裝日火氣甚足　飛艇金像露鋒芒

幸運女出術成熟進步

「大力」由潘海光試跑半哩，五十四秒四，末段二十七秒三，起步銳放，走勢十分利，潘海光有熟手之利，可入三甲。

鄒棣池試「時裝日」，快跑半哩，五十六秒正，末段二十七秒正，途捲疾陣，火氣甚足，鄒棣池選「飛艇」，冷落的時候，可以小敵。

老敏

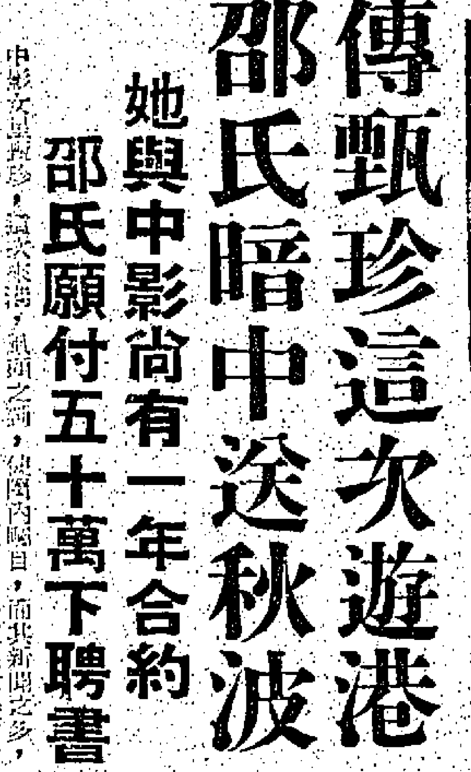
馬會招待記者參觀新公衆看台。（本報記者攝）

金羽

傳甄珍這次遊港 邵氏暗中送秋波

她與中影尙有一年合約 邵氏願付五十萬下聘書

中影公司與甄珍，這次來港，……







江青否認要控告國泰 童月娟帶頭杯葛電視

湯蘭花人瘦了 但不減其美麗

邵氏公司金航夜總會合辦 猜「龍門金劍」重量遊戲

王羽 芳芳 剪綵

李行與甄珍等 在港暢玩十天 飲飽食醉歸台

黃飛鴻 又創新紀錄 直闖五萬關

秦祥林又演拿手戲 浪子之歌夥拍謝榮

林翠 深夏 花恤 紅面 人女 見睇

朱倫 蒙泰 都 新作 有盲 賊

導名「七擒七縱」

孟莉拍戲太落力 較甩打膊肩邊左

閨房之樂 輕憐淺愛







飛虎游龍追魂槍

連圖故事

華僑晚報主辦 精工表贊助

【一九六九年度電視明星選舉票】

【每票每一電視台限圈選三名圈選一名亦可】

選舉辦法：由麗的有綫電視及香港無綫電視，各提名電視……參加競選，但以得票數最多之前三名當選爲電視明星。請……兩大電視台提出之名單中，用筆圈選每台你所擬選的電視藝員……選一名亦可，投寄華僑晚報娛樂天地，封面註明「選舉電視明星」……

麗的有綫電視藝員（排名不分先後）		香港無綫電視藝員（排名不分先後）	
黎婉玲	袁報華	梁醒波	森森
高亮	龐碧雲	鄭君綿	奚秀蘭
楊素霞	丁茵	沈殿霞	劉家傑
龍影	汪明荃	陳齊頌	朱維德
戴偉光	關寶玲	杜平	胡章釗

姓名：

地址：

電話：

華僑晚報主辦 精工表贊助

一九六九年第十三屆 國語 粵語 十大明星選舉

同時舉辦電視明星選舉

在選舉電影十大明星之同時，並舉辦有綫、無綫電視明星選舉，選舉表格詳見另文。

華僑晚報主辦 精工表贊助

一九六九年度 十大明星選舉 有獎明星猜圖遊戲

請猜左圖是那位明星

我猜是：

姓名：

地址：

電話：

有獎明星猜圖辦法

「十大明星選舉」爲增加投票人興趣，附帶舉辦「有獎明星猜圖遊戲」，請在下列表格內猜測附圖明星是誰，連同「十大明星選舉票」，封在一個信封中寄出，用抽籤方式，抽出入圍獎一百名，此一百名都有機會……其他名貴實用物品等，全部均由精工表敬送出。

「有獎明星猜圖遊戲」與「十大明星選舉」一併舉行，讀者參加「有獎明星猜圖遊戲」必須同時參加「十大明星選舉」兩張表格一齊填妥寄來，否則作廢。



華僑晚報主辦 精工表贊助

一九六九年度 十大明星選舉票

每票最多選十名 選一名亦可

我選左列各位爲十大明星

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

選舉人姓名：

地址：

電話：

選舉十大明星辦法

（一）凡剪出「十大明星選舉票」，填妥寄來，便有選舉權。

（二）凡在香港拍攝而於一九六九年底在香港放映之影片，或演出之影劇，其曾担任主角的男女演員，都有被選舉的資格。

（三）投票選舉「十大明星」，每票最多選十人，選一人亦可，請將本人願意選舉的明星芳名，填入下列選舉表格內。

（四）投票人須將「十大明星選舉票」表格填上姓名、地址和電話，寄來……華僑晚報，封面寫明「十大明星選舉」。

附帶舉辦有獎明星猜圖遊戲

（華僑晚報一九六九年的十三屆「十大明星選舉」，今天又告開始了。「十大明星選舉」辦法是：選出國語明星十名、粵語明星十名，不分男女。由一九六九年十月一日開始，至十月卅一日截止。得獎及頒獎日期，另行公佈。請讀者諸君，詳細參閱下列的選舉辦法，踴躍投票。）

曼谷建材廠料部份降低入口稅刺激 泰買益續活躍

農牧品輸港續增，使兩地貿易有均衡發展，但港對泰貿易仍屬入超。

曼谷涼季貨品日益暢銷

（特訊）泰國商家向港購辦涼季應銷貨品繼告活躍，尤其是工業用的原料及部份建築材料因爲入口稅降低，向港購辦增加尤爲明顯。近來曼谷商埠涼季貨品日益暢銷，有助於港貨去銷的增旺。

昨據本港辦庄消息：泰國商家向港購辦涼季應銷的貨品續告活躍，包括食料雜貨、補品藥材、衣着品、日用品、化粧品、洋酒、紗料、搪瓷、文具、體育用具、洋紙、五金、化工原料、染料、機械零件、電器及電器材料等。一方面因爲曼谷商埠涼季貨品暢銷，向港購辦甚有化算，另方面因爲泰國政府對於部份化工原料及建築用鋼鐵入口稅減低，有利於泰國商家輸入，因此，向港購辦的貨品，都是通知港方迅速付運，事實上，由港供應泰國的貨品比較泰國商家向歐美日本輸入有利，故自八月份以來，泰國商家向港購辦比去年同期增加。

辦庄人士指出：泰國工業繼續發展，表面看來，似乎對港產品去銷有不利的影響，其實並非如此，近年來泰國的經濟進步甚速，國民收入增加，消費能力相應強化，以往泰國國內需求的衣着品及日用品，以粗工低價貨爲主，但近年逐漸轉向精工高價貨，事實上，現在泰國的工業品尚未能充分供應國內的需要，泰國商家向港購辦比較高級的港產品，既不會影響同類的產品，而可以適應泰國市場的需要，因此，港產品去銷泰國，率漸佔較大的百分率。

泰國農牧產品輸港，近來亦繼續增加，這是港泰貿易均衡發展的良好表現，雖然本港對泰國貿易仍然處於逆差的地位，但本港需要泰國的大量食米，生牛、飼料等，故此對泰國貿易的逆差，並非惡性而是良性的。現時泰國農牧產品輸港，仍以白米、粟米、生牛、豆類、花生仁、生粉、棉花、土藥、橡膠半製品、水果、蔬菜、蛋類等增加較爲顯著。

柬商運用回頭外滙 向港購貨激加

當地農產品放寬商人營運出口，所獲回頭滙，近購布匹五金洋紙化原西藥罐頭雜貨日用品復衆，辦庄出口生意表樂觀。

（特訊）柬埔寨商家向港購辦貨品轉呈增加，由於大部分農產品放寬由商人營運出口，所獲回頭外滙可以輸入普通貨品，本港對柬埔寨貿易可望均衡發展。

昨據本港辦庄消息：柬埔寨政府已將大部分農牧品放寬由商人營運出口，除了食米仍然由國營公司統籌輸出之外，其餘如粟米，芝蔴，豆類，各種特產等，均可獲得一部分回頭外滙輸入必需物品，這樣比較從前祇限於交換農產品，易貨有利，於是柬埔寨商家一方面迅速將大宗的粟及其他土產運來香港，另方面向港購辦各種應銷貨品，計有布匹、五金，洋紙，化工原料，染料，西藥，罐頭，雜貨，日用品等，購辦亦恢復增加，由於本港需求柬埔寨農產品經常保持大量，而柬埔寨需求的各類貨品本港供應比較其他地區便利，有助於本港對柬埔寨貿易均衡發展。故此有關辦庄對柬埔寨出口生意感表樂觀。

辦庄人士指出：以往本港對柬埔寨出口生意，是增減不定的，主要原因是政府外滙並非經常有供應，易貨生意並非大宗，但現在大部分土產出口可以獲得回頭外滙，有助於港貨去銷的增加與擴展。關於食米出口，柬埔寨政府尚未有新的准許批出，須待新穀登場後，方能批准食米輸出。

今年首八個月本港對柬埔寨貿易，入口增加而出口及轉口減少，根據統計報告：入口貨值四千六百五十萬元，比去年同期的三千五百六十萬元增加一千〇九十萬元，港產品對柬埔寨出口貨值六百九十九萬元，比去年同期的九百廿九萬元減少二百三十萬元，轉口貨值一千二百九十萬元，比去年同期的一千六百三十萬元減少三百四十萬元。

遠洋聖誕冬貨輪運已告竣 部份貨需空運付出

非季節性貨物每輪接載量仍有二千餘噸 稍後春夏貨裝出增貨運將復旺

（特訊）由於聖誕及冬季貨對遠洋地區基本已告付竣的關係，最近從香港到美國東西兩岸的輪船貨運生意，稍爲趨淡，但仍非大淡，因爲現時還有不少日常非季節性貨運繼告付出之故。

據有關航運貿易商消息，港對歐洲及冬季應銷貨品付運，經過連續多時來付運之蓬勃暢旺之後，刻下已接近尾聲階段，只有少數則需要交由飛機運出，否則太遲就趕不及各市場生意的開展了，據指出：基於上述的原因，目前從香港到美國東西兩洋的輪船貨運生意，稍告趨淡。但並非大淡，不過，有兩個迹象可以說明這點：第一，各輪接貨量雖然比前有所減少，但一般輪隻收載的貨品平均數量仍有二千餘噸左右；第二，行走本綫輪隻也不若較早時候之多，以前有些由外地輪船特別抽調行走本綫的輪船，由十月份起復航原綫，換言之，本綫輪船的班期逐漸恢復常態，臨時加派行走的減少。

航運商又表示：現時港美間航運生意略趨淡是例常性的現象，而且今年的淡季來得還較爲遲些，尤足指出者是刻下接載貨量雖然是少些，但絕對不是大淡，各輪的接載依然有相當，祇不過比較起來有相對性的減少而已。事實上最近還有不少非季節性的貨品陸續裝船付出，這對輪隻的貨運生意是有很大支持作用的，而稍後期間，大量明年的春夏季貨裝船又復滑衆之後，本綫的貨運生意當可復見大旺之態。

港時裝在英首屆展出 冷衫定單大量接成 串珠晚禮服受重視

一製衣廠接入冷衫一萬二千件

（特訊）倫敦電：在英國舉行的第一屆香港時裝貿易展覽會報道成交大量生意，其中一個展出單位接獲價值一萬英鎊的冷衫（共一萬二千件）。

此訂單是東方太平公司接獲的。該公司爲在倫敦皇家園開夏酒店參展的十七家香港製衣廠之一。

展覽會爲期三天，已於上週四結束。展出商品集中於針織品及時裝。價格由每件十一先令的寬袍以及一英鎊的冷衫以至每件四十英鎊以上的時裝。

顧客最大的興趣是在採取中國傳統串珠技術製造的西方晚禮服。（愛明）

菲滙報順 坡滙尚穩

（特訊）日匯報一六二，即在日交一萬日鈔，在港收港幣一百六十二元；台滙報一四九．五，即在台交一千台幣，在港收港幣一百四十九元五；菲滙報順一，九元五，即在菲交一百菲幣，在港收港幣一百一十七元九；坡滙成一九一，即在坡交一百坡元，在港收港幣一百九十一元；暹滙成二八八，即在暹交暹幣一千，在港收港幣二百八十八元；越滙成二六八，即在越交貨紙一萬，在港收港幣二百六十八元。

英美商場利率大勢俱報穩

港同業拆息呆企入厘半

（特訊）英美商場各項主要利率，基本報穩，起落極化甚微。本港銀行同業拆息昨日仍然呆企。

據路透社訊消息：本週三（八日）倫敦商場各項利率如下：逐日拆息由六厘三七五至七厘七五，短期拆息六厘二五至七厘七五，銀行票據利率，三個月期者八厘七五至九厘，四個月期者八厘七五至九厘二五，半年期者九厘至九厘半，商業票據利率：三個月期者九厘半至九厘七五，半年期者九厘至九厘半，特別貨款利率八厘。

同日間紐約商場各項主要利率如下：聯合基金由九厘半至九厘七五，降到八厘半至八厘七五，商業票據利率由八厘六二五至八厘七五，降到八厘七五至九厘，銀行承兌票據一至二五天期者由七厘八七五降到七厘七五至八厘，國庫券利率：一至六天期者由七厘二五至八厘四，降到六厘至六厘四，期者由六厘八至六厘七，降到六厘三五至六厘七，九十天期者由六厘九四，升到六厘九七，一年期者由七厘三，升到七厘三六至七厘七，降到七厘三四至七厘二八。

本港各中西銀行同業拆息，昨（九）日仍然呆企，以八厘半水平成交非多。

生猪市銷情暢活 大盤價欲升乏力

台毛猪一批冲場

（特訊）港九兩地生猪市道，昨日（九）交投大勢續見暢活，合毛猪有供應，大陸來盤仍衆，全日成出猪隻挽五千頭，尚有四千餘頭存欄，大盤價格持續企定。

據此間生猪欄商消息：昨日猪市，交投頗爽，因爲肉食零售多銷，刺激大盤吸納意轉濃。台毛猪一批有供，大陸來盤繼衆，新界上市正常，貨源充沛，全日成出猪隻四千九百七十八頭與前日水平接近。惟存欄猪仍達四千餘頭，故大盤做價持續企定無變。台毛猪保純約克夏種，以二百一十元成出一百頭。

日匯對港元兌價升

訂冬貨需求衆 萬元多五角至元半港幣

（特訊）最近本港日匯及日幣對港元兌價有續升之勢，近半月來呈緩性之上挺。金融界人士認爲這是日元國際價格堅強以及香港向日本開訂多季貨品活躍，需用日匯較殷的反映。

據此間金融界人士消息：從上（九）月下旬開始，日幣市的日匯及日幣對港元的兌價，有不斷緩升之勢，逐漸上挺。金融界表示：形成此一現象的主要原因是近年來國際金融及貨幣頗見動蕩，日元的地位相當堅強，一般看好，日本的儲備不斷增加，另方面，近期香港商家向日本開訂多季各類應銷貨品以及原料性貨品十分積極，需用日匯亦較殷，所以就促使此間金鈔自由市場上日匯及日幣市價的堅挺。

以昨（八）日自由市價爲例，日鈔每萬兌一百六十三點五港元，日本本票每萬兌一百六十三點二港元，日匯東京及大阪電匯每萬兌一百六十一點五港元，神戶電匯每萬兌一百六十一港元，和目前相較，日鈔及日匯每萬均多兌五角至一元五角港幣，其升幅是比較顯著的。

世界貼現率 目前新水平

（法新社巴黎八日電）現時世界各國銀行利率如下：

丹麥　九厘
法國、英國、加拿大　八厘
比利時、土耳其　七厘半
瑞典、芬蘭　七厘
希臘　六厘半
日本、荷蘭　六厘二五
西德、美國　六厘
南非　五厘半
奧國　四厘七五
挪威　四厘半
意大利　四厘
瑞士　三厘七五

棉紗市勢穩定 港產供需均衡

巴紗訂價續漲入口商暫停購 舊訂逾四萬包將續到

（特訊）巴基斯坦棉紗訂價繼續報漲，本港紗商暫停訂購，但已告背和，本港紗商經已訂下的貨額仍陸續有運來，預計今後三個月由巴基斯坦運到的棉紗總量仍有四萬多包，由於供應充裕，價格未能刺激上升。

據紗商指出：巴基斯坦棉紗訂價繼續報升，主要原因彼邦的棉紡工資亘幅提高的影響，因爲工資比一年前提高一倍，紡製棉紗成本相應增加，雖然巴基斯坦政府繼續津貼出口，但訂價亦不免提高，例如廿一支上檔棉紗，到港船邊交貨每包約達八百六十港元，比較港市現貨售價還高，故本港紗商暫停訂購。不過，已訂下的貨額尚有很大量，預料今後三個月運到總量可達四萬餘包。

昨日棉紗市，大勢穩定。港產棉紗供需均衡，價格堅穩。

糖市實銷荏弱價祇捱企

太古榴粗供應正常 國際原糖升沉各異

（特訊）昨日（九）砂糖市成交仍少，現貨實銷荏弱，期貨則因爲拆銷商躍入飽和，預料近期內糖市仍然疲慢。

太古砂糖，供應正常，價格穩定。XA粗砂每噸六百廿五元，SG幼砂每担卅八元五角，四星幼砂每担四十元〇五角，B嘜棉白砂每担四十七元，〇嘜赤砂每担卅二元五角。

大陸砂糖近日運到雖非大量，但實銷亦欠暢，榴花粗砂碼頭交收每噸六百廿五元，雪花中粗砂倉內現貨每噸五百七十五元，天津幼砂每噸五百七十元。

歐洲砂糖，現貨已疏，但價格只能捱企。捷克粗砂膠袋庄新貨每担拆成卅五元，蔴包庄粗砂貨每担拆成卅七元，捷克紙包庄幼砂新貨每担拆成卅七元五角及卅五元五角。齊貨每担拆成卅六元，比利時幼砂每担拆成卅六元。

日本幼砂來存兩疏，價格企定，每担拆成四十元。

國際原糖前（八）日收市價，紐約八號原糖現貨每磅仍爲三點美分，十一月期貨每磅三點三五美分，比前降〇點〇二美分，明年一月期貨每磅三點〇八美分，比前升〇點〇四美分，三月期貨每磅三點一七美分，比前升〇點〇四美分。倫敦原糖現貨每噸仍爲廿九鎊，十月期貨每噸三十鎊點九〇，比前降〇點四〇鎊，十二月期貨每噸三十二鎊點五〇，比前降〇點三五鎊，三月期貨每噸卅二鎊點五〇，比前降〇點四五鎊。

美國股票投資入門

（七）有關開戶的問答

既得公司 諸兆培

問：香港人投資美國股票，在美股公司香港分行開戶口有限制嗎？

答：在絕大多數情形來說都沒有限制。但開設金戶口則有規定最少要存入多少錢才能開，同時戶口要所有時間都維持一個數目或比它更多的現金或股票，這數目可能因投資公司的規定不同而異。

問：那末，開現金戶口就沒限制了嗎？

答：原則上是的，但如果發出來投資的錢太少，這在運用上會極不方便。

問：一般來說，多少錢開一個現金戶口才不算太少呢？

答：投資的錢，越多越靈活。至於普通，美金二三千塊錢，亦可以，甚至一千塊錢，也可以開戶投資。如果只拿幾百塊錢開戶，或者運用方面較爲困難。

問：香港人開在投資公司的戶口，是開在香港抑美國總行？

答：他們的戶口是由香港分行代辦手續，而根本開設在美國總行的。投資公司香港分行的事宜都是由總行負責。投資者在開戶之後，倘若離港，他們可憑簽名及戶口號碼等還將直接向投資公司美國總行聯絡買賣及款項提存等事宜。

問：香港人在投資公司本港分行開戶，和美國人在本土開戶，比較上怎樣？

答：可以說一樣的方便。

問：開戶之後，經過一個時期結束戶口，以及售出股票之後提回款項有困難嗎？

答：沒有困難，而且手續很簡單。投資者只需囑咐投資公司香港分行通知總行取消戶口，或將支票空郵寄回便可以。

問：投資公司香港分行是否向客人收取開戶口費用？

答：不，它們絕不向客人收取開戶口的手續費。只有當遞成交易之時，它們才收取全國劃一的佣金。假如你開戶之後，沒有達成任何交易，於較後時間結束戶口，它們也不收任何費用的。（未完）

海鮮供市價上升

七日鮮石蚌十六元 什班黃脚立十三元

（特訊）由於供應轉少，生猛海鮮售價上升。大條烏魚每斤十八元，中條烏魚每斤十五元，細條烏魚每斤十一元。生猛之雜斑每斤十三元及十四元，紅斑每斤十四元五角至十七元，山刀每斤十五元，深蚌每斤十四元及十四元五角。石蚌每斤十六元，寶鯛立魚每斤十二元及十三元。上七日鮮每斤十六元，中條貨每斤十四元，火典每斤十三元五角，細蟹每斤十二元，盲槽每斤十一元五角，紅衣每斤六元及七元五角。

紐約股市頗淡靜

再迫近今年低位 工業股指數跌近八百

（特訊）據美國既得投資公司香港分行，昨接總行來電報導紐約股市如下：

十月八日紐約股市表現平平，收市價略高於杜瓊斯工業股平均指數一九六九年的最低水平。人們期望股市會在下午回彈，可是這種現象却沒有出現。

銀根仍緊，以及越南方面戰爭迄無使人感滿意的解決辦法，是影響股市的因素。分析人士認爲，由於杜瓊斯工業股指數太接近最低水平，它跌破八〇〇的機會，亦因此而增加。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八〇二點二〇，下跌四點〇三，鐵路股收市於一九四點八五，下跌〇點八七，公用事業股收市於一一〇點三七，下跌〇點八三。

當日交投的股票共一五八八種，上升的佔四四六種，下跌的佔八八〇種，無變化的有二六二種，創本年度新高價的有一一種，新低價的有一二七種。

全日交投共一千零三十七萬。

紐約股票 十月八日

道瓊斯指數（△漲 ×跌）

項目	數值
工業股	×八〇二·二〇
鐵路股	×一九四·八五
公用事業股	×一一〇·三七
成交股數	一千零三十七萬

股票收盤價

股名	收盤價
美國電話	五〇·二五
亞納銅礦	二七·七五
波音飛機	[illegible]
寶樂夫電算機	[illegible]
克雷斯勒汽車	[illegible]
商露潔棕欖	[illegible]
陶格拉斯飛機	[illegible]
杜邦化學	[illegible]
柯達照相	[illegible]
美童照相	[illegible]
福特汽車	[illegible]
萬國寶通銀行	[illegible]
通用電器	[illegible]
通用食品	[illegible]
通用汽車	[illegible]
好時年輪胎	[illegible]
萬國商業機器	[illegible]
萬國農具	[illegible]
萬國電話電報	[illegible]
洛歇飛機	[illegible]
美高梅電影	[illegible]
孟山都化學	[illegible]
摩托路拿電子	[illegible]
國民餅干	[illegible]
國民收銀機	[illegible]
泛美航空	[illegible]
派德西藥	[illegible]
保樂萊相機	[illegible]
寶華澳公司	[illegible]
雷諾斯五金	[illegible]
雷諾斯煙草	[illegible]
施蒼伯百貨	[illegible]
新澤西汽油	[illegible]
環球航空	[illegible]
聯合炭化	[illegible]
聯合太平洋鐵	[illegible]
美國鋼鐵	[illegible]
西屋電器	[illegible]
查洛士映印	[illegible]

海外投資有限公司實行資金保證計劃

日內瓦消息：海外投資有限公司（IOS）已宣佈向客戶提供一項新計劃，使他們的投資價值獲得長期保證。此項計劃名爲「保證投資計劃」。此項計劃之得以實行是由於「保證資本有限公司」（IOS的附屬機構）和「誠信擔保（歐陸）有限公司」簽訂一項協定的結果。上述兩家公司都是在英國註冊的。

根據此項計劃，IOS的客戶，可購買一項保證，担保在分期或一次過投資計劃完成時，投資的價值不低於其原來的投資，包括全部手續費在內。保費爲投資額的百份之……

此項計劃促使投資者獲得由主要財務機構持有的保證，是證券歷史上的一項創舉。但此項計劃將於短期內實行，其提供的對象局限於IOS客戶。

「誠信擔保有限公司」的担保人，後者是一家附屬機構，「誠信公司」是一財務機構，總行設在美國，經營銀行、保險和房地產投資業務。該公司管理的資產超過美金五億元，其本身的純值則超過四千萬元。

美通用輪胎價升二點五

（特訊）俄亥俄州亞克朗電：通用輪胎橡膠公司（GENERAL TIREAND R-UDDER CO.）宣稱，自十月二十五日起，客車、大卡車及耕耘機的輪胎及內胎的價格，均漲價百分之二．五。通用輪胎橡膠公司的漲價之舉，是隨在其他業者漲價之後而作的措施。

食米市勢交投暢穩

成盆提用共六千包 細與大陸米實銷量較衆

（特訊）昨日（九）米市，尚無甚變化，入口米商七家開盤，提沽食米廿二號，除了其中一家有八號按價無成盤之外，其餘六家提沽十四號，成盤數量四千四百餘包。

據米業人士指出：近日各種食米的實銷，暢滯各殊，以大陸米及細甸米較爲暢銷，因爲零售米商將細甸米搭配泰國米與大陸米出售，無形中造成大陸米與細甸米銷量較爲增加。

金谷投資公司 聯合基金行情

投資基金：六·八一美元。富豪物業地產基金：一一·五一美元。信託發展基金：二·三四美元。企業基金：八·二四美元。曼克頓基金：七·五三美元。美國投資基金：八·二一美元。

本港股市稍靜昨日又告明顯增旺 做價普遍跳升

以屈臣氏、生力啤、會德豐、牛奶等漲幅最大，其餘一般穩堅。全日開做近二千一百萬元。屈臣氏宣佈五股開二。

（特訊）香港股市稍靜後昨（九）日又告明顯的增旺，整日交易值近二千一百萬元，反映大戶買盤之回復湧增，至於做價方面，雖則有部份稍見低跌，惟是普遍的做價普遍的跳升。港股市之復告增旺依然屬人爲之外，並爲特殊之因素。

全日成交一、二二六、九八三股，交易總值共爲二〇、九六〇、〇〇〇元，上午半天交易值有一千二百二十一萬元。

在昨日各項股票交易表現較突出者以屈臣氏，生力啤酒，滙德豐及牛奶公司等，彼此做價均有大幅的標升。屈臣氏因有開股的消息，做價即冲破一百元關，當派息及開股明朗後（據昨日屈臣氏公司董事局宣佈中期股息每股二元五角，另每五股開二新股），由於做價飆升過高，午後即告回降，收市價爲九十八元，但仍比前日收市價升七元。牛奶公司昨日做價已晉破四十元關，收市價爲四十一元七角半，比前日收市價續升一元，生力啤酒做價升勢更甚，收市價爲六十八元，比前日收市價高四元五角，兩天間價比上升逾百分十。會德豐開市做價已見堅挺，迄近收市更爲明顯，收市價爲十三元三角，比前日收市價晉升六角之多。

至於各項成交股票大致以橡膠較軟弱，紗廠股，城市酒店及永高亦感稍中偏軟，其它股之做價多見上升兩三個價位之間。以收市價與各該項股票上次最後成價比較計：聯合企業升一角，嘉東企業升五角，九龍倉升二角半，黃埔船塢升一元，太古船塢升七角半，均益倉升一元五角，大酒店升一角半，城市酒店跌一角，滙豐銀行（倫敦登記）跌三元，東亞銀行跌五角，置地公司升五角，信託升二分半，電車公司升一角，油蔴地小輪升五角，九龍巴士升一角，中華煤氣升二角，和記企業六角，優先股升三元，青洲英泥升一角，中華巴士升二角，橡膠信託跌四角，地富利士跌五角，鋼業跌二角半及樂古升二角半等。太平洋證券升五分，永高跌一角。此外，滙豐銀行，九龍巴士，亞洲航業，天星小輪，怡和及飛機工程等價位俱無甚變動。

十月九日香港股票市價變動統計（單位元）

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
滙豐銀行	二〇八·〇〇	二〇八·〇〇	二〇八·〇〇	二〇八·〇〇	二〇八·〇〇	[illegible]
倫敦登記	一九九·〇〇	一九六·〇〇	一九六·〇〇	一九六·〇〇	一九六·〇〇	[illegible]
東亞銀行	七七·五〇	七七·〇〇	七七·〇〇	七七·〇〇	七七·〇〇	[illegible]
聯合企業	九·〇〇	九·〇五	九·一〇	九·〇五	九·一〇	[illegible]
遠東企業	一二·二〇	一二·四〇	[illegible]	一二·二〇	[illegible]	[illegible]
會德豐	一二·七〇	一二·八〇	一三·三〇	一二·八〇	一三·三〇	[illegible]
九龍倉	三三·五〇	三三·五〇	[illegible]	三三·五〇	三三·七五	[illegible]
黃埔船塢	六六·五〇	六六·五〇	六七·五〇	六六·五〇	六七·五〇	[illegible]
太古船塢	三六·七五	三六·七五	三七·五〇	三六·七五	三七·五〇	[illegible]
均益倉	三〇·二五	三〇·五〇	三一·七五	三〇·五〇	三一·七五	[illegible]
大酒店	五五·五〇	五六·五〇	五七·〇〇	五六·五〇	五七·〇〇	[illegible]
城市酒店	二〇·七〇	二〇·七〇	二〇·八〇	二〇·六〇	二〇·六〇	[illegible]
置地公司	七五·〇〇	七五·五〇	七六·〇〇	七五·五〇	七五·五〇	[illegible]
信託	二·一七五	二·一七五	[illegible]	二·一七五	二·二〇	[illegible]
電車公司	一三·四〇	一三·五〇	一三·七〇	一三·五〇	一三·五〇	[illegible]
九龍巴士	三一·七五	三二·〇〇	[illegible]	三一·七五	[illegible]	[illegible]
中華巴士	二八·九〇	二九·二〇	[illegible]	二九·〇〇	[illegible]	[illegible]
油蔴地小輪	六〇·〇〇	六〇·〇〇	[illegible]	六〇·〇〇	[illegible]	[illegible]
天星小輪	一六·一〇	一六·一〇	一六·一〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍燈	二五·四〇	二五·四〇	[illegible]	二五·四〇	[illegible]	[illegible]
香港燈	三二·七五	三三·〇〇	三三·〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電話公司	二八·八〇	二八·八〇	[illegible]	二八·八〇	[illegible]	[illegible]
中華煤氣	一四·七〇	一四·六〇	[illegible]	一四·六〇	[illegible]	[illegible]
和記企業	一七·二〇	一七·六〇	[illegible]	一七·六〇	[illegible]	[illegible]
怡和	四二·二五	四二·二〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
青洲英泥	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
生力啤酒	六三·五〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	六八·〇〇	[illegible]
牛奶公司	四〇·七五	[illegible]	[illegible]	[illegible]	四一·七五	[illegible]
運卡佛	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南海紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南洋紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯紡	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合橡膠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
樂古	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
地富利士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
亞洲航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	九一·〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	九八·〇〇	[illegible]
鋼業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
滙豐投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業（優先股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太平洋證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
飛機工程	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
橡膠信託	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
合計	一、二二六、九八三股		共值二〇、九六〇、〇〇〇元			

南聯實業公司股票 上市辦法已宣佈 廿四日接受申請

另一電子公司或稍後亦會上市

南聯實業公司股票昨（九）日已宣佈上市辦法，於本月廿四日上午十時開始接受申請，並於隨後任何時間截止。

南聯實業有限公司經於本年七月十一日註冊成立，由本港知名人士安子介任董事長，周文軒任總經理，張叔成，忠幾及唐翔千任副總經理，安舒，俞國安，周鳴山，忻鼎熙等任董事，以上諸人均爲該公司之三大附屬公司之原任董事。此外，另加聘滙豐銀行總行經理沈弼君及上海商業銀行總經理陳克恭君爲董事。以該公司百分之二十五股份上市，使本港對紡織業有興趣之人士，得有機會參加此項前途似錦之企業活動。

南聯實業有限公司之三大附屬公司，爲中南紡織有限公司，永南有限公司，及華南漂染廠有限公司，過去對於本港紡織業均有卓越貢獻，中南紡織有限公司成立於一九五一年，已有十八年以上歷史，原爲華南漂染廠之對外織出機構，一九五九年自行設立紗廠。目前擁有最新式設備，紗錠二萬一千六百錠，廠址面積達一十三萬五千方英尺，僱用工人四百八十人，去年棉紗產量爲一千萬磅。

永南有限公司成立於一九五四年，一九六〇年改組爲有限公司，亦有十五年以上歷史，屬下有組織龐大，設備完善之布廠，廠址設於淺灣，面積達二十六萬英尺，另設製衣廠四間，兩間用永南製衣廠名義，以永勝恤見稱於市，另兩間爲新興製衣廠及百佳製衣廠，亦均享譽國際。

華南漂染廠亦成立於一九五一年，一九五三年始改組爲有限公司，亦已有十八年以上歷史，廠址在本港官塘巧明街，爲建四層大廈，面積共達二十萬方英尺，全廠擁有最新式之漂、染、印花，及整理等機器設備，僱用工人五百八十七人，去年總產量約爲七千萬碼。

以上三大機構之生產活動，已將紡織事業之整個程序，自紡紗織布，整理以至製衣完全包括在內，故向有縱式企業組合之稱。

據悉該公司可以說乃上市之股市中純爲紡織集團之公司，而其前身去年全年所獲之純利共達一千三百萬元，比上年度倍增。並據宣佈在一九七〇年三月間可能派發中期息每股四角及於十月間之末期息每股六角，即全年股息可預見爲一元。至於另一電子公司之股票上市，目前尚無進一步消息，料於稍後期間內或會有明確的消息。

大家泰巨輪 由美國來港將於十四抵埗 翌開羅省紐約波士頓費城

（特訊）多利順洋行之「大家泰」輪，由美國來港，將於十四日抵埗，起落貨物後，翌（十五）日啓行，開往羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、巴拿馬等埠。

太平洋十三到 翌開日本各埠

（特訊）法國郵船公司之「太平洋」輪，由馬賽來港，將於十三日抵埗，起落貨物後，翌（十四）日啓行，開往日本各埠。

廣西輪 十五抵港 十八開往澳洲各埠

（特訊）太古輪船公司之「廣西」一輪，由高雄來港，將於十五日上午抵埗，泊海運橋，起落貨物，十八日上午十時啓行，開比利士彬、雪梨、墨爾砵等埠。

高士拿輪 十五抵港 翌開的港來茲加

（特訊）華林洋行代理之「高士拿」輪，由日本來港，將於十五日抵埗，起落貨物後，翌（十六）日啓行，開往星加坡、庇能、佛馬加士打、貝魯特、黎得基亞、的港、來茲加等埠。

鐵行集團成立船務管理公司

（特訊）鐵行集團最近成立泛洋船務管理公司，負責管理泛洋船務公司屬下四艘二萬四千噸貨輪。該四艘新輪現正在英國建造中，預算在明年八月開始航作專門運載化學原料之用。泛洋船務公司爲鐵行聯同海洋輪船公司於本年初組成。而該新成立的船務管理公司將負責一切海員招募及船隻安全保養等事務。四艘新船將從鐵行及海洋輪船上現有海員挑選。鐵行屬下泰來登油船公司（TRIDENT TANKERS LTD.）董事史密夫，已被任命爲泛洋船務管理公司董事兼總經理。

唐安東尼 十六抵港 翌開菲島

（特訊）美邦輪船公司代理之「唐安東尼」一輪，由三藩市來港，將於十六日抵埗，起落貨物後，翌（十七）日啓行，開往小呂宋。

美輪 二三七〇七一　福來 二三八二九三　法郵 二二五一四二　法郵經理 二三二二五二　寶豐 二四九〇四五　順昌 二四八〇二六　捷成 二四九二〇一　怡和 二二八〇一一　鐵行 二三〇〇〇一　太平 二三七〇二六　昭利 二三三四九二　渣華 二四一一八二　渣華經理 二四四三〇七

興光丸 十三抵港 貨商留意

（特訊）大信航業公司代理之「興光丸」一輪，由日本來港，將於十三日抵埗。該公司刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

輪船公司電話　太古 二三〇〇二二　太古 二四三九八九　總統 二二〇一七一

尚有航訊刊在第五張第三頁

香港東方船務有限公司
畢打街怡和大厦十四樓電話：H-二二八一〇一至七
接儎處：昌記公司
皇后大道中陸佑行八樓電話：H-235384 H-235385



大廈建築國際會議十一月在倫敦舉行

數千名則師工程師建築商參加 大會並安排道路建築技術示範

一項國際大廈展覽會及另一項國際大廈及建築會議，將於十一月十二至廿五日在倫敦奧林比亞舉行，美國海外航空公司經被委託爲運載各國人士前往倫敦參加會議的航空公司。大會當局經已爲各國會員安排數項參觀最新大廈及道路建築技術示範的秩序，數千名各國（包括東方區）的劃則師，工程師及建築商將出席此項展覽會及會議。若干本港著名建築業人士經已預訂機票定下月飛英。

太空人與宇宙輻射

太陽神十一號太空船載着三名太空人的征月飛行，是舉世矚目的一件大事情，它意味着科學技術的劃時代發展，打開了地球人類進入太空的一頁光輝歷史。

太空船征月過程中，必須解決的一個問題，便是如何防止太陽輻射線的損害。

一般來說，太陽射線除了普通光線外，還有X光射線和伽瑪射線，這些射線隨時能致人死命，或者嚴重灼傷。居住在地面的人類，幸而有大氣層的保護，阻隔了這些射線的侵害。太空人却完全不同，他們脫離了大氣層的天然保障，漂浮在太空裏任由照射，因此受到傷害的機會很大。

太陽輻射線的形成，視太陽表面黑子活動而定，太陽表面黑子變化增強，產生的傷害性射線也增多。怎樣才能預知太陽表面變化呢？要預知太陽表面變化只有不斷觀察太陽的表面，統計所得資料，才可以清楚了解太陽表面變化的情況。觀察太陽表面需要特別的望遠鏡，而所有最佳性能的望遠鏡，也未必能準確的測度太陽表面，且往往使觀察者眼睛受損害。德國兩家光學儀器公司，供給美國太空署一種特別的濾鏡，可使觀察效果準確清楚而且非常詳細，這種濾鏡的原料是石英和一種氟化物。鏡片直徑可達若干公尺，表面光滑且極度精細。

美國太空署採用了這種濾鏡，在全球各地設置太陽觀察網，並組成一個國際性輻射示警系統。在太陽神探險飛行期中，任何一個觀察站發現太陽表面活動將加劇的話，就會發出輻射的警告，通知太空人設法躲避。太空人躲避的辦法有二：假如太空船仍然在地球附近時，太空中心馬上命令太空船返回地球，取消飛行，太空人因此可在大氣層保護下免受危害；或者太空船已經離地球，或已經降落月球表面，太空人須馬上躲進太空艙裏，將太空艙的厚壁部分對着太陽，即可阻擋太陽輻射以策安全。美國太空署更爲安全起見，已計劃放太陽觀察衛星進入地球的軌道，以防止天氣惡劣的時間阻礙觀察。

北海道工商界昨抵港澳遊覽

北海道工商界組成香港、澳門旅行團，一行十八名，於昨日乘日航班機抵港，該團在港期間，委託太平洋旅運有限公司安排考察本港工商業，及遊覽港、澳等地名勝。下圖爲北海道工商界旅團抵港時攝。

WELCOME TO HONG KONG 歡迎 日通航空旅行團 太平洋旅運有限公司

馬星航機時人行踪

巴治太平洋有限公司行政經理蘇托，偕同夫人，前（七）日乘馬星機飛往台北。

馬來西亞參議員陳君，偕同夫人，前（七）日乘馬星機飛往吉隆坡。

利斯尼產品有限公司遠東區業務經理施，前（七）日乘馬星機由星加坡抵港。

國際電腦有限公司區經理胡麥克，日前乘馬星機飛往星加坡。

洛港務主席當選新要職

（洛杉磯港航訊）洛港港務主席……

星加坡旅遊島興建觀光設備

NBN東南亞旅團

截郵時間

（今日空郵）（明日空郵）（平郵）

入口輪船預告

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
柏溶丸	KASHIWAHARU MARU	日本	十日	永泰
多奇士丹	TURKES TAN	印尼曼谷	十日	菲士高
沙歌芙	SURCOUF	日本	十日	順昌
來福	RAPHAEL SEMMES	美國	十日	太平
姬路丸	HIMEJI MARU	新加坡	十日	日郵
淡路山丸	AWAJISAN MARU	日本	十日	大三
威列	VARILD	日本	十日	新興行
加利一號	BERDIKARI ONE	日本	十日	新興行
東星	TUNG SING	西貢	十日	東華
露運保	RONNEBURN	庇能	十日	東方
大洋丸	TAIYO MARU	日本	十日	永泰
順利	SIRA	美國	十日	港海
晴海丸	SEIKAI MARU	新加坡	十日	大三
力打合時	NEDER EEMS	新加坡	十日	渣華
禮邦丸	REIHO MARU	神戶	十日	大信
樂興	MONICA	金邊	十日	順昌
高雄	KAOHSIUNG	西貢	十日	利通
元榮丸	GENEI MARU	新加坡	十日	日郵
出口旗	EXPORT BANNER	美國高雄	十日	和記
渣拿芝釐加	JALAGIRIJA	新加坡	十日	華林
渥拿芝利	WONOGIRI	印尼	十日	渣華
路絲那	NOWSHERA	波斯灣新加坡	十日	鐵行
克利夫蘭總統	PRES, CLEVELAND	三藩市馬尼拉	十日	總統
士打杜華	STRAAT TOWA	日本	十日	渣華
柏溶丸	KASHIWAHARU MARU	日本	十日	永泰
耀星丸	YOSEI MARU	日本	十日	天祥
約臣總統	PRES.JOHNSON	美國	十日	總統
復曦	UNION SUNRISE	台灣	十日	道華
波仙堡	BOIZENBURG	歐洲	十日	東方
神寶丸	SHINPO MARU	日本	十一	東洋
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	曼谷	十一	福來
馬拉雅丸	HIMALAY MARU	日本	十一	永泰
[illegible]	NECRARSTEIN	歐洲	十一	捷成
捷成馬士	JEPPESEN MAERSK	日本	十一	捷成
波爾總統	PRES. POLK	美國	十一	總統
利巴	NEGBA	美國	十一	新興行
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	日本	十一	永泰
攝津丸	SETTSU MARU	日本	十一	日郵
娛爾安那	JOANNA	美國	十一	多利順
高麗熊	KOREA BEAR	馬尼拉	十一	美輪
[illegible]	SHOHO MARU	淸水	十一	大信
奧林匹克丸	OLYMPIA MARU	日本	十一	日郵
巴拿馬丸	PANAMA MARU	新加坡	十一	大三
阿拖麥頓	AUTOMEDON	英國	十一	太古
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	十一	捷成
馬連馬士基	MAREN MAERSK	日本	十一	捷成
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	庇能	十一	鐵行
約臣總統	PRES. JOHNSON	美國	十一	總統
莎美娜	SALMELA	日本	十一	大三
波仙堡	BOIZENBURG	歐洲	十一	東方
荷仙士泰	HOLSTENSTEIN	日本	十一	捷成
岩代丸	IWASHIRO MARU	日本	十一	日郵
施邊加	SRBIJA	中東新加坡	十一	華林
長島	EVER ISLAND	台灣	十二	大信
山蒔丸	YAMAKI MARU	日本	十二	海聯
芝本盤	TJIPONDOK	東非新加坡	十二	渣華
士打菲莎	STRAAT FRAZER	西非南非	十二	渣華
力打合時	NEDER EEMS	新加坡	十二	渣華
[illegible]	PANCO HEAD	英國	十二	鐵行
榮興丸	EIKO MARU	日本	十二	海聯
科羅列達丸	FLORIDA MARU	日本	十二	川崎
皇上威利	KINGSVILLE	美國	十二	多利順
柯朗西	OKONSAY	日本	十二	鐵行
他輔總統	PRES. TAFT	美國	十二	總統
斯華士吉	SERVAASKERK	歐洲	十二	渣華
山若丸	YAMAWAKA MARU	日本	十二	山下
日洋丸	NICHIYO MARU	新加坡	十二	中央
華盛頓郵	WASHINGTON MAIL	美國	十二	福來
鮮海丸	SENKAI MARU	[illegible]	十二	大信
哥羅拉多	COLORADO	美國	十二	怡和
八重春丸	YAEHARU MARU	日本	十二	東方
基隆	KEELUNG	西貢	十三	利通
福星	STAR BETELGEUSE	日本	十三	福來
兵洋丸	HYOYO MARU	日本	十三	海聯
廣西	KWANGSI	澳洲高雄	十三	太古
建國	CHINKOA	日本	十三	鐵行
春海丸	SHUNKAI MARU	新加坡	十三	大三
興光丸	KOKO MARU	神戶	十三	大信
朝福神丸	ASAFUKUJIN MARU	日本	十三	東方
潘利諾	'ENELOPE	意大利	十三	港海
墨爾砵丸	MELBOURNE MARU	新加坡	十三	大三
渣拿芝釐加	JALAGIRIJA	新加坡	十三	華林
明訓丸	MEIKUN MARU	日本	十三	大三
樂嘉	NOGAH	日本	十三	新興行
東方偉人	ORIENTAL RULER	美國	十三	港郵
太平洋	PACIFIQUE	馬賽	十三	法郵
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	十三	順昌
常島丸	TSUNESHIMA MARU	日本	十三	川崎
邊多倫	BENDORAN	高雄	十三	邊行
捷成馬士基	JEPPESEN MARSK	日本	十四	捷成
威靈頓丸	WELLINGTON MARU	新加坡	十四	大三
普碌迪西羅	PROTESILAUS	英國	十四	太古
親和丸	SHINWA MARU	神戶	十四	大信
邊雅文	BENARMIN	英國	十四	邊行
翠瑩	TSUI YUNG	馬尼拉	十四	港郵
汶萊第一	BRUNEI 1	婆羅洲	十四	華通
加比亞	CASSIOPEIA	中東新加坡	十四	華林
昌智丸	MASASHIA MARU	墨西哥灣	十四	川崎
[illegible]鋒	PIONEER COMMANDER	紐約	十四	美輪
先達寶來	STRATHBRORA	英國	十四	鐵行
大家泰	TAGAYTAY	美國	十四	多利順
荷蘭士端	HOLLANDS DUIN	西非南非新加坡	十四	渣華
協伸丸	KYOSHIN MARU	日本	十四	中央
南光丸	NANKO MARU	神戶	十四	大信
利太	LINDA JR	基隆	十四	利通
捷珍拿	LJUBLJANA	馬德拉斯	十五	[illegible]利
愛士	AEGIS FAITH	日本	十五	東洋
協洋丸	KYOYO MARU	日本	十五	海聯
高士拿	KOSTRENA	日本	十五	華林
三鷹丸	MITAKA MARU	日本	十五	[illegible]
第七富洋丸	FUYO MARU	日本	十六	東洋
耶加達丸	DJAKARTA MARU	日本	二十	日郵
莎美娜	SALMELA	日本	廿一	大三
季里諾總統	PRES.QUIRINO	馬尼拉	廿一	美邦

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
士打本州	STRAAT HONSHU	南非	廿一	渣華
溫高時	VAUCLUSE	倫敦漢堡	廿二	法郵
季里諾總統	PRES. QUIRIUO	紐約	廿二	美邦
北京	PEKIN	歐洲	廿二	天祥
莎美娜	SALMELA	東非	廿二	大三
沙湖	SAWU	科倫坡波斯灣	廿三	通裕
三春丸	MIIKE MARU	吉大港加爾	廿三	日郵
吉野山丸	YOSHINOSAN MARU	紅海	廿三	大三
寶星	STAR PROCYON	卡拉奇波斯灣	廿三	福來
高士打吉	KLOOSTERKERK	地中海歐洲	廿三	渣華
三春丸	MIIKE MARU	吉大港加爾	廿三	日郵
寶羅西亞	BORUSSIA	歐洲	廿四	捷成
安利士	AENEAS	利物浦	廿四	太古
芝加哥丸	CHICAGO MAR	西非	廿四	大三
士打自由城	STRAAT FREETOWN	西非	廿四	渣華
桂林	KWEILIN	悉尼墨爾本	廿四	太古
巴士泰蓋	BAXTERGATE	東非	廿五	大三
華利士泰	WERRASTEIN	漢堡歐洲	廿五	捷成
[illegible]	PANDO POINT	歐洲	廿五	鐵行
美涂	MIRTO	意大利	廿六	天祥
邊雲島	BENVENUE	利物浦	廿六	邊行
太平洋	PACIFIQUE	馬賽	廿七	法郵
千武士	SAMOS	澳洲	廿七	福來
千利達	TRINIDAD	漢堡歐洲	廿八	寶隆
馬時來	MERSEY LLOYD	歐洲	廿八	渣華



出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
碟寶丸	SHOHO MARU	馬尼拉	十日	中央
繁王丸	HANO MARU	新加坡	十日	大源
三鷹丸	MITAKA MARU	吉大港加城	十日	日郵
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡歐洲	十日	綿綸
備後丸	BINGO MARU	新加坡	十日	東洋
海寶	HALLBORG	神戶橫濱	十日	多利順
利文恰美利	RAMONEVERETT	新加坡椰加達	十日	福來
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十日	順昌
[illegible]	TRICOLOR	漢堡歐洲	十日	[illegible]
晴海丸	SEIKAI MARU	日本	十日	大三
[illegible]	WONOGIGI	中東歐洲	十日	渣華
力加馬士基	LICA MAERSK	紐約美東岸	十日	捷成
吉連那文	GLENALMOND	日本	十日	怡和
加爾加答丸	CALCUTTA MARU	加爾加答	十一	大三
[illegible]	COLUMBINE	[illegible]	十一	捷成
[illegible]	HOI YING	曼谷	十一	[illegible]
加利一號	BERDIKARI ONE	印尼	十一	新興行
[illegible]	TOMBATU	印尼	十一	[illegible]
約臣總統	PRES.JOHNSON	紐約美東岸	十一	總統
淡路山丸	AWAJISAN MARU	西非	十一	大三
[illegible]	UZUSHIO MARU	新加坡	十一	[illegible]
高雄	KAOHSIUNG	基隆	十一	利通
盛和丸	SEIWA MARU	新加坡	十一	東洋
柏溶丸	KASHIWAHARU MARU	西貢	十一	永泰
來福	RAPHAEL SEMMES	美國	十一	太平
新德湖	NEW TEH HU	西伊里安	十一	[illegible]
渣拿芝釐加	JALAGIRIJA	加爾各答	十一	華林
復曦	UNION SUNRISE	紐約美國灣	十一	道華
出口旗	EXPORT BANNER	紐約美東岸	十一	和記
日本熊	JAPAN BEAR	加州	十一	美輪
安加拉	ANGARA	西伊里安	十一	聯星
元榮丸	GENEI MARU	日本	十一	日郵
太洋丸	TAIYO MARU	曼谷	十一	永泰
玉福神丸	TAMAFUKUJIN MARU	新加坡	十一	泰山
基隆	KEELUNG	西貢	十二	利通
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本釜山	十二	福來
復曦	UNION SUNRISE	紐約美國灣	十二	道華
瑪莉安妮	MARIANNE	檳城	十二	聯星
[illegible]	STA.FE	關島	十二	偉岸
[illegible]	PEISANDER	利物浦	十二	太古
[illegible]	KOUSEI MARU	馬尼拉	十二	東方
[illegible]	SHINSHO MARU	新加坡	十二	海聯
姬路丸	HIMEJI MARU	日本	十二	日郵
威列	VARILD	仰光	十二	新興行
高麗熊	KOREA BEAR	加非	十二	美輪
耀星丸	YOSEI MARU	新加坡巴生	十二	天祥
東星	TUNG SING	西貢	十二	東華
多奇士丹	TURKESTAN	日本	十二	菲士高
松鳳丸	SHOHO MARU	新加坡	十二	大信
荷仙士泰	HOLSENSTEIN	漢堡歐洲	十二	捷成
哈域士基	HARTVIG MAERSK	印尼	十二	捷成
科羅列達丸	FLORIDA MARU	西非	十二	川崎
施邊加	SRBIJA	日本	十二	華林
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	三藩市	十二	總統
沙歌芙	SURCOUF	西南非	十二	[illegible]
科羅列達丸	FLORIDA MARU	西非	十二	川崎
士打杜華	STRAAT TOWA	東非	十二	渣華
莎美娜	SALMELA	東非	十二	大三
馬連馬士基	MAREN MAERSK	西南非	十二	捷成
路絲那	NOWSHERA	日本	十二	鐵行
基隆	KEELUNG	基隆	十二	利通
露運保	RONNEBURG	日本	十二	東方
海皇	HOI WONG	新加坡庇能	十三	捷順
金鳳	GOLDEN PHOENIX	曼谷	十三	金榮
安慶	ANKING	基隆	十三	太古
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	星洲	十三	永泰
哥羅拉多	COLORADO	加州	十三	怡和
沙歌芙	SURCOUF	西南非	十三	[illegible]
順利	SIRA	紐約費城	十三	港海
明訓丸	MEIKUN MARU	美國灣	十三	大三
岩代丸	IWASHIRO MARU	近東	十三	日郵
波爾總統	PRES.POLK	加州	十三	總統
日洋丸	NICHIYO MARU	溫哥華	十三	中央
奧林匹克丸	OLYMPIA MARU	東非	十三	日郵
士打菲莎	STRAAT FRAZER	日本	十三	渣華
長島	EVER ISLAND	波斯灣	十三	大信
柯朗西	ORONSAY	日本倫敦澳洲	十三	鐵行
力打合時	NEDER EEMS	美國灣	十三	渣華
皇上威利	KINGSVILLE	曼谷	十三	多利順
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	溫哥華	十三	鐵行
鮮海丸	SENKAI MARU	新加坡	十三	大信
華盛頓郵	WASHINGTON MAIL	溫哥華	十四	福來
太平洋	PACIFIQUE	神戶橫濱	十四	法郵
榮興丸	EIKO MARU	新加坡	十四	海聯
山蒔丸	YAMAKI MARU	新加坡	十四	海聯
征古士瑪丸	IKUSHIMA MARU	雅加達	十四	聯星
潘利諾	'ENELOPE	意大利	十四	[illegible]
山若丸	YAMAWAKA MARU	紐約美東海岸	十四	山下
荷蘭士端	HOLLANDS DUIN	日本	十四	渣華
攝津丸	SETTSU MARU	北歐	十四	日郵
利巴	NEGBA	紐約紐城	十四	新興行
兵洋丸	HYOYO MARU	新加坡	十五	海聯
常島丸	TSUNESHIMA MARU	東加拿大	十五	川崎
樂嘉	NOGA	西南非	十五	新興行
士打柔佛	STRAAT JOHORE	新西蘭	十五	渣華
利太	LINDA JR	西貢	十五	利通
捷成馬士基	JEPPESEN MAERSK	卡拉奇波斯灣	十五	捷成
他輔總統	PRES. TAFT	加州	十五	總統
建國	CHINKOA	卡拉奇波斯灣	十五	鐵行
大家泰	TAGAYTAY	美國東岸	十五	多利順
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	十五	順昌
寶威	PALVIA	印尼	十五	亞非
加比亞	CASSIOPEIA	日本	十五	華林
[illegible]鋒	PIONEER COMMANDER	紐約美東岸	十五	美輪
施邊加	SRBIJA	日本	十五	華林
芝本盤	TJIPONDOK	日本	十五	渣華
夏利麼	HERMOD	日本	十五	多利順
樂興	MONICA	西貢金邊	十五	順昌
汶萊一號	BRUNEI I	婆羅乃	十六	華通
海順	HOI SOON	山打根斗湖	十六	惠南
若松丸	WAKAMATSU MARU	婆羅乃	十六	聯泰
高士拿	KOSTRENA	中東	十六	華林
福星	STAR BETELGEUSE	卡拉奇波斯灣	十六	福來
捷珍拿	LJUBLJANA	西雅圖溫哥華	十六	[illegible]利
[illegible]	PANDO HEAD	倫敦漢堡	十六	鐵行
安高拿	ANCONA	漢堡歐洲	十六	寶隆
邊多倫	BENDORAN	倫敦不來梅漢堡	十六	邊行
東方偉人	ORIENTAL RULER	紐約美國灣	十六	港郵
南光丸	NANKO MARU	馬尼拉	十六	大信
熱田丸	ATSUTA MARU	加勒比海	十七	日郵
[illegible]美利	MAKEVERETT	加爾各答仰光	十七	福來
愛士	AEGIS FAITH	紐約	十七	東洋
協洋丸	KYOYO MARU	古晉詩巫	十七	海聯
聖山丸	SEIZAN MARU	星洲	十七	東方
寶威	PALVIA	印尼	十七	亞非
元榮丸	GENEI MARU	日本	十七	日郵
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	紐約	十七	捷成
京都	KYOTO	美國東岸	十七	太古
菲哥利多	PHIL.CORREIDOR	紐約	十七	大工
士打依寶	NEDER ELBE	加洲溫哥華	十七	渣華
芬蘭	FERNLAND	溫哥華委內瑞拉	十八	多利順
伊士桂連路	ESQUILINO	釜山日本	十八	天祥
廣西	KWANGSI	澳洲	十八	太古
[illegible]	EURYMACHUS	英荷比	十八	[illegible]
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	西澳洲	十八	鐵行
士巴尼吉	SPAARNEKERK	鹿特丹歐洲	十九	渣華
高雄	KAOHSIUNG	基隆	十九	利通
[illegible]	JASON	利物浦	十九	太古
力打連治	NEDER LINGE	地中海歐洲	十九	渣華
寶加連	BENGALEN	地中海歐洲	十九	渣華
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	二十	渣華
[illegible]	FLINTSHIRE	倫敦漢堡	廿一	怡和
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	南非	廿一	大三

九廣車時刻表

由羅湖至九龍				英段		由九龍至羅湖		
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖		羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06		6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22		6.38	7.46	15.33	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57		7.10	8.16	16.19	17.29
9.26	10.30	18.46	19.51		7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03		8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03		10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50		11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33		12.02	13.09	21.19	22.25
		(E)						
14.55	15.57	23.00	00.03		13.12	14.24		
		(S)						

（E）逢星期六、日及公衆假期停開
（S）逢星期六、日及公衆假期開出

	深圳至廣州	（中原時間）	廣州至深圳	
	深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
（快）	下午1時0分	下午2時59分	上午8時	上午9時59分
（慢）	下午3時40分	下午8時25分	上午9時38分	上午2時36分

輪船停泊處

(國籍)	(船名)	(西名)	(公司)	(停泊)
英	維珍新	VIRGINIA	順昌	油蔴地
英	利華	RAVI	太古	A34
荷	士巴尼吉	SPAARNEKERK	渣華	A 1
英	大龍山	TAI LUNG SHAN	順昌	B 1
英	吉連那文	GLENALMOND	怡和	太古棧
英	雅麗華達	ARAWATA	鐵行	九龍倉
英	邊華麗	BENVALLA	邊行	九龍倉
日	碟寶丸	SHOHO MARU	中央	B 2
荷	士打杜華	STR. TOWA	渣華	A17
利	利文恰美利	RAMONEVERETT	福來	A33
丹	力加馬士基	LICA MAERSK	捷成	A25
丹	基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	綿綸	海運棧
日	晴海丸	SEIKAI MARU	大三	A22
日	三鷹丸	MITAKA MARU	日郵	A27
日	盛和丸	SEIWA MARU	東洋	B23
日	繁王丸	HANO MARU	大源	B 5
挪	海寶	HALLBORG	多利順	B11
中	海强	HAI CHIANG	東海	油蔴地

航空公司電話

英海外、國泰、泰航、日航、泛美、澳航、加拿大、西北、民航、瑞航、馬航、寰航、印航、法航

倫敦金價隆英鎊上升 K金反覆靠淡

去息八角收市三〇六·八七五 美鈔轉定收市六〇八·六二五

（特訊）K金因倫敦自由金價下降，及英鎊回升（倫敦金價每盎四〇·七二五美元，自由英鎊每鎊兌二·三八七一美元）而呈下順，收市三〇六·八七五，美鈔於開低盤後回企，收市六〇八·六二五，美電收市六一〇。

九四五K金昨以三〇六·八七開出頭盤，先扳成三〇七·一二，爲全天之最高價，去息八角，收市三〇六·八七五。午後再以三〇六·八七開出，最低成三〇六·七五，收市三〇六·八七五。場上現金，上碼交收一千一百五十兩，公價三〇七·五，九九印條補水一七〇。

美鈔開市六〇八·三七，亦爲全天之最低價，最高價爲六〇八·六七五，收市六〇八·六二五。

美電開市六一〇，亦爲全天之最低價，最高六一〇·二五，收市六一〇。

金單開市六〇九，亦爲全天之最低價，最高六〇九·一二，收市六〇九。

揸家選優有吸納 東京股市價上升

全日成交一億六千萬股

（時訊）野村國際（香港）有限公司昨（九）日接野村證券株式會社時電稱：星期四東京股票市場呈上漲，交投暢好，揸家購進多類高價優股，其股昇幅頗大，收市價道瓊斯平均指數爲二〇三三點五二，比上一天昇一〇點八二，全日成交一億六千萬股，第二市場亦如第一市場，交投暢好，多類股價上昇，收市價道瓊斯平均指數爲四三〇點〇六，比上一天昇五點一五，全日成交一千一百萬股。

股票名稱	收市價
松下電器	八五九
東海保險	二三八
日本郵船	七八
鹿島建設	二七五
麒麟啤酒	一五一
東洋人絹	一三六
武田製藥	四七〇
資生堂	八七〇
久保田鐵工	二二四
小松製作	二七七
日立製作	二〇二
日本電器	三七三
富士通訊	六八五
早川電機	五九〇
三菱重工	六六
日產汽車	二八八
確麗相機	五二六
星辰表	二一三
大日本印刷	三六八
住友銀行	二六五
野村證券	二七一
三井不動產	四四〇

向海外緊急輸入 新聞紙二萬三噸

在下月起先進口八千噸 日解決供需緊勢

（時訊）東京航訊：王子製紙、十條製紙、大昭和製紙等六家新聞紙製造會社，爲了應付年底至明年初的新聞紙供需緊迫情勢，決定從海外緊急輸入新聞紙，初步決定在十一月至十二月之間進口八千噸，接着明年初將進口約一萬五千噸……

美加 法匯 齊見 改低

外匯牌價續調整

（特訊）美元、加拿大元及法國法郎外匯牌價昨（九）日有變動，倫敦美元告羅士牌價亦有調整。

據滙豐銀行昨日所掛出之外匯牌價中更動者有美元、加拿大元及法國法郎等項，俱比前掛低，西德馬克外匯牌價仍未掛出。

美元牌價：電匯最高買出價每百美元等於六一三·二〇港元，前爲六一三·四〇港元，即較前少兌〇·二〇港元。最低買入價每百美元等於六〇六·二〇港元，前爲六〇六·四〇港元，即較前少兌〇·二〇港元。

加拿大元牌價：電匯最高賣出價每百加元等於五六七·四〇港元，前爲五六七·八〇港元，即較前少兌〇·四〇港元。最低買入價每百加元等於五六〇·八〇港元，前爲五六一·二〇港元，即較前少兌〇·四〇港元。

法國法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一一〇·〇〇港元，前爲一一〇·一〇港元，即較前少兌〇·一〇港元，最低買入價無變動，每百法法郎仍等於一〇八·六〇港元。

倫敦美元告羅士牌價昨日轉見掛低，賣出價每英鎊等於二·三八七一美元，前爲二·三八五七美元，即較前多兌〇·〇〇一四美元，買入價每英鎊等於二·三八七三美元，前爲二·三八五九美元，即較前多兌〇·〇〇一四美元。

美元告羅士 跌十四小點

海事處發表統計字 去月進出口貨俱減

輸入七十六萬七千噸減三千噸 出口廿三萬七千噸少萬四千噸

（時訊）本港海事處發表九月份進出口海上貨運統計。是月份入港貨物共爲七六六，八六二噸，較今年八月份七七〇，二九八噸減少了三，四三六噸，出港貨物共二三七，七四三噸，較八月份之二五一，九七三噸減少了一四，二三〇噸。

是月份遠洋輪入港共五七三艘次，分屬三十個國籍，英輪佔九十四艘，合三〇七，五三三噸位，外輪佔四七九艘，合一，六四〇，〇〇四噸位。

是月份遠洋輪出港共五六二艘次，分屬三十個國籍，英輪佔八十九艘，合三二零，九七六噸位，外輪佔四七三艘，合一，五二七，八二六噸位。

是月份內河輪入港，包括水翼船在內，共九一八艘次，全屬英籍，合二一五，七零八噸位。

是月份內河輪出港，包括水翼船在內，共九一八艘次，全屬英籍，合二一五，零零四噸位。

是月份遠洋輪及內河輪合計：共入港一，四九一艘次，合二，一六三，二五噸位，載來貨物共七六六，八六二噸。共出港一，四八〇艘次，合二，〇六三，八〇六噸位，載去貨物共二三七，七四三噸。

茲將各項主要數字列表比較如下：

一九六九年	九月份入港遠洋輪	比較	九月份入港內河輪	比較
艘次	五七五艘	增	九一八艘	減
噸位	一，九四七，七六五噸	增	二一五，七〇八噸	減
來貨	五六二艘	減	九月份出港內河輪	比較
艘次	一，八四八，八〇二噸	減	九一八艘	減
噸位	二三七，二九六噸	減	二一五，〇〇四噸	減
去貨	[illegible]	減	四四七噸	減

諸兆培著專書 美股投資術語詮釋

出版後索閱者甚衆

（專訊）美國既得投資公司香港分行註冊代表諸兆培最近出版之「美國股票投資術語詮釋」，免費供美股投資者索閱，甚受歡迎，連日去函或親來索閱者甚衆。據既得公司香港分行表示，該書繼續歡迎索閱，函索地址：中建大廈六二四室既得投資公司。

台蔬菜五類停出口

風後減產價揚 油菜籽續管制輸入

（特訊）台北航訊：國際貿易局爲平抑颱風後國內蔬菜售價，決定將白菜等五類鮮蔬菜，自即日起暫停受理出口簽證。被列爲暫停出口的蔬菜：番茄、白菜，其他鮮蔬菜、根莖（鮮根莖、莖球莖、塊莖及莖鱗）、未列名未製蔬菜等五類。

該局表示暫停接受上述五類蔬菜報關出口，至十一月底再行檢討決定。

又該局最近各油廠大量申請進口油菜籽，係管制進口物資，必須審慎處理，該局以油菜籽主管機關也認爲，國內自產油菜籽供應，且今年度進口資料數量預計爲五十餘萬公噸，油菜除供應外，加上猪油及紅花籽油，已足夠國食需要。此外，每年九月起至三月爲國內油菜籽收成期間，產量增加，因此，目前將暫緩進口油菜籽，以保障農民利益。

泰生牛出口標承 暫擱置不付實施

國務院審慎考慮

（時訊）曼谷航訊：國務會議討論經濟部提出之管水牛出口新規則時，決議擱置此項新規則，經濟部次長乃巴允博士，簽發一項管牛水牛出口規則，規定申請輸出水牛出口之具體辦法，自本月起採取分期投標方式，參加投標者必須符合當局所規定之條件，細則內容已刊登本報。

當經濟部將此項牛水牛出口新規則，呈送國務會議核批准，經國務會議具體討論此項問題後，決議暫時擱置，目前不可實施。

日卅種禁運商品 決定採放寬出口

計無綫方位測定裝置等

（時事社東京九日電）日本政府在今天的內閣會議上，根據大平通產相的報告，通過修改出口貿易管理令。這是修改對共黨國家禁運品目表及廢除輸承對一部份地區的出口限制而採取的措施。據修改的管理令，無綫方位測定裝置等三十種品目，放寬出口。此外，日本爲抑止出口過當競爭，對各地區於軸承的出口限制修改後，除美國、歐洲共同市場及澳大利亞等十二個地區外，對其他地區的出口限制，均予廢除。

日加强合纖工業 決放寬擴充限制

達克龍尼龍奧龍產量增

（特訊）東京航訊：日本化學纖維協會頃邀請通產省、業界、中立委員等有關人士，舉行綜合分科會議，以加强合成纖維工業的國際競爭力，並作成決定如下：㈠將擴大生產能力的限制，酌予提高；㈡對新設工廠取消現行的時別措施，而適用一般基準；㈢對於供求情形的預估，應隨同供求情形之變動，隨時予以檢討。

尼龍、達克龍、奧龍等三種合成纖維的生產設備準已正式決定如下：㈠達克龍一期間（通常爲一年）的生產能力擴充規模爲短纖維各日產三十噸（原限制爲各十五噸）。㈡尼龍、奧龍各放寬至日產三十噸（奧龍原限於日產二十噸，尼龍日產十五噸）。這項新基準已從本月四日起實施。至此，懸擱已久的日本纖維業者所期望的工廠擴充及新設的新基準，日本的纖維廠均將紛紛着手進行擴充設備計劃。

智利銅礦場 罷工潮解決

日產五百噸銅

（特訊）智利聖地牙哥電：約有八千六百名的銅礦工人於七日凌晨停止其在「伊田巡地」（EITENIENTE）爲期四天的罷工，它是世界上最大的地下銅礦場，其中肯內寇時公司（KENNECOTT）占有很大的股份。工會主席及代表們於凌晨二時以一千二百二十五票對九十四票通過接受資方新工資的提議。一位公司發言人稱，此一位於智利南部的銅礦已復工。

「伊田巡地」礦屬於一家政府佔百分之五十一股份，肯內寇時銅礦公司佔百分之四十九股份的合資公司所有。

公司方面所提出打擊罷工僱局的條件，包括提高百分之四十五的工資，及每年一千五百元智幣（一百五十美元）的紅利。政府出面協調此一爭端。此罷工風潮，使公司及國家每天損失五百噸純銅的產量。

紐約證券即日快報

開市交投弱勢仍持續

半小時內合共成交一七三萬股

（時訊）據美國證券物品投資有限公司香港分公司接獲紐約即日（當地日期十月九日星期四）快訊報導：紐約證券交易所在上午開市後之市情依然呈疲弱。在開市後半小時內合共成交一百七十三萬股，道瓊斯工業指數下跌一·一二，下跌一·五〇，上漲股票三百二十九，下跌股票五百五十四。茲將部份熱門股票之開市價列下：

股票	開市價
通用汽車	七一·〇〇
佳士拿汽車	三七·一二
拜耳尼攝影機	六七·二五
波音飛機	三三·〇〇
寶麗來相機	一二三·七五
柯林無綫電	五六·三七
成星通訊	四六·五〇
汝卻影相	七九·〇〇
道格拉斯飛機	二三·八七五
東方航空	一六·七五
柯達影相	七三·三七五
美國鋼鐵	三六·五〇
通用電器	八四·五〇
威寧玻璃	二七八·七五
愛德光學	六七·六二五
萬國商業機器	三四一·〇〇
立頓工業	四五·一二五
麥道航空	四一·二五
聯合飛機	四三·五〇
新澤西石油	六九·〇〇
寶樂夫影相機	一三四·二五
美國航空	一一四·一二五
史麥夫高路拿	二九·〇〇
史蒂來電子	四二·〇〇
史利安電子	三九·一二五
德士古	三七·八七五
德克薩斯儀器	一二五·〇〇
懋州儀器	二四·五〇
柴洛夫影相機	九八·六二五
仙立夫	四一·五〇
控制電腦	一四二·〇〇
泉甘露	二五·五〇

香港金融行情表

（十月九日）

項目		成交價（港幣計）
九四五K金每司兩	（最高）	三〇七·一二五
	（最低）	三〇六·七五
	（收市）	三〇六·八七五
九九足金	（最高）	三三一·二五
	（最低）	三三〇·七五

項目	單位	成交價（港幣計）
美電	一〇〇	六一〇·一二五
美單	一〇〇	六〇九·〇〇
美鈔	一〇〇	六〇八·六二五
英鎊	一	一四·五一
加拿大圓	一〇〇	五六四·〇〇
法國法郎（按）	一〇〇	一〇五·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一四一·五〇
西德馬克	一〇〇	一五九·五〇
意大利里拉	一〇〇〇〇	九·五七五
荷蘭盾	一〇〇	一七〇·〇〇
澳洲圓	一〇〇	六七六·〇〇
日本圓	一〇〇〇〇	一六·三〇
菲律賓披索	一〇〇	一一九·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	五五五·〇〇
披圓（馬來西亞）	一〇〇	一九七·九〇
台灣圓	一〇〇	一五·〇五
泰國銖	一〇〇	二八·二〇
印度努碑	一〇〇	五五·〇〇
巴基斯坦努比	一〇〇	六〇·〇〇
澳門紙	一〇〇	九八·五〇
西貢紙	一〇〇〇	二六·〇〇
金邊紙	一〇〇〇	九六·〇〇
南非蘭特	一〇〇	七八五·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	一八·〇〇

（以上行情由恒生銀行供應）

慶祝中華民國五十八年國慶特刊

國父生平小事

慎之

一個偉人在他平日的一言一行中，往往會表露出他的人格和個性。現在筆者特在此摘述國父孫中山先生平日的小事，使讀者在他的彪炳勳業之外，更能瞭解他的崇高人格，並知所效法。

大砲美名

國父孫中山先生，倡導革命的初期，滿帝黨的臘犬曾誣說他爲孫大砲（俗語：說謊話爲車大砲）國父聽了，坦然的說：「我真的是大砲，但我的大砲不是用以殺人，而是專以救人的，我的大砲是用以推毀專制保壘，剷平一切惡勢力，我開闢民主共和坦途，以建立中華民國。」到了武昌首義，砲聲一响，瑞澂倉皇逃遁，起事不過數句，光復已十餘行省，自有歷史以來，成功未有如是之速。是知那些「孫大砲」果然無堅不摧，無惡不滅。

加入洪門

國父在檀香山筆戰保皇會徒大獲全勝，保皇會徒對國父懷恨很深，屢謀陷害。國父揚文納便向國父建議加入洪門會，以求多助。國父亦認爲洪門宗旨與革命黨相合，爲了聯絡多數同志，增厚革命黨勢力，便決定由洪門叔父鍾水養介紹，加入檀島的致公堂，致公堂便擇日爲國父演特別開台戲，加盟爲「入閩」。當時洪門密語稱拜盟爲「演戲」，加盟爲「入閩」。洪門的職有六十餘人，由主盟員封國父爲洪棍，將官稱員分爲三級，元帥稱洪棍，軍師稱紙扇，洪門的職之革命。國父領導革命多年，所以榮膺洪棍之職。又洪門向例凡是會經起兵打過滿清的首領，都稱之爲大哥，所以洪門人士都稱國父爲孫大哥。

器量寬宏

國父在倫敦蒙難，係被當時在滿清使館任四等翻譯官鄧廷鏗所設計誘捕，因於使館頂樓的斗室中，準備運返中國去斬首。當時國父具大無畏精神，雖臨難毋苟免之志，但處境危險，正禁夜如故，卒然若不可犯。英籍館役柯爾夫……

天下爲公

國父對於他手創的……

名山結緣

……

永念三老

……

不忍殺人

國父一生治兵，不妄殺一人，有三事爲證：一爲辛亥革命時，國父返國途中，聽聞廣東省的革命同志猛攻廣州城，不久可下。國父爲了避免國人的犧牲，便致電當時的兩廣總督張鳴岐，勸他獻城歸降，果然投降，因此避免了雙方不必要的犧牲。……

喜歡散步

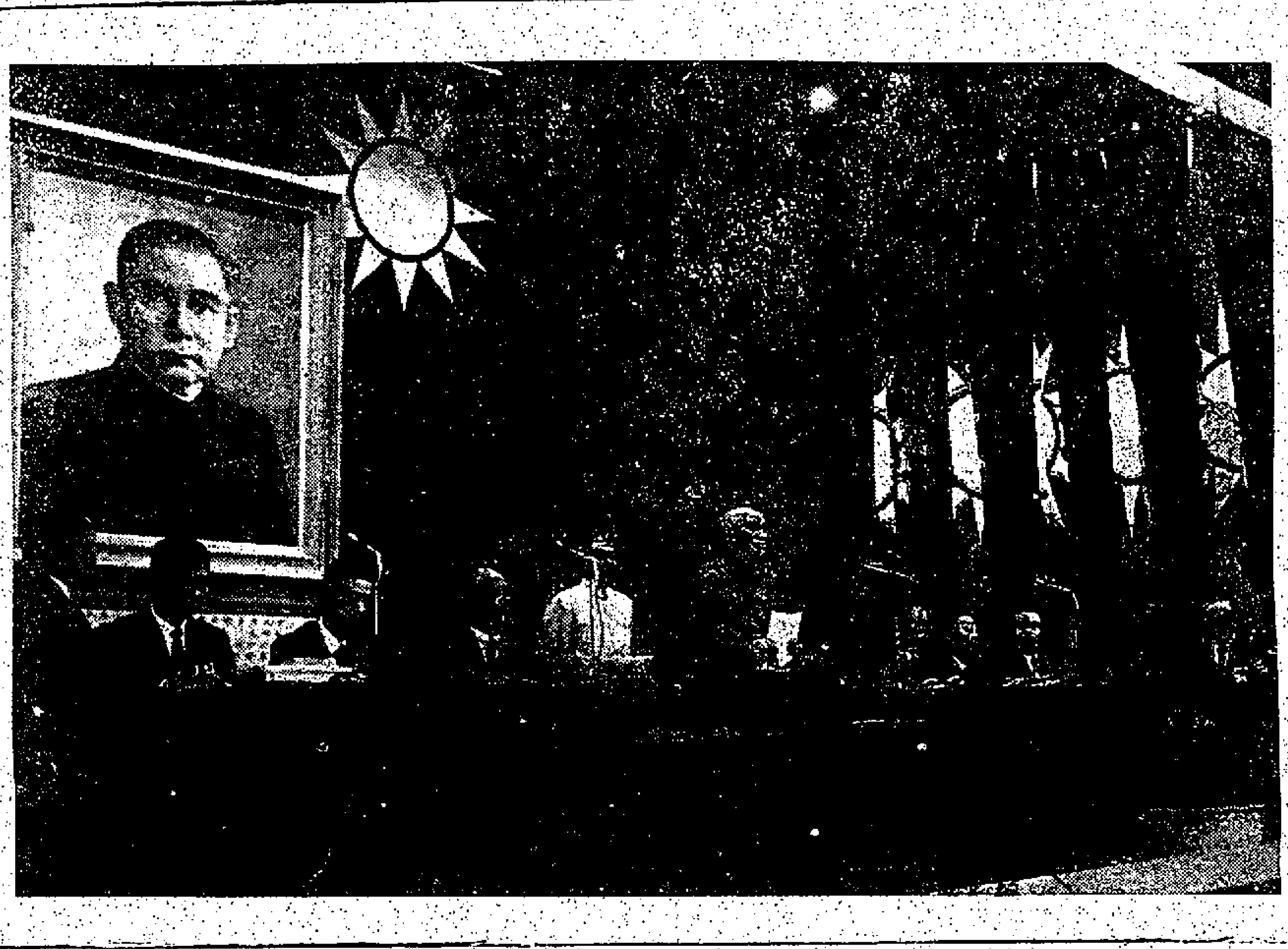
國父的日常生活是非常有規律的，他有早起散步的好習慣。一位今年已經七十五歲，在軍隊裏渡過五十八個年頭，經過辛亥革命戰役，後來做過國父衛士的劉洪春老先生說：「我追隨了他老人家三年，他這種習慣從未改變過。……」

開創新時代的辛亥革命

胡傳厚

創造變十國慶的辛亥革命，是國父所領導的國民革命運動的第一個階段；辛亥革命的成功，不祇是推翻滿清專制政權，建立五族共和的中華民國，更重要的是：以中華民族的自覺，喚起亞洲各民族的共同覺醒；以亞洲第一個民主國家，爲亞洲的民主示範；以三民主義的建國典範，爲亞洲乃至整個世界，開創一個光輝偉大的新時代——三民主義的時代。

國父領導中國國民革命的歷史背景是：國家民族外受帝國主義列強的侵凌壓迫；內受滿清專制政權的腐敗統治；而社會經濟仍停留在農業經濟的落後時代，國困民窮，無法抗拒歐美工業國……



蔣總統以國民黨總裁身份主持中國國民黨第十次全國代表大會致訓詞

國父遺像

普天同慶

五十八年雙十節

孫科

中華民國五十八年雙十節志慶

光華復旦

嚴家淦

五十八年國慶紀念

精誠團結 共策中興

高信敬題

蔣總統與辛亥浙江光復

盧大俊

……

雙十談革命先烈

竹羽

廖仲愷功在黨國

……

朱執信沉毅果敢

……

宋教仁願拚頭顱

……

陳英士愈挫愈奮

……

工人世界

本港女工及青年遞減工時辦法 進至第三期

政府發言人昨對本報記者表示 第壹、弍期實施情況令人滿意

本港女工及青年工人第三期遞減工作時間新法例將於本年十二月一日起實施，依法例規定，每天標準工作時數不能超過八小時四十分。新例實施後，本港各工廠將被嚴格規定遵守此項措施，否則受到勞工處起訴之處分。

政府發言人昨日答覆本報記者詢問時說，有關工廠暨工業經營（修訂）規例之實施情形，對於女工及青年工人工時分期縮減之規定，自於一九六九年十二月一日開始生效以來，第一期及第二期已獲得順利施行，據勞工處經常派員調查結果，情況令人頗爲滿意。

該發言人補充說，該項縮減婦女及青年之標準工作時數，計劃第二期自一九六八年十二月一日起至一九六九年十一月三十日止，第三期則將於本月十二月一日起實施，

本年十二月一日起實施

屆時如有任何工廠不遵守此項規定者將會受到勞工處起訴處分。

據勞工處一位發言人表示：有關一九六七年工廠暨工業經營（修訂）規例之簡淺指南，將由勞工處分發予各工業經營之東主。

倘若受僱於各工業經營之婦女，及年齡在十六及十七歲之青年之標準工作時數，在一九六九年十二月一日之前，每天超過八小時四十分者，則各工業經營之東主，必須於一九六九年十二月一日起，將該等標準工作時數縮減至每天不超過八小時四十分。

按照上述之規例，各工業經營必須將擬一項闡明新訂僱用時間以及用膳與休息時間之新通告，而該新通告則必須由一九六九年十二月一日起，經常張貼於所有僱用婦女及青年之工業經營內當眼之處。

不能超過八小時四十分

根據工廠暨工業經營規例之規定，倘若勞工處處長滿意認爲有特殊理由，彼將有權由一九六九年十二月一日起，給予東主一個爲期不超過六個月之寬容期限，使東主作出安排，以符合新規定。除非工業經營之東主經獲得勞工處處長之書面許可，給予寬容期限，否則由一九六九年十二月二日起，除過時工作外，凡僱用婦女及青年從事工作，每天超過八小時四十分者，即屬違法。

有關執行婦女及青年工作時數新規定問題，工業界人士有感到疑難者，可向下列勞工處辦事處屬下負責婦女及青年組之勞工督察查詢。地址及電話號碼如下：（一）港島——雪廠街築成行頂樓，電話H二三五八四二，（二）深水埗——元洲街郵政局大廈頂樓，電話K八六四七五三；（三）紅磡——馬頭圍道寶樂大廈八樓，電話K六二七九九六；（四）觀塘——同仁街政府合署觀塘分署三樓，電話K八九八五二；（五）荃灣——沙咀道渣打銀行大廈四樓，電話NT四〇六〇〇九。（倹）

控制人口穩定經濟 工人家庭生活愉快

勞工領袖勉工人妥善處理家庭問題

每一個人都希望自己能夠過安定與愉快的生活，但是怎樣能夠過美好的生活呢？概括地說，它是必需具備，概括收入要裕，生活樂觀，對日常事務處理得宜諸條件，然後可使生活愉快。自然，所謂收入要裕，它本身並沒有一定的界說，往往甲認爲是裕，但在乙的觀點上說，則認爲不敷。

收支是否平衡

問題的要點在乎用度的支配是否合理，以及人口的負擔是否平衡？假如那麼，它的生活就會安定，開支相低，對生活一定是愉快的，同時更顯示出他能把日常的生活處理得井然有序的。也唯其能如是，個人的出處，對事業的進取，對工作上服務的態度的認真，有其潛在的影響力，循環交替，從不斷的交互影響，使他的生活充滿朝氣，前途似錦。

據勞工領袖指出：站在工人立場上說，由於工資是固定的，用度本來就不十分豐裕，如果平日能夠極力撙節，量入爲出，那麼，生活雖苦，但仍可以維持，自然這是指收支能夠相抵，人口不多的工人而言。假如收入平平，而又人口不斷增加的話，那確是苦不堪言。退一步說，即使工資能夠按年增加，但無論如何追不上用度日增的需要……

維持家庭生活

我們知道假如人口與開支……

當然大家都不會飽。而人生除了吃之外，還有衣着的問題，居住問題，教育問題，娛樂問題……

登記獲職海員 上月人數略增

三千三百六十九人

上月份向海員招募處登記並獲職之海員計有三、三六九人，較八月份增五十四人。在登記之海員中，有六一四人重被僱用，一五一人被緊急僱用，一、七六一人由持牌海員部僱用。此外，有八四三人透過海員招募處被選上船工作，其中包括八十七人雖經選選，但未到報。

工會積極推廣勞工福利 月來入會人數比前增加

包括受傷補助生育津貼教育補助等等

棉總、集賢、製衣、香港市政各單位

本年隨着各業蓬勃，勞資雙方，均有合作互惠表現，就從本年，各業加薪問題之順利達成協議，足證勞資均能體念到合作共存之重要。由於各業蓬勃，新酬提高，工人生活穩定，而自年前暴亂以後，及本年加薪順利妥協以來，各業工人，同均感到工會與工人，彼此關係之重要價值，故本年以來，工人加入工會，數字普遍呈現直線上升之良好現象，而若干工會，隨着經濟穩固，爲配合工人切身需要，對工會福利，甚至動亦較積極而普遍。

有關本年各工會福利之推動，除香港市政工會及棉紡工會，其所推動之福利，較符工人需要及不停推展推動外，其他工會，目前亦相繼促進或在計劃推動中。

香港製衣自由工會，爲配合發展及推動製衣行工運，本年特有邀請國際工會組織派來工運人材，協助工會會務之推動。

昨據該會主席李海榮指出：該業工人，本年加入工會，數字普遍自動日見增加，該會負責人士，爲使該會組織，更趨完善，本年特邀請國際某大勞聯事負指導，協助考慮成立各區各廠幹事會。據李氏指出：製衣行業工人，甚於就業過於流動，故倘在各廠辦幹事會，恐生困難，故此，該會對幹事會問題，將考慮改辦各區「組織分別……

賽馬明日開始 女工加緊工作

整理場地洗滌看台

圖——楊・文——燦

電台一週 第六九一期

社會署與港台合辦 全港工友問答比賽

下週起逢星期二至四正午播出

社會福利署與港台電台合辦的一項全港公開工友時事常識問答賽，歡迎各廠工友組隊參加，比賽辦法，分初賽複賽及決賽。現據悉：比賽規則如下：（一）每次由兩隊參加比賽，每隊由四人組成。（二）每次將分別輪流回答時事及常識問答各一條。（三）答完滿的可得四分；不完滿的，由主持人酌量給予分數。（四）答案應於發問後六秒鐘內回答；在限定時間內未能回答，或答案錯誤者，則該問題可由同隊其他隊員即時作答。答案準確可得兩分。如同隊隊員不能作答或答案錯誤，則同一問題可由對方任何一隊員作答，答案準確者亦可得兩分。得分多者爲勝。（五）賽畢即發表比賽結果。如兩隊所得分數相同，則加時再賽，直至分出勝負爲止。

在決賽獲得分數最多的前三名，將分獲現金獎三百元二百元及一百元，並有名貴獎品。首次初賽將在黃大仙社區中心舉行，由港台倫兆銘、關文聲主持。報名的已有三十二隊。

有關此次問答比賽進行情形之錄音，港台定由下星期起，每逢星期二至五每日正午十二時播出，請按時留意收聽。

康樂兒童及小訪員兩節目播放 介紹注意口腔衛生及保護牙齒

「人海情潮」之「鳳雲別墅」 由下週起分十五回播出

港星兩小姐在英受訪問

醉人的音樂節目預告

（逢星期二、四、六晚十一時播）

十月十一日（星期六）

PAGANINI: TERZETTO IN D FOR VIOLIN, CELLO AND GUITAR

唱片編號 DGG SLPM 139370

十月十四日（星期二）

1. DON'T SLEEP IN THE SUBWAY
2. RELEASE ME
3. BAREFOOT IN THE PARK
4. ETUDE (A HASSELMANS)
5. CHANSON DE LA NUIT (SALZEDO)
6. ALFIE
7. MUSIC TO WATCH GIRLS BY
8. THIS IS MY SONG

1-3, 6-8 唱片編號 DECCA PFS 4132

4, 5 唱片編號 ARGO 2RG 458

十月十六日（星期四）

5 PIECES FROM "SUITE ESPANOLA" (ALBENIZ)

唱片編號 DECCA SXL 6355

港台實地轉播 渡海泳賽詳情

十二日早十時一刻起播

中華故事有文有史 由袁效良講周炎誦

第二四七課 十月十三日

第二四八課 十月十五日

第二四九課 十月十七日

空中論壇

市政局及電台合辦 中國音樂及民歌欣賞會 向隅者來錄音定期播出

連續性廣播劇 下週一起播出 早逝的野玫瑰

「共話一堂」節目 英嘉倫小姐主講 香港的模特兒業

簷下談官，是民間閒話 爐邊說虎，乃故事流傳

周炎

民爲先 介紹九龍城區民政署之工作

「民間故事」節目推出「喻世明言」之李仙娘

華僑教育

六八至六九年度小學教育
經費仍見龐大
共一萬萬三千六百八十餘萬元　中學教育方面之同年度經費　則僅為三千五百九十七萬餘元

（特訊）政府在一九六八至六九年度用於教育方面之經費，在小學教育方面，共逾一三六、八一一、二四七・一〇元，分配情形如下：

（甲）政府學校

項目	金額（元）
行政費	五三〇、四七六・八七
校具保養費	三四、七五〇・九三
獎品費	三二、三九五・六六
租費	一〇、〇九九・〇〇
務道理爵士獎學金	一〇、二〇〇・〇〇
校具設備費	二六七、一四六・四三
教師供應費	二六九、〇二五・〇〇
交通費	五一、二四三・六〇
官小書籍及文具補助費	三一一、三〇二・七八

（乙）資助學校

項目	金額（元）
津貼學校	一三四、五三九、七五四・三九
私立學校	七七一、八五二・四四

至於中學教育方面，一九六八至六九年度之經費，共為三五、九七〇、一五八・〇五元，分配情形如下：

（甲）政府學校

項目	金額（元）
行政費	二六八、七五三・五〇
校具保養費	一三九、七二一・二二
招待費	一、六四二・七五
獎品費	一五、三九三・八〇
租費	六、〇〇〇・〇〇
獎學金	四、二三〇・〇〇
校具設備費	四九六、二八二・九一
大學預科生活補助金	二六〇、七九六・〇〇
教師供應費	一五、八七二・〇〇
交通費	四七、七七五・七〇

（乙）資助學校

項目	金額（元）
補助學校	一五、七七一、〇七四・三〇
津貼學校	一一、七〇〇、七一三・九九
私立學校	七、三六七、一五一・八八

意志堅強，雖殘不廢
三名青年開始有意義新生活
在觀塘職訓中心栽培下　三名有缺憾青年接受鐘錶修理技術訓練畢業　現均在捷和鐘錶廠供職　該校校長韋廉仕談感觀

（特訊）世界信義宗社會服務處觀塘職業訓練中心校長韋廉仕昨日介紹該中心鐘錶修理訓練畢業的三位殘廢青年與新聞界見面。據稱：該三位殘廢青年，經二年鐘錶修理訓練後，現在捷和鐘錶廠工作，且效率與正常人無異，其專心致業程度比一般正常人有過之而無不及。

第一位是三十六歲的甘文，他是下肢癱瘓，注定一生要在輪椅上過活的。但經過訓練畢業後，即在捷和鐘錶製造廠工作。在服務兩年後，他現在是修理及檢驗員，日薪十二元四角。他的臉上，常常帶著笑容。談到他的工作和他同工的友誼和他僱主的仁慈，他異常興奮。

其次是二十一歲的陳仲昇。他本是一個駝子。一九六九年四月畢業後，也在捷和廠工作，他的工資是日薪十元。

還有二十歲的張國安，是失去了一條腿的。一九六九年五月畢業後，也參加了捷和廠的工作。現職是檢驗員，日薪十元四角。這有什麼稀奇？如果你看見他們三位，那卅六歲的甘文坐著輪椅，由駝子陳仲昇推著，並由張國安在旁照料和一齊護送，一齊回校來探視校長時的神氣，你就沒有疑問了。你看見他們那種愉快的表情，並知道辛勞的耕耘並不是毫無收穫的了。他們充滿自信心，笑容可掬，他們的確已經克服了殘疾了。他們自立了。

據該中心副校長稱：他們初時亦遇到一切障礙。首先他們必須為找尋職業而傷腦筋。雖得捷和鐘錶製造廠主人開明作風，目光遠大，明知困難重重，仍肯僱用他們，這是他們所衷心感激的。其次他們在日常工作中，也遇了不少的困難，非你我所可以想像得到的，例如：一、上三層樓梯前往洗手間；二、三、由牛頭角食堂午飯返工場；四、五、與同工相到……

……困難，克服以上列舉種種困難，都靠他們本身的堅忍果敢的精神和各有關人士的同情和合作。如他們獎的有意義的致師，中心的其他教職員、社會工作人員、工廠的總經理、廠長、各管工和其他工友等。例如……

新聞及出版組
教署出版組改稱

（港訊）教育司署發言人昨日（星期四）宣佈該署屬下之出版組現改稱為新聞及出版組。出版組主任、視聽教育及助理出版組主任之職位名稱，亦分別改稱為新聞及出版組主任及助理新聞及出版組主任。該發言人謂：該組雖然更改名稱，但其組織及辦事程序則並無變動。

圖為德明中學慶祝雙十國慶節日所懸掛裝飾。（本報記者攝）

德明院校熱烈祝國慶
校舍四週高懸大國旗
員生聚餐　並演出遊藝

（港訊）今日（十日）為普天同慶的中華民國五十八年雙十國慶日，九龍旺角德明大專、中英文中學、日夜校、小學、幼稚園員生萬人，值此佳節，彩牌高懸，旗海飄揚，極為熱烈。該校校舍高十七層，本年由院長及大台在四周懸掛巨型國旗、國徽，普天同慶，將總統萬歲等字，中間橫置巨型大字：「中華民國萬歲」，六大金字，以及兩大幅國父遺像，左右兩旁總統蔣公肖像，並以紅大字「十月十日」，四週上下一對……

聖馬利亞堂中學畢業典禮
容啟東博士伉儷致詞頒獎
容氏致詞勗勉各生須有求知精神、堅強意志及良好品德

（特訊）聖公會聖馬利亞堂中學，於昨（九）日下午七時半假大會堂音樂廳舉行第二屆畢業典禮，由中文大學崇基學院院長容啟東博士致詞，容夫人頒發證書及獎品。與會嘉賓有官紳名流、社會賢達、文教界人士、家長及該校員生千餘眾。

時屆，首由校牧彭鄉賢明牧師祈禱，校監彭牧師致開會詞，校務報告……



教師會徵求新會員
即日起至下月底止截　凡註冊教師均歡迎入會　經成立徵求隊伍分頭進行

（時訊）香港教師會現舉行秋季徵求會員運動，以擴大會員數字，此項運動由即日起至十一月卅日止。……

新亞校慶專題演講
十二日第二次舉行
中大訪問教授黃文山主持

（港訊）香港中文大學新亞書院研究所及文學院為慶祝該校二十周年校慶，特舉辦一連串中國文化與人文學之公開學術座談……

循道學校畢業禮
請黃達鏗主持

……

中大學生報聯刊
已出版歡迎索閱

（港訊）香港中文大學崇基學院、聯合書院、新亞書院三院學生會之聯合刊物「中大學生報聯刊」，經于十月初出版，該刊為反映中大學生思想言論之刊物，內容包括社會評論……

聖嘉勒女校
週末畢業禮

聖嘉勒女校定本週六在堅道校內舉行畢業禮。港島民政專員許舒向學生與來賓致詞，許舒夫人頒發獎品與獎狀。

真鐸啟聾學校
十一日賣物會

（港訊）真鐸啟聾學校周年賣物會，訂於本月十一日下午三時，於九龍鑽石山斧山道真鐸啟瘖學校內舉行，會場除設有換物部、茶點部外，增設十餘項新穎而有趣之遊戲攤位，同時備有精美獎品贈送，歡迎各界人士蒞場助興。

中大學生會在積極籌備中
由三院學生會籌劃　會章研究將告就緒　籌組工作可望於本學年結束前完成

（時訊）香港中文大學三院學生會現已組成一籌備委員會，積極進行中文大學學生會之籌備工作。

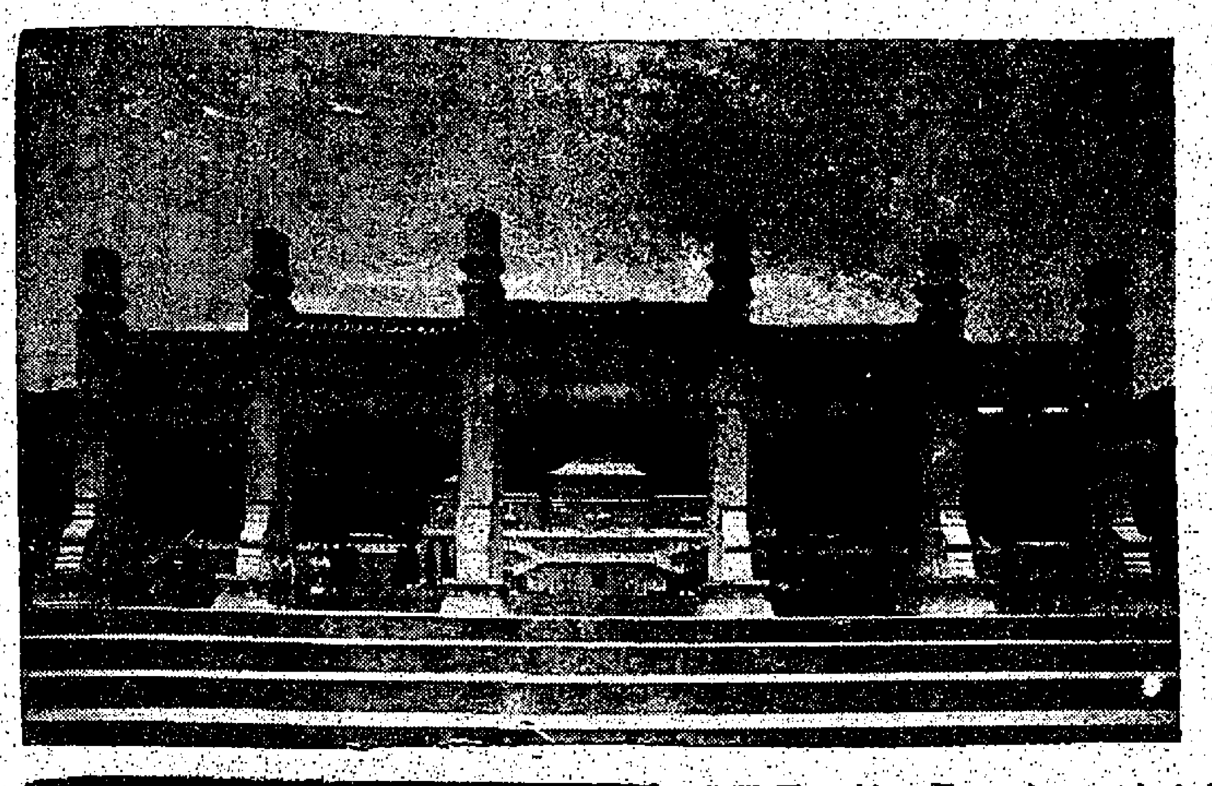
按香港中文大學崇基、新亞、聯合三學院均有學生會組織，但一統一性之中文大學學生會則至今尚未成立。遠在中文大學成立之初，中大當局即著手於學生會之籌備工作，由學生福利委員會根據中大章程起草學生會會章於一九六六年擬就後再經長時期研究，直至一九六八年十月，學生福利委員會始再召開會議討論學生會之組織工作。……

……於本學年結束前完成。（南）

晨風月刊
今日出版
裏面至少有一篇是為你撰寫的文章



自由中國建設畫輯







（上圖由右至左）

免費國民教育延長九年
㈠中華民國之六年免費國民教育已自五十七年秋季起延長爲九年。

積極發展職業教育
㈡中華民國政府爲適應經濟之迅速成長正積極發展職業教育，各種職業學校現已達一五〇所之多。

歷代文物收藏最豐
㈢位於台北市北郊之國立故宮博物院收藏中國歷代文物暨藝術品廿五萬件，爲全世界最偉大之收藏。

（下圖由右至左）

石油生產可供外銷
㈠高雄中國石油公司煉油廠生產的汽油除供應國內使用外，並可外銷，該公司新建立的聚乙烯廠加速了石油化學工業的成長。

實現國父耕者有其田理想
㈡台灣的農業逐漸機械化，土地改革計劃實現了國父孫中山先生耕者有其田的理想。

中國農耕示範揚名外域
㈢中非技術合作計劃下，中華民國派赴非洲廿餘國之農耕示範隊收穫情形，同樣的示範隊也派赴中東、東南亞及中南美洲。

世界博覽會中國館
㈣一九七〇年日本大阪世界博覽會的中國館，係由中國旅美名建築師貝聿銘氏所設計，這一展出將能充分表現中國五千年的歷史文化及過去廿年中在台灣所作各方面的重大進步。



華僑文化

三藩市僑領救世軍上尉
余卓雄將訪港主持佈道
在當地建教堂及社區服務中心

（特訊）美國三藩市華人社會聞人救世軍上尉余卓雄，將於本月十四至卅日抵港訪問，將在彌敦道救世軍禮堂主持特別佈道大會。余上尉爲一新聞從業員，每星期在「東西新聞報」撰寫「真理」專欄；近更在三藩市埠中心區，建成一座北萬美元之教堂及社區服務中心大廈。（超）

余卓雄上尉簡介如下：

童年逃難後任記者

余上尉於一九二九年出生於學者一個原籍的長老會家庭中。他是二次大戰的受害者，童年都在槍林彈雨下掙扎了。還是一個小孩，他就逃受到逃難，驚恐，饑餓，疾病，露宿……的煎熬，日以繼夜在長途跋涉，當然無法合宜地入學。並時不住的禱告，得以保守他直至大戰結束，爲了表示他對神護他仍能生存的感恩，他獻上自己來事奉全能的神。大戰後，余上尉在廣州國民大學攻讀新聞系。畢業後，任職新聞記者。大陸變色後，又逃得放棄事業，逃到香港。

夫婦入救世軍工作

大戰期間，余上尉在港救會中認識了他現今的夫人菲臘絲小姐（음譯），當時他倆都是十把歲年紀的青年。戰後他倆重逢，但後來她要回加拿大她出生的家去。不久，她再返港跟余上尉結婚。婚後居於加拿大之溫哥華時太子港。經過深思熟慮後，余氏夫婦決定要作些有益於人，永垂不朽的工作。最後，他倆決志加入救世軍，繼同入三藩市的軍校受訓，於一九五九年正式接受任命。迄今仍擔負三藩市華埠部隊的工作，其部隊工作包括有語言學校，英文班及中英語並用之聚會。

在報章發表眞理欄

多作家庭訪問及當年陪護工作之余上尉伉儷，從彼倆之女兒嬿嬿，嘉蓮及賀蓮娜等（均音譯）身上得着很大的祝福。爲了達成其終身事奉之志願，余上尉更於東西方報章上每週發表一篇「眞理欄」之文章，以見證福音。他深言：「華埠爲東方以外最多東方人聚居之處，每年有更多之移民進居，感於日新月異之遷變，我們必須裝備得好，以備應付龐大工作之需要。」

在華埠建服務中心

露於華埠人口日增，現正計劃建一座新的部隊，其中包括一個社區服務中心，內有體育館，康樂室，閱讀室等，一所可容三十人的安寧院，和一座設備完善的教堂將建於頂樓，全部皆爲東方色彩裝潢。余上尉前瞻遠景，滿懷熱望地說，「多年來的美夢快要成爲事實了！那將會爲華埠歷史寫下輝煌的一頁」。

在大會堂八樓
恆發館書畫瓷玉
本屆今最後展出

恆發文藝館主人張德民主持之古今名人書畫及古玉陶瓷器等名貴珍品展覽，四日來在大會堂八樓吸引不少鑑賞家，文人雅士，學校員生，旅港客等流連觀摩欣賞，流連竟日。成抱考古博今之心懷，細加參證，務使心滿意足然後去，且擇其愛好之品，訂定珍貴，大有如獲異寶之概。因場地不敷分配，佳製書畫許多不及懸出以供觀衆欣賞者，須得每日更換，大致精出大部份以供。故連日都有不少觀衆老早便到場搜索，尚有新件，爭先快覩，而很被他人搶先取去。此爲求得欲所偏促，毋怪其然。陸續爲觀衆選取各種書畫古玩，古玉已多起，而該館藏品卻層出不窮，準備有求必應。今屆最後一天展出，夜八時結束。欲選訂名貴珍精物品，萬勿錯過此大好機會云。

黃文山先生生平及著作（三）
謝康

先生賦性聰明純厚，從小受四叔祖的教誨，有家學淵源；其後到廣州千頃書院，讀共和，宣統三年轉學香港皇仁書院。是年三月二十九日，革命黨人在廣州起義，全國震動，先生此時受革命領袖孫黃二公的影響，激發愛國的熱忱，於是開始服膺國父的思想。在香港四年，然後轉赴上海考取清華學校後，到北京求學，後轉入北大。

在上海時，他曾到民立報拜謁吳稚暉先生，一見如故；他們介乎朋友師弟之間的關係，久而不衰。從這一點說，我和文山先生還認得上「同門之誼」，因爲我也是一個弟子拜過吳稚老的門下。當民國九年秋末多初的時候，捧手受教的呢，廣州天氣還是很熱，那時陳炯明出任廣東省教育委員會的委員長（其地位相當於現在的省教育廳長），稚老因提倡國音統一運動及留法勤工儉學事到廣州，住在教育委員會裏面。（未完）

世界名畫複製品展覽
由教育司揭幕
麗的電視明晚優先介紹

荃灣區卅四個地方社團，包括鄉委會，雅麗珊社區服務中心、社團聯會、商會、國際青社、基督教青年會、天主教福利會等，爲促進區內文教活動，特聯同於本月十六起，一連一週，假座荃灣官立中學禮堂，舉行「古今中外名畫複製品展覽會」，將展出世界名作逾二百餘件。此次展覽會除主辦之卅四個團體外，復得當地各政府部門贊助，並請教育司簡悅主持揭幕，事屬創舉，屆時盛況當可預卜。查該批複製世界名畫，由本港美國新聞處供應，全部來自歐美，再由該館加工而成，精美直比原作，彌足珍貴。麗的有綫電視中文台，逢星期六下午四時〇五分播映之「藝術節目」，與由家分三持人黃昌鍔及以世界名畫，各能大美術館之世界名作，亦極難得。故屆時展出後，雖廠複製品，當事人洽商，特將展出部份作品，如達·芬奇、林布蘭、哥耶、畢加索等世界大師之名作，於明日在其主持之節目中優先播出，並詳爲介紹各作品內容及寫作背景，以供觀衆欣賞云。

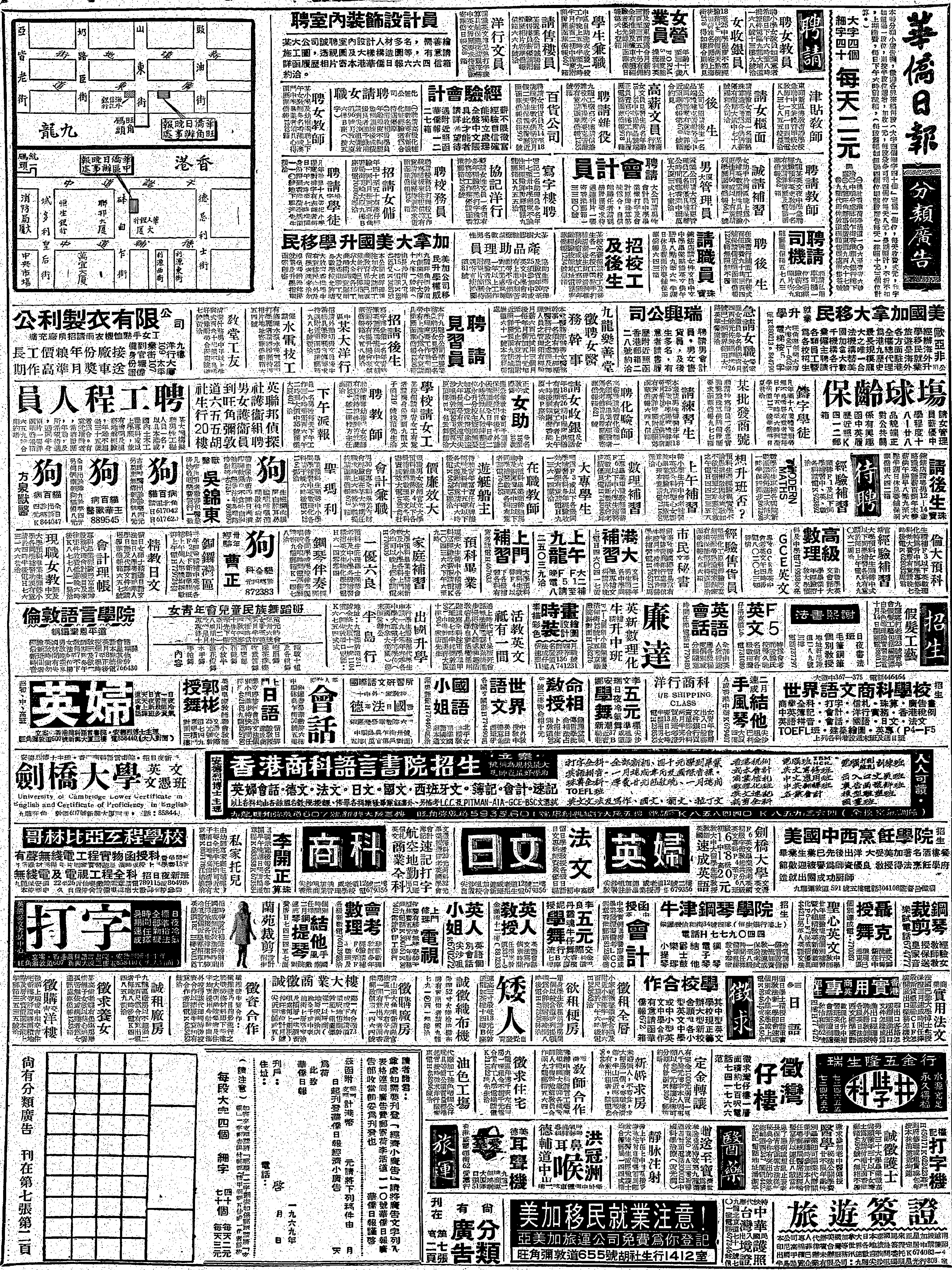
孔聖堂週日續講易經

南九龍加路連山孔聖堂，逢週日上午十時，假座該堂二樓大會堂，舉行學術演講，時至十二時止。本週日請陳崇興講周易之知識論：（一）綜合，觀易（二）分析，與（三）觀變知機，（四）推斷，（五）實用，（六）周易的社會觀，……所受之好評……

九龍公立圖書館
改星期一日休息

（港訊）市政局圖書館事務處，每日能借開公立圖書館之休息日起，將九龍公立圖書館之休息日期四改爲星期日，而每逢星期四上午八時，則照常開放。長久以來，立圖書館均於星期四休息；但九龍星期一較平日爲少，而星期四則較多。預料此項調整，將使廣大讀者要。調整後市政局公立圖書館系統，將全週不停開放。

紀念高劍父冥誕
昨舉行紀念雅集



華僑日報 分類廣告

大字四個 細字四十個 每天二元

聘室內裝飾設計員

經驗會計員

聘請會計員

加拿大美國升學移民

美國加拿大移民升學就業

瑞興公司

公利製衣有限公司

聘工程人員

保齡球場

倫敦語言學院

英婦

劍橋大學 英文文憑班

香港商科語言書院招生

哥林比亞工程學校

美國中西烹飪學院招生

商科　日文　英婦

打字

牛津鋼琴學院

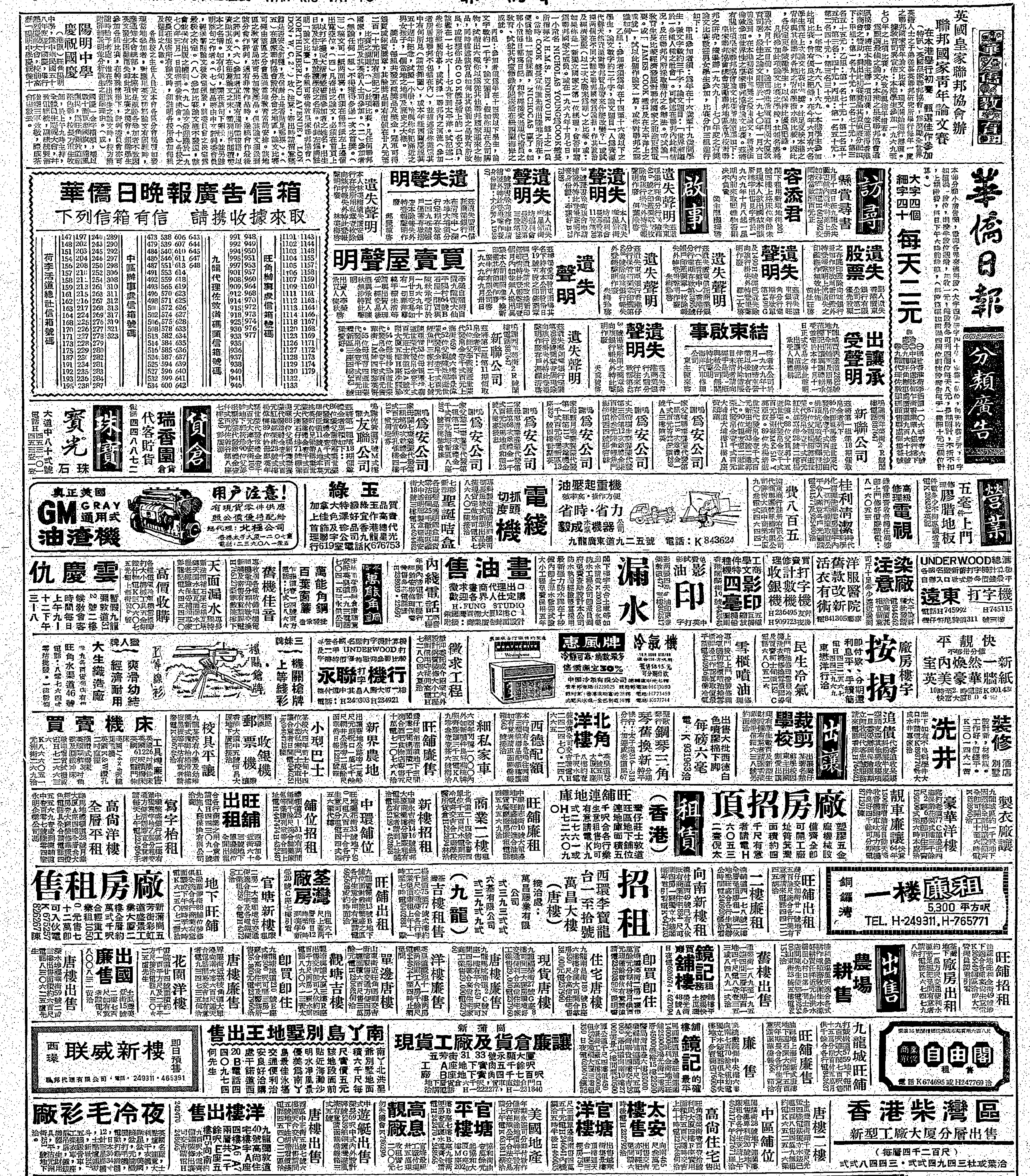
學校合作

尚有分類廣告刊在第七張第二頁

美加移民就業注意！ 亞美加旅運公司免費為你登記 旺角彌敦道655號胡社生行1412室

旅遊簽證

分類廣告 刊在第二十七頁



英國皇家聯邦協會辦 聯邦國家青年論文賽

在本港舉行初賽 甄選佳作參加

（特訊）英國皇家聯邦協會，為獎勵全世界英藉人士之子弟從事英聯邦研究所舉行每年一度之聯邦國家青年論文比賽，現又開始進行。據教育司署宣佈：本港學生參加一九六九至七〇年之上項比賽，大致仍與往年相若。

為甄選最佳之論文，本港之皇家聯邦協會通訊秘書處，將在本港主辦一項初賽，並已獲得香港總商會之贊助，捐出此項初賽獎品共值七百元，分配如下：甲組：第一名九十元，第二名七十元，第三名五十五元；乙組：第一名七十元，第二名五十元，第三名四十元；丙組：第一名五十元，第二名四十元，第三名三十元。

上一年度（一九六八—六九）本港學生參加此項比賽，曾有優良之紀錄，在今年六月有六名學生與其他聯邦各地比賽中獲獎，此足反映本港之青年學生之學術水準。因此各校定更多鼓勵學生參加此項論文比賽，以保持此優良紀錄。凡擬參加此項論文比賽之學校，請向教育司署索取報名表格，並於本月十五日前，將論文送到香港大道中利園大廈教育司署，則論文最佳之論文，於一九七〇年一月六日前送到倫敦參加世界性之皇家聯邦協會論文比賽。茲將有關此項皇家聯邦協會論文比賽辦法節錄如下：

皇家聯邦協會總會為鼓勵聯邦地區各學校對聯邦之研究，經舉辦一九六九—七〇年度之有獎論文比賽，歡迎男女學生參加，比賽分作三組進行如下：

甲組：參加者須為年在十六歲至十九歲間學生，論文字數約三千字，論文題目：「世界漸趨一致，多種人種之社會」。可試述在聯邦內此種情況，及在聯邦內所採取應付之各辦法。或試論一教育生長比較經濟發展對聯邦國家之前途更為重要。或「JAMES COOK艦長及在太平洋上之成就」，試以此題作論文一篇，或你對聯邦之認識如何。

乙組：參加者須為年在十四至十六歲以下之學生，論文字數約二千字，論文題目「人為資源代替天然資源對聯邦貿易帶來什麼改變？」或試擇兩個在不同大陸之聯邦國家為論據，作其政治及經濟發展（以二次大戰末為期）之比較。或：如果你是一新獨立國家之第一位總理，會否申請為聯邦國家之成員。或在一九六九年十月七日，一小孩名NICHOLAS YOUNG為COOK艦長所指揮之H.M.S. ENDEVOUR艦上之一員。當時COOK艦長宣佈誰先指出陸地之所在，便賞給他一加侖冧酒，NICHOCAS贏了。如那小孩每日都寫日記，和曾經接受過現代船員之教育，試就其內容節錄有關該船在紐西蘭海岸之成就。

丙組：參加者須為年在十四歲以下學生，論文字數約一千字，論文題目：假如你現在公司購物，試指出六種你以為從其他聯邦國家運來之物品，同時描述該貨品如何比其從前之品質有所改良，或假想你是COOK艦長船上的一名文員，該艦在一七七六—一七七九曾到太平洋。試記述一些你所經歷的事，或試擇一聯邦內之河流（參加者所居地聯邦不包括在內），並描述當你遊歷其中有何所見（請加插圖），或本年紐西蘭慶祝其五十週年紀念，試擬一小冊，給與你年紀相近之男女孩子，一個當地之地理及歷史之大概。

獎品：每組共發五種獎品及獎金，冠軍可得銀質或銅質獎章，其餘獎品則有價值在廿八元至二百一十元之規則加有刻記之書籍。

此項比賽規則：（一）凡任何聯邦國家市民及英籍人士可參加比賽，（二）凡任何參加者（無論任何一組）不得獲得多過一次之首獎。（三）論文可用紙兩面寫，但須在每稿紙之首頁上邊留出空位。（四）凡寄出之論文，必須在首頁上以打字機或大楷清楚寫上參加者之姓名、出生日期及住址，及就讀學校之名稱。各組可寄倫敦皇家聯邦協會「論文比賽」（NORTHUMBERLAND AVENUE, LONDON, W.C.2.）收。

陽明中學慶祝國慶

（港訊）陽明中學為慶祝中華民國五十八年國慶，於十日上午九時在旺角校舍舉行慶祝大會。


今樂府
香港電台
商業一台
商業二台
麗的銀台
麗的金台
麗的教育
麗的電視一台(中文)
麗的電視二台(英文)
翡翠台(中文)
明珠台(英文)
甄珍
汪玲
田野
今天隆重獻映
動作多・對白少
遠山含笑
THE DISTANT SMILING MOUNTAINS
京都・大華・金冠
今五場滿座
性教育巨片！
閨房樂
JOYS OF MARRIAGE
不足為外人道也！
快樂午夜場
龍虎榜
金槍客鬼門關
七俠蕩寇誌
太平
嘉華大戲
神經刀
新華
登月實錄
環球
海課神龍
利舞臺・文華
今天獻映
太空奇遇記
JOURNEY TO THE FAR SIDE OF THE SUN
週末午夜場
明晚特別映場
一獻
百萬鉅鑄
不加票價
虎山行
ESCORTS OVER TIGER HILLS

第四個女人

陳先生沒精神病，醫生李醫生請他躺下來，然後細聽他的病況。陳先生在診症室的床上躺下來，李醫生向陳先生問道：「陳先生，你可以對我說了，你有甚麼事把你困擾住了呢？」

「我這些日子的晚上，都做着一些差不多相同的夢。」陳先生說道：「我夢見自己睡在一間華麗的房間，這是一間一流迎賓館的房間……」

「這是你以前到過的迎賓館的房間麼？」李醫生問。

「是的。」陳先生點頭說：「好像是，但又有點不像，是三間迎賓館的某一個房間的一部份，合併而成的。」

「那末，你在房內做些甚麼呢？」李醫生問陳先生。

「我在睡覺，單獨在睡。」陳先生說。

「你不喜歡在迎賓館的房間睡覺麼？是不是？」

「不。」陳先生說道：「我喜歡我夢見自己在迎賓館的房間睡覺，忽然有人敲門來了。」

「有人敲門，是迎賓館的職員吧？」李醫生問。

「不。」陳先生說道：「不，我去開門，進來的是一個身上披了一件睡袍的女人，她笑笑走入來，關上了門，便投入我懷中！」

「啊！」李醫生說道。

「你是對這個女人的投懷送抱拒絕了？」

「不。」陳先生說道。「我吻她，我不會拒絕這麼漂亮的女人的！」

「那末，後來又怎麼樣呢？」李醫生問他。

「後來又有人敲門，我又去開門了。」陳先生說，「我把房門打開，外邊又走進第二個美女來，她身上只穿胸圍和內褲，也是關上了門之後，向我投懷送吻了！」

「後來呢！」李醫生問他。

「不一會，又有人敲門，我去把房門打開，外邊又有第三個半裸美女，走進來投入我懷中，送上香吻。」陳先生道，「這香艷的綺夢，我一連造了有十多天了。都差不多一樣。」

「你要我幫你甚麼忙呢？」李醫生問。

「替我阻止第四個女人進來。」陳先生說。

「第四個女人是誰？」李醫生問。

「我的太太。」陳先生說。

鷄年小唱集

●穆門西●

花邊雜文

江南秋天的應時食物

●立　于●

最近與一些來自江南的朋友談起家鄉的秋天應時食物，大家都舉不出什麼渴望的菜，由于若干在香港已有，或有其他可代！若干則因環境不同，今日家鄉所製者，水平已跌，不跌便是資產階級的享受了呢！

目前，淡水蟹已自大陸運至，是一種小型的，稱「毛蟹」，江南對小的東西，每稱「毛」，對嬰兒道「毛頭」或「小毛頭」，小姑娘稱「毛丫頭」或「毛姑娘」。至少須在一個月後，淡水蟹才肥美了，昔日，江蘇無錫，雖不以大蟹著，但產品雖小而結實，肉與膏脂俱佳。無錫名產中有「蟹膏油」，但以蟹中膏貨煎油鍍中炒好置盒中，與上海的炒蟹粉不同，「炒蟹粉」指以蟹中的膏貨與肉同炒，肉多于膏貨，香港亦有在蟹中膏貨最佳，而淡水肥蟹之遠勝於咸水肥蟹者，即在於膏之肥腴及性質。昔日上海也有咸水蟹，但廣東酒家的「蟹黃翅」也要用淡水蟹呢！

無錫城內，「迎賓樓」上，「蟹黃油」尤有名，但我自爲當地食家招待到河畔一破舊的食肆中，傢具極劣，那邊的「蟹黃油」更好，祇是環境極差，飲食亦須重這點，否則我們香港人爲什麼要到「咖啡店」中飲咖啡，家中煲咖啡亦容易呢！

那天，所有來自江南者都想到無錫的「蟹黃油」，還提到那種「鍍氣」，此兩字爲廣東話，外省無同義詞，由此可知和廣東人對飲食之有相同了。

現在我又想到距上海不遠的崑山秋天有「鹵鴨麵」，要比香港的「鴨腿麵」好得多，主因在于鴨的本身好，肉厚，味濃，絕無鴨腥。昔日江南的鷄鴨與豬，遠勝香港，鵝則差得太多。豬手亦好，牛肉又遠不及香港，香港牛肉來自外地，近歲上品更多，「鹵鴨」係江南的「冷盆」，「冷盆」即廣東之「冷盤」，蘇州的「鹵鴨」亦出名，雖不以「鹵鴨麵」著名！

昔日杭州此時，「餛飩鴨」上市！杭州烤鴨亦佳，目前舉世聞名的所謂「北京鴨」，本是江南開封式烤鴨，所謂「京菜」，其中原多河南省的血液，北宋奠都汴梁，即開封，南宋首都臨安，即今之杭州，許多開封文化給杭州了，所以杭州方言中，亦多官話分子。人稱「杭州官話」。杭州人善以鴨多，以鴨爲菜，亦有「砂鍋鴨」，中置餛飩，再以烤鴨著。而杭州「餛飩鴨」在冬天，故名。又有「醬鴨」乃醃製，先在醬油中浸過，改名。杭州人香港鴨都不可能及昔日江南「鹵鴨」，「鹵鴨麵」與「餛飩鴨」者，市上有一家杭州菜館可能有一餛飩鴨，都「鹵鴨麵」，上海家庭中自製亦有此味，但不敢想，昔日杭州的「樓外樓」與上海「知味觀」都以此名，目前亦不知了。

血面銀蛇

四七三：阮大鋮

君子不忘本

香江竹枝詞

地王

牛公虫傳

都市風情　籠中鳥



僑樂村

我高興的男子

三個丈夫

偵探小說　時間問題

天風

墨西哥跳豆

花鳥蟲魚集

諜海風雲

司馬紅

碧血金鷄

高明山

村中人語

虎嘯神州

